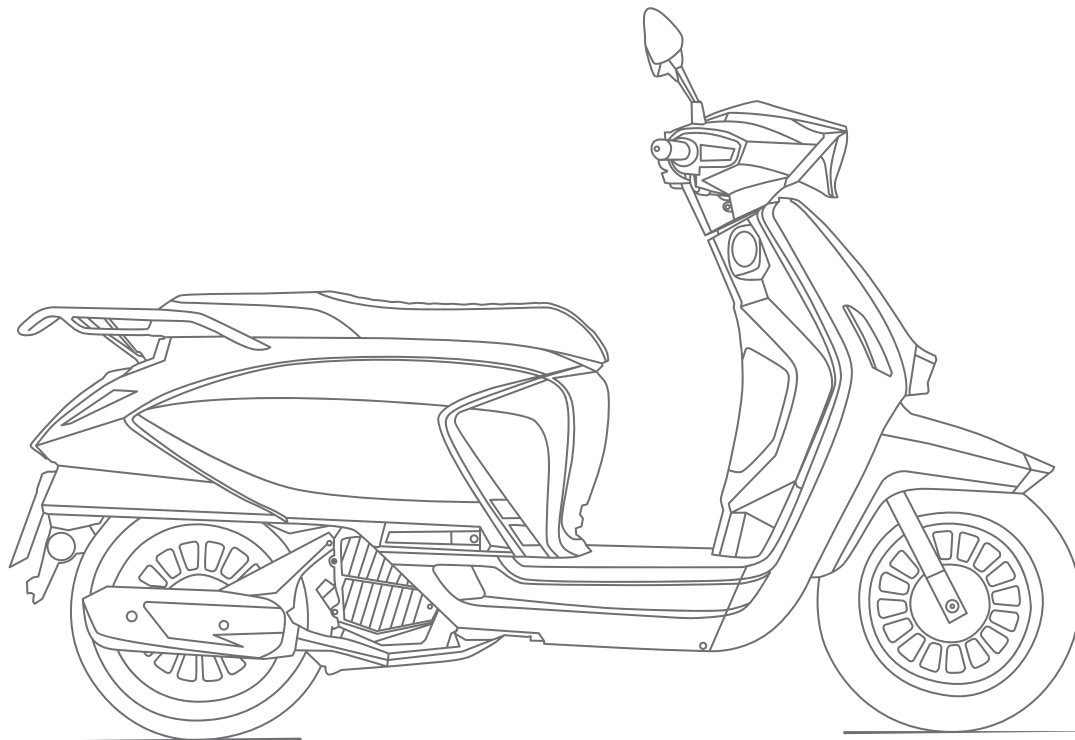




SC 125/150 RE

USER MANUAL



SC125/150RE



MANUALE USO E MANUTENZIONE

N1203

PREFAZIONE

Sentiti ringraziamenti per avere scelto il nostro motociclo e un caloroso benvenuto tra i nostri clienti. Per una guida sicura e piacevole, consultare bene il manuale prima dell'uso. La propria sicurezza non dipende solo dall'attenzione e dalle capacità operative date dall'esperienza, ma anche da una buona conoscenza delle specifiche tecniche. Il controllo e la manutenzione periodici sono fondamentali. Per la manutenzione, rivolgersi al Centro di assistenza post-vendita.

Il manuale fornisce informazioni dettagliate sul funzionamento e la manutenzione, con un'aspettativa di durata a lungo termine. Le modifiche delle specifiche potrebbero comportare delle discrepanze nei dati e nel contenuto del manuale: ce ne scusiamo e manteniamo il diritto definitivo di interpretazione.

Buona guida e grazie ancora per la fiducia.

Importanti punti che meritano attenzione

- **Conducente e passeggero:**
Questo motociclo è concepito per un conducente e un passeggero. Non superare mai la capacità di carico massima.
- **Sicurezza:** evitare di guidare il motociclo in condizioni climatiche estreme e temperature inferiori a -12°C.
- **Condizioni stradali**
Non procedere ad alta velocità in presenza di condizioni stradali non buone.
- **Leggere con attenzione il Manuale d'uso**
Prestare attenzione alle avvertenze.

AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni operative del presente manuale potrebbe provocare lesioni personali e danni al veicolo.

ATTENZIONE

Conservare sempre il Manuale; in caso di cessione dello scooter a un nuovo utilizzatore, consegnare anche il Manuale.

Intervento

I Indicazioni per una guida sicura

Regole per una guida sicura	1
Capacità di carico	2

II. Denominazione componenti vari e istruzioni

Componenti e sottogruppi	3
Contatori e spie.....	4
Indicatore del livello di combustibile	5
Commutatore d'accensione	5
Bloccasterzo	6
Commutatore d'accensione senza chiave	6
Apertura della sella.....	7
Blocco del manubrio	7
Interruttore luce d'emergenza.....	7
Interruttore di spegnimento	8
Interruttore avviamento elettrico	8
Interruttore fascio luminoso	8
Interruttore indicatore di direzione	8
Interruttore avvisatore acustico	8

III. Istruzioni operative

Controlli preliminari alla guida	9
Carburante.....	10
Controllo del livello di olio motore	11
Verifica dell'impianto frenante	11
Freno a disco idraulico anteriore	11
Controllo del livello del liquido freni	12
Controllo del disco del freno posteriore e anteriore.....	13
Freno a disco posteriore	13

Pneumatici	14
Avviamento del motore	14
Rodaggio dello scooter.....	15
Guida del motociclo	16
Procedure di guida	16
Azionamento del freno	17
Spegnere il motore	18
Procedura di sosta:	18

IV. Manutenzione e assistenza

Modulo frequenza di manutenzione.....	19
Pulire il filtro dell'aria.....	21
Controllo liquido di raffreddamento.....	22
Manutenzione della batteria	22
Cambio olio motore	23
Cambio olio ingranaggi.....	24
Controllo della frizione e cinghia CVT	24
Candela	25

V. Rimessaggio del veicolo

VI. Identificazione del veicolo

VII. Set utensili.....

VIII. Specifiche tecniche principali.....

IX. Manuale d'uso iniezione elettronica.....

I Indicazioni per una guida sicura

Regole per una guida sicura

1. Molti incidenti stradali sono causati dall'impossibilità degli automobilisti di vedere i motociclisti. Pertanto, i motociclisti devono adottare le migliori misure possibili per essere visti dagli altri conducenti.
 - ※ Indossare il giubbotto apposito in colori sgargianti o apposita segnalazione.
 - ※ Guidare con grande attenzione in luoghi in cui la luce è abbagliante o negli angoli ciechi.
2. Prestare particolare attenzione presso i passaggi a livello, le entrate e le uscite dei parcheggi o nella corsia automobilistica.
3. Non superare la velocità per evitare incidenti.
4. Prendere la patente di guida e prendere dimestichezza con il veicolo. Non prestare mai il veicolo a soggetti non in possesso della patente o senza dimestichezza con il motociclo.
5. Evitare di guidare su strade sconnesse. Ciò potrebbe causare facilmente problemi alla guida e danni strutturali al telaio del veicolo.
6. Eseguire i controlli preliminari alla guida. (Vedi pagina 9).
7. Durante la guida, tenere ben saldo il manubrio e mettere i piedi sui poggiatesta.
8. Tenersi a debita distanza dagli altri veicoli. Non contendersi la corsia e rispettare rigorosamente il traffico locale.

Capacità di carico

- **Avvertenza:**

Trasportare solo oggetti leggeri nel portabagagli o nel portaoggetti.

Non superare il limite indicato nella Tabella 1:

Tabella 1

Componente	Peso dichiarato (kg)
Portaoggetti	5 kg
Portabagagli	5 kg

- **Il carico utile massimo di questo motociclo è di 150 kg, compreso il peso del conducente, del passeggero e della merce.**
- **Il carico eccessivo del motociclo ne pregiudica la stabilità e il funzionamento.**
- **Fissare tutta la merce da trasportare con il motociclo.**
- **Non è consentito trasportare bambini nel ripiano posteriore.**

II. Denominazione componenti vari e istruzioni

Componenti e sottogruppi (Fig1)

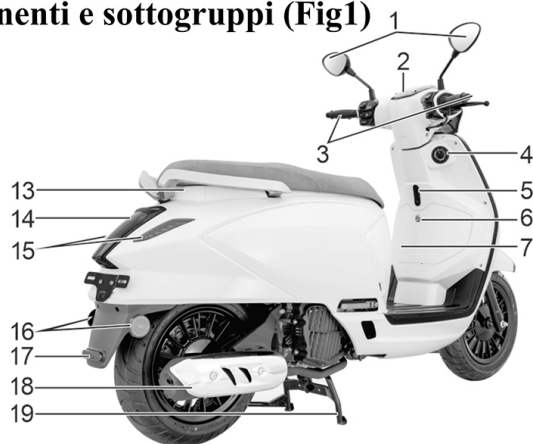


Fig1

- 1. Specchietto retrovisore
- 2. Tachimetro
- 3. Freno anteriore e posteriore
- 4. Commutatore d'accensione
- 5. Gancio per casco

- 6. Serratura portaoggetti
- 7. Bocchettone dell'olio
- 8. Fanale anteriore
- 9. Indicat. di direz. anter. DX/SX
- 10. Filtro dell'aria

- 11. Motore
- 12. Cavalletto Laterale
- 13. Vano batterie
- 14. Fanalino posteriore
- 15. Indicat. di direz. poster. DX/SX

- 16. Catarifrangente laterale
- 17. Catarifrangente poster.
- 18. Marmitta
- 19. Cavalletto centrale

Contatori e spie (Fig2)

- (1) Indicatore del livello di combustibile: Indica il volume di carburante nel serbatoio.
- (2) Indicatore di direzione sinistro ⇐: Lampeggia con il pulsante di svolta a sinistra abilitato.
- (3) Tachimetro: Visualizza la velocità di marcia effettiva.
- (4) Orologio: Mostra l'orario corrente.
- (5) Contachilometri: Indica il chilometraggio totale percorso dallo scooter.
- (6) Indicatore di direzione destro ⇒: Lampeggia con il pulsante di svolta a destra abilitato.
- (7) Spia luce abbagliante: Portando il pulsante in posizione “☰☐”, si attiva la spia luce abbagliante.
- (8) Spia ABS: Visualizza le condizioni di funzionamento dell'ABS. La chiave viene portata in posizione di accensione (il veicolo è fermo, la spia dell'ABS nel quadro strumenti è accesa). Quando il veicolo supera 5 km/h, la spia dell'ABS smette di lampeggiare.
- (9) Spia di segnalazione errore: In caso di malfunzionamento dell'iniezione elettronica carburante, la spia lampeggia. La frequenza e le ripetizioni di lampeggiamento consentono di valutare il tipo di malfunzionamento effettivo dell'iniezione elettronica.
- (10) Spia allarme temperatura motore. Quando il motore entra in allarme per temperatura elevata, la spia si accende, per poi spegnersi quanto il motore rientra entro i limiti di temperatura normale.
- (11) Pulsante di controllo “MOD”
- (12) Pulsante di controllo “SET”

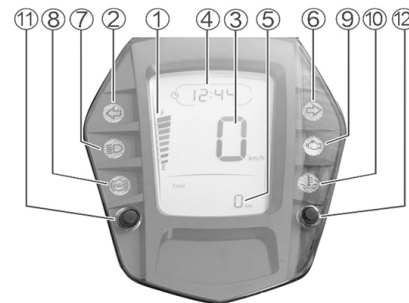


Fig2

Indicatore del livello di combustibile (Fig3)

In caso di serbatoio pieno:


- Tutte le tacche dell'indicatore di livello sono accese.
- Appare il simbolo “”.
- Le lettere E e F mostrano i livelli min. e max.
- Il livello di riserva viene indicato dall'ultima tacca lampeggiante. Il livello: la prima tacca (1,1 l) lampeggia.



Fig3

In caso di serbatoio vuoto, tutte le tacche dell'indicatore di livello si spengono e il simbolo “” lampeggia.

Commutatore d'accensione (Fig4)

Il commutatore d'accensione è dotato di blocco di sicurezza. Dopo aver bloccato il manubrio, premere il pulsante “SHUT” per coprire la serratura. Inserire la chiave nel blocco di sicurezza e ruotare in senso orario per scoprire la serratura.

- (1) **ON** - Il circuito elettrico viene alimentato. È possibile avviare il motore. La chiave non può essere estratta.
- (2) **OFF** - Il motore è spento. Il circuito elettrico non è alimentato. La chiave può essere estratta.

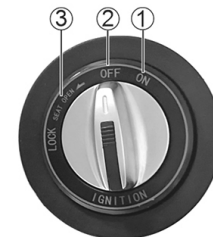


Fig4

(3) “**APERTURA SELLA**” Inserire la chiave e ruotare in senso antiorario per aprire la sella. Abbassare la sella e premere l’estremità posteriore finché non si sente un rumore metallico.

(1) Tirare verso l’alto l’estremità posteriore della sella per verificarne il corretto bloccaggio ed estrarre la chiave.

Bloccasterzo (Fig4)

Il circuito elettrico non è alimentato. Ruotare il manubrio completamente a sinistra, ruotare la chiave nella posizione (**LOCK**) per bloccare il manubrio ed estrarre la chiave.

Commutatore d’accensione senza chiave (Fig5)

Di seguito viene illustrato il funzionamento della smart key:

Sblocco funzionamento 1 (🔑) Premendo brevemente una volta, si sbloccherà l’interruttore, si accenderanno le luci e si attiverà il circuito elettrico principale.

Rilevazione dello scooter 2 (📶)

Premendo brevemente una volta, verranno emessi dei segnali acustici, gli indicatori di direzione lampeggeranno e sarà possibile trovare la posizione del veicolo. Tenere premuto per 3 secondi per regolare la sensibilità.

È compresa tra 1 e 5 (da sensibilità bassa ad alta). Premere il pulsante di sblocco per uscire dall’impostazione.

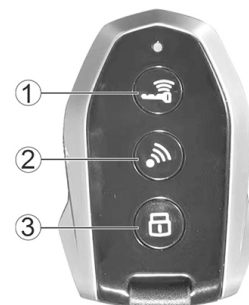


Fig 5

Impostazione antifurto 3 (🔒)

Premere brevemente per accedere alla modalità di allarme antifurto; tenere premuto per 3 secondi per accedere alla modalità silenziosa antifurto; premere di nuovo per 3 secondi per uscire dalla modalità silenziosa antifurto.

Avvertimento (Fig6):

Quando l'interruttore si trova in posizione "LOCK", la smart key blocca automaticamente lo scooter.

Apertura della sella (SEAT OPEN)

Con il commutatore d'accensione in posizione di sblocco, ruotare l'impugnatura in senso antiorario per sollevare la sella.

Blocco del manubrio ③ (Fig6)

Con il commutatore d'accensione in posizione di sblocco, portare il manubrio completamente a sinistra, premere l'impugnatura e ruotarla fino al limite in senso antiorario per bloccare il manubrio.

Interruttore luce d'emergenza ① (Fig7)

Ruotando l'interruttore in posizione "⚠️", gli indicatori di direzione destra/sinistra lampeggeranno contemporaneamente. Portando l'interruttore su "🛑", il lampeggio s'interrompe.



Fig6

Interruttore di spegnimento ② (Fig 7)

Con l'interruttore in posizione "O", è possibile azionare l'avviamento elettronico. Quando tale interruttore si trova in posizione "⊗", non è possibile azionare l'avviamento elettronico.

Interruttore avviamento elettrico ③(Fig7)

Premere il pulsante "⊗" per avviare il motore.

Interruttore fascio luminoso ①(Fig8)

Dopo l'accensione del motore, il fanale anteriore rimarrà acceso fisso.

Premere il pulsante "☰" per accendere la luce abbagliante. Premere il pulsante "☷" per accendere la luce anabbagliante.

Interruttore indicatore di direzione ②(Fig8)

Con l'interruttore su "←", l'indicatore di direzione sinistro lampeggia. Con l'interruttore su "→", l'indicatore di direzione destro lampeggia. Premendo l'interruttore, l'indicatore si spegne.

Interruttore avvisatore acustico ③(Fig8)

Premere il pulsante "🔊" per azionare l'avvisatore acustico.

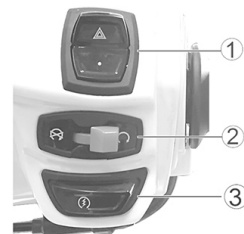


Fig7



Fig8

III. Istruzioni operative

Controlli preliminari alla guida


L'utilizzatore deve accertarsi personalmente delle buone condizioni del veicolo. Alcuni elementi di sicurezza potrebbero presentare tracce di danneggiamento anche in caso di inutilizzo del veicolo. Ad esempio, un'esposizione a lungo termine alle intemperie potrebbe provocare l'ossidazione del sistema frenante o un calo di pressione degli pneumatici, con gravi conseguenze. Oltre a un semplice controllo visivo, è molto importante eseguire una verifica prima dell'uso.

Consultare la tabella sottostante ed eseguire tutti i controlli prima di ogni uso.

Tabella

Componente	Procedimento/Norme	Componente	Procedimento/Norme
Manubrio	1. Rotazione agevole 2. Non allentato, senza gioco eccessivo	Cavi freno	Eseguire un controllo visivo, aggiungere il lubrificante all'occorrenza.
Impianto d'illuminazione	Accendere tutte le luci, accertarsi che funzionino bene.	Leva del freno	Eseguire un controllo visivo, aggiungere il lubrificante all'occorrenza.
Livello olio motore	Verificare che l'olio motore rientri nel livello consentito.	Cavalletto principale e laterale	Eseguire un controllo visivo, aggiungere il lubrificante all'occorrenza.
Sistema frenante	1. Gioco libero freno anteriore e posteriore 2. Assenza di perdite dal liquido dei freni	Avvisatore acustico	Premere il pulsante dell'avvisatore acustico e verificarne il funzionamento.
Cavo acceleratore	1. Gioco libero adeguato 2. Ruotare la manopola acceleratore e verificarne il corretto ritorno	Carburante e tubo carburante	1. Controllare il livello di carburante, accertarsi che il carburante residuo sia sufficiente per terminare il viaggio 2. Controllare il tubo fusibile e il condotto di
Pressione pneumatico	Verificare che la pressione degli pneumatici rientri nei valori. Controllare la scolpitura degli pneumatici e che la superficie non presenti tagli o danni.	Serraggio bulloneria	Controllare il serraggio dei componenti principali e serrare, se necessario.

Carburante(Fig9)

Quando  il simbolo e l'ultima tacca lampeggiano, fare rifornimento di carburante. Verificare inoltre che il serbatoio sia in buone condizioni.

- La capacità massima del serbatoio è di 7,0l
- Ruotare il tappo in senso antiorario per aprire il serbatoio.
- È consigliato carburante con numero di ottani superiore a 90.
- Non usare carburante contenente acqua, polvere o altre impurità.

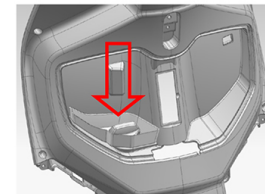


Fig9

AVVERTIMENTO:

- **Il carburante è infiammabile, potrebbe causare incendi o esplosioni a determinate condizioni; fare sempre rifornimento in zone ben areate, dopo aver spento e fatto raffreddare il motore. Tenersi a distanza dal fuoco durante il rifornimento del serbatoio.**
- **Non riempire eccessivamente il serbatoio per evitare che il carburante fuoriesca. Chiudere saldamente il tappo del serbatoio dopo il rifornimento.**
- **Il carburante è nocivo, tenere a distanza i bambini durante il rifornimento del serbatoio.**

Controllo del livello di olio motore (Fig10 Fig11)

1. Parcheggiare il veicolo sul cavalletto centrale su terreno pianeggiante.
2. Rimuovere il tappo/l'indicatore di livello (01).
3. L'olio deve essere compreso tra il livello minimo (02) e il massimo (03).
4. Rabboccare olio, se necessario.

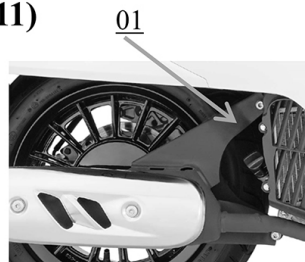


Fig10



Fig11

Verifica dell'impianto frenante

Lo scooter è dotato di freno a disco idraulico anteriore e freno a disco posteriore. Per motivi di sicurezza, controllare periodicamente lo stato d'usura delle pastiglie dei freni.

Freno a disco idraulico anteriore

Sostituire le pastiglie (Fig12)

1. segni di usura
2. disco del freno
3. pastiglie dei freni

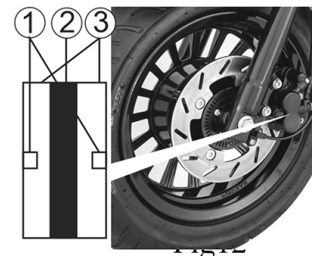


Fig12

Osservare i segni di usura sulle pastiglie: qualora fossero a contatto con il disco del freno, sostituirle immediatamente.

Controllo del livello del liquido freni (Fig13)

Un livello basso di liquido dei freni consente all'aria di penetrare nell'impianto frenante provocandone il danneggiamento, pertanto è necessario controllare il livello prima di ogni uso.

Rispettare le istruzioni seguenti per il controllo e il rabbocco del liquido dei freni.

1. Muovere il manubrio e accertarsi che il cilindro principale sia in posizione orizzontale.
2. Controllare tramite l'apposito indicatore visivo di livello e, in caso di liquido dei freni non visibile, rabboccare immediatamente.

Un liquido dei freni non standard corrode e deforma il paraolio, provocando perdite. Il grado di liquido consigliato è DOT3.

1. Indicatore visivo del liquido dei freni (Fig14)

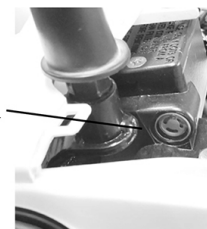
Durante il rabbocco del liquido, evitare infiltrazioni d'acqua nel cilindro principale.

L'aggiunta di acqua nel liquido abbassa il punto di ebollizione e provoca resistenza dell'aria nell'impianto frenante.

4. Il liquido dei freni è corrosivo. Nel caso in cui il liquido dei freni fuoriesca o entri a contatto con la superficie dei componenti, pulire immediatamente.



Fig13



Controllo del disco del freno posteriore e anteriore (Fig15, Fig16)

Quando il disco anteriore raggiunge il limite massimo d'usura (v. avvertimento sul disco: SP.MIN.3 mm), sostituirlo per evitare ripercussioni sulle prestazioni frenanti.

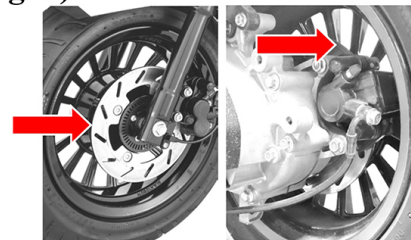


Fig15

Fig16

Freno a disco posteriore

Gioco della leva del freno posteriore (Fig17)

Misurare il gioco della leva del freno posteriore prima di frenare: dovrebbe corrispondere a circa 10-20 mm (prendere come riferimento la leva del freno).

Sostituire le pastiglie (Fig18)

1. segni di usura
2. disco del freno
3. pastiglie dei freni



Fig17

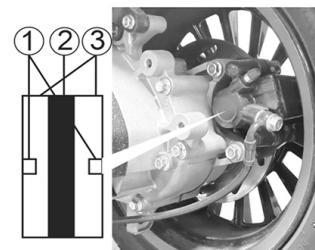


Fig18

Osservare i segni di usura sulle pastiglie: qualora fossero a contatto con il disco del freno, sostituirle immediatamente.

Pneumatici

Controllare la pressione degli pneumatici periodicamente e regolarla, se necessario. Pressione pneumatico anteriore: 225kPa, pressione pneumatico posteriore: 225kPa.

- Controllare periodicamente la pressione degli pneumatici a freddo.
- Verificare che il motociclo non abbia pneumatici a terra e, se del caso, intervenire immediatamente.
- Verificare che non siano presenti residui metallici o ghiaia nella scanalatura.
- Cambiare lo pneumatico al raggiungimento del limite di usura.

AVVERTENZA:

- **Una pressione inadeguata provoca usura anomala e pregiudica la guida su strada, rendendola pericolosa.**
- **Durante il cambio degli pneumatici, è consigliabile montare pneumatici dello stesso marchio e di qualità equivalente. In caso di foratura, è vietato montare la camera d'aria negli pneumatici tubeless.**

Avviamento del motore


- Inserire la chiave nella serratura e ruotare su “ON” (Fig19).
- Motorino di avviamento elettrico: premere il pulsante di accensione  per avviare il motore, non tenere premuto il pulsante di accensione per più di 5 secondi alla volta (Fig20).



Fig19



Fig20

AVVERTIMENTO:

- **L'avviamento elettrico avviene premendo la leva del freno.**
- **Se l'avviamento elettrico non si attiva, aspettare 30 secondi prima di riprovare.**
- **Durante l'avviamento del motore a freddo, fare riscaldare il motore per 3 minuti prima dell'uso.**
- **Il funzionamento prolungato al regime di minimo in una giornata molto calda provoca il surriscaldamento del motore: spegnerlo immediatamente.**

Rodaggio dello scooter

I conducenti sono tenuti a prestare molta attenzione durante il periodo di rodaggio di uno scooter nuovo.

Avviare lo scooter nuovo e farlo funzionare a un regime di minimo di 10 minuti. I primi 500 km sono ritenuti nel periodo di rodaggio, facendo riferimento alla lettura del valore sul contachilometri. La qualità del rodaggio ha un notevole impatto sulla durata dello scooter. Rispettare il limite di velocità inferiore a 60 km/h durante il rodaggio.

Al termine del periodo di rodaggio, è altamente consigliabile eseguire il 1° tagliando, al fine di sistemare prolungare la durata del motore e assicurare le prestazioni di guida migliori.

Guida del motociclo

AVVERTENZA:

- **La temperatura del tubo di scarico è abbastanza elevata durante la guida, può provocare ustioni se toccata in maniera incauta; anche dopo poco dallo spegnimento del motore, la temperatura elevata può provocare lesioni, pertanto indossare i pantaloni per proteggere le gambe.**
- **Indossare il casco, gli occhiali e i guanti durante la guida.**
- **Indumenti larghi o non adeguati potrebbero provocare incidenti durante la guida.**
- **Tutti i dispositivi devono essere montati in base ai requisiti delle norme stradali. Portare con sé la patente durante l'uso, tutte le attrezzature del motociclo devono essere conformi al codice della strada di riferimento.**

Procedure di guida

- Sollevare il cavalletto principale e sedersi sulla sella, mettere a terra il piede sinistra per sostenere il motociclo.
- Premere la leva del freno con la mano sinistra, afferrare la manopola con la mano destra e spingere il veicolo in avanti per sollevare il cavalletto centrale. Sedersi sul veicolo. Rilasciare il freno sinistro e ruotare lentamente l'acceleratore con la mano destra per mettersi in marcia.

Avvertimento:

- **Non accelerare o decelerare troppo bruscamente con l'apposita manopola per evitare la perdita di controllo imprevista del motociclo.**

- **Il conducente deve sollevare il cavalletto laterale prima di partire e cercare di individuare le condizioni della strada.**

Azionamento del freno

1. Controllare la manopola acceleratore.

Controllare la manopola acceleratore e usare entrambi gli impianti frenanti per rallentare.

Avvertimento: Guidare con cautela in presenza di condizioni impervie, come strada sdruciolevole o pioggia. Frenare, accelerare o sterzare con cautela.

2. Utilizzo simultaneo del freno anteriore e posteriore.

Avvertimento: Percorrendo una discesa, chiudere completamente l'acceleratore e usare entrambi gli impianti frenanti per decelerare. Non azionare continuamente il freno per evitarne il surriscaldamento che ne pregiudicherebbe le prestazioni.

Avvertenze: Procedendo ad alta velocità su strada con asfalto liscio o con curve, non usare solo un impianto frenante, ma utilizzare entrambi contemporaneamente per evitare incidenti.

Spegnere il motore (Fig21 Fig22)

- Portare il commutatore d'accensione su "OFF" per spegnere il veicolo (Fig21).
- Per una sosta temporanea, portare il pulsante su "⊗" (Fig22), per spegnere la centralina motore e il motore. Gli indicatori di direzione e gli strumenti sono attivi.



Fig21



Fig22

Procedura di sosta:

Durante il parcheggio, ruotare la chiave in posizione (**LOCK**), abbassare il supporto e bloccare bene il manubrio.

Avvertenza: Parcheggiare il motociclo su terreno pianeggiante per evitare cadute e infortuni.

Avvertimento per l'antifurto

- Bloccare lo sterzo e non lasciare la chiave nella serratura prima di partire.
- Parcheggiare il motociclo in uno spazio apposito, se possibile.

IV. Manutenzione e assistenza

Modulo frequenza di manutenzione

Per eseguire la manutenzione in base al contachilometri, fare riferimento al Modulo frequenza di manutenzione come guida importante per la manutenzione programmata del motociclo. Aumentare la frequenza di manutenzione usando il motociclo ad alta velocità in situazioni avverse per tempo prolungato. Rivolgersi a personale qualificato per il controllo di gran parte dei componenti principali del motociclo, come il telaio, componenti dello sterzo, ecc. Riparare o sostituire i componenti guasti a garanzia della sicurezza.

Avvertimento: Per motivi di sicurezza, non riallestire lo scooter. Utilizzare componenti originali per le sostituzioni sullo scooter durante la riparazione. Altrimenti, le prestazioni e il funzionamento potrebbero essere pregiudicati.

Avvertenze: Per motivi di sicurezza, a prescindere dal tipo di manutenzione eseguito, spegnere innanzitutto il motore, parcheggiarlo su terreno pianeggiante e sostenerlo adeguatamente.

Avvertimento: In caso di mancato utilizzo dello scooter per più di un mese, controllare gli pneumatici, lo stato della batteria e il fissaggio dei componenti principali prima della guida.

Controlli preliminari alla manutenzione

I: (Inspect) controllare e regolare, se necessario.

C: (Clean) pulire.

R: (Replace) sostituire.

Tabella 3

Componente	Controlli	Letture del contachilometri					
		1000 Km Nuovo	4000 Km 3 mesi	7000 Km 6 mesi	10000 Km 9 mesi	13000 Km 1 anno	16000 Km 15 mesi
Filtro dell'aria	• Controllare/pulire	•				•	
	• Sostituire			•			•
Filtro olio motore	• Pulire	•		•		•	
Filtro pompa carburante	• Sostituire	•			•		
Olio Motore	• Sostituire	•	•	•	•	•	•
Pneumatici	• Controllare la pressione aria	•	•	•	•	•	•
	• Controllare la profondità e le condizioni del battistrada			•		•	
	• Sostituire se necessario				•		
Batteria	• Controllare	•					
Candela	• Controllare le condizioni Pulire e regolare la distanza degli elettrodi		•		•		•
	• Sostituire					•	
Valvole	• Controllare/regolare il gioco valvola			•			•
Regime di minimo centralina motore	• Controllare	•					
Manubrio	• Controllare il serraggio	•		•		•	
Olio ingranaggi	• Controllare il livello e le perdite d'olio	•	•	•	•	•	•
	• Sostituire	•		•		•	
Carter	• Controllare le perdite d'olio	•	•	•	•	•	•
Cinghia di trasmissione	• Controllare le condizioni		•				
	• Sostituire						•

Tubo e rubinetto carburante	• Controllare	•		•		•	
Stato cavo acceleratore	• Controllare	•		•		•	
Coppia bullone fissaggio motore	• Controllare	•		•		•	
Ammortizzatore	• Controllare le condizioni	•				•	
Cuscinetto, motore	• Controllare				•		
Sistema di sospensioni	• Controllare	•		•		•	
Disco d'attrito del freno	• Controllare				•		
Cavo dei freni, pastiglie	• Controllare	•			•		
Bulloni di serraggio	• Controllare i componenti principali	•			•		

* A meno che non si disponga di un set completo di utensili, dati di manutenzione e una conoscenza approfondita, rivolgersi a un meccanico per gli interventi di manutenzione o riparazione.

** Per motivi di sicurezza, gli interventi devono essere eseguiti da un meccanico.

Nota: 1. Aumentare la frequenza degli interventi di manutenzione in caso di utilizzo del motociclo in un ambiente particolarmente umido o polveroso e, in caso di un maggiore consumo di carburante e di problemi con l'accelerazione, sostituire alcuni componenti.

2. Usando il motociclo su strade accidentate, eseguire la manutenzione per preservare le prestazioni del veicolo.

3. Tenere in considerazione i cambi di stagione in zone fredde.

Pulire il filtro dell'aria (Fig23)

- Estrarre il bullone di fissaggio del coperchio del filtro dell'aria.
- Estrarre la parte interna della scatola del filtro dell'aria.

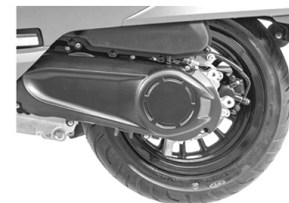


Fig23

- Pulire l'elemento filtrante con aria compressa o un pennello asciutto oppure inserire un filtro nuovo nella scatola del filtro.
- Montare il filtro dell'aria in senso inverso rispetto alla rimozione.

AVVERTIMENTO: Non usare mai carburante o solventi a basso punto di infiammabilità per la pulizia.

Controllo liquido di raffreddamento (Fig24)

- (1) Il limite superiore del serbatoio del liquido di raffreddamento non deve superare il livello 01.
- (2) Il limite inferiore del serbatoio del liquido di raffreddamento non deve essere inferiore alla posizione del livello 02. Se necessario, rabboccare.

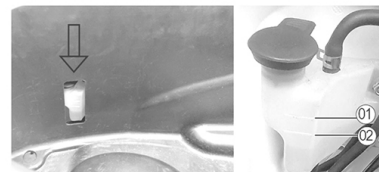


Fig24

Manutenzione della batteria (Fig25)

Non aprire mai una batteria che non richiede manutenzione per il rabbocco.

AVVERTIMENTO: non rimuovere mai il coperchio superiore dell'elettrolito.

In caso di mancato utilizzo del veicolo per 2 mesi o più, preservare la batteria nel modo seguente:

- In caso di mancato utilizzo del veicolo per un periodo inferiore a 2 mesi, scollegare la batteria dal veicolo.
- Se il veicolo non viene utilizzato per un periodo più lungo, eseguire la ricarica tramite caricabatteria di mantenimento.



Fig25

In caso di polo della batteria con segni di corrosione, rimuovere e pulire. (Usare acqua bollente).

Modello batteria: 12 V 8,6Ah senza manutenzione

AVVERTIMENTO: Non scollegare mai i cavi della batteria con il motore in funzione. Scollegare prima il polo negativo e quindi il positivo; durante il montaggio, collegare prima il polo positivo e quindi il negativo.

Cambio olio motore (Fig26)

Grado dell'olio motore consigliato: SJ 10W-40

Dopo i ^{primi} 1000 km o 1 mese di guida, eseguire il 1° cambio dell'olio.

Successivamente, eseguire il cambio dell'olio motore ogni 3000 km.

Volume nominale olio motore per il cambio: 875±25ml

Avvertimento: Eseguendo la revisione del motore, rabboccare l'olio a un volume nominale di 1000ml.

- Parcheggiare il veicolo sul cavalletto centrale su terreno pianeggiante.
- Accendere il motore, lasciarlo in funzione per qualche minuto e fermarlo.
- Attendere qualche minuto affinché l'olio si stabilizzi.
- Rimuovere il tappo di drenaggio e la guarnizione per scaricare l'olio in un recipiente.
- Estrarre il filtro olio 1, quindi il filtro 2 e la molla 3.

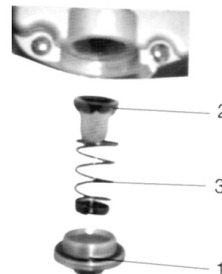


Fig26

- Controllare lo stato di pulizia dello schermo filtrante. In presenza di oggetti estranei, rimuoverli tempestivamente.
- Riempire la rete del filtro olio, la molla e il coperchio dello schermo filtrante.
- Rabboccare il volume necessario di olio corrispondente agli standard del produttore.
- Avviare il motore e farlo lavorare a regime di minimo per qualche minuto, quindi

Cambio olio ingranaggi (Fig27)

È consigliabile il tipo di olio ingranaggi seguente: 85W/140

Capacità olio ingranaggi: 150±10 ml

- Parcheggiare il veicolo sul cavalletto centrale su terreno pianeggiante.
- Estrarre il bullone 1 e il bullone 2.

AVVERTIMENTO: Durante il drenaggio, accertarsi che il motore sia a una temperatura corretta, sostenerlo tramite il cavalletto principale e verificare di avere scaricato l'olio completamente.

- Pulire il bullone di drenaggio e rimontarlo.
- Aggiungere lentamente olio nel foro del bullone fino alla sua fuoriuscita.
- Fissare il bullone e stringerlo saldamente.

Controllo della frizione e cinghia CVT (Fig28 Fig29 Fig30)

- Smontare il coperchio del carter sinistro.
- Pulire l'interno del coperchio del carter, verificare che la cinghia di trasmissione non presenti crepe o danni e sostituirla, se necessario.

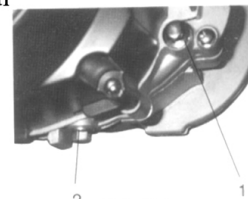


Fig27

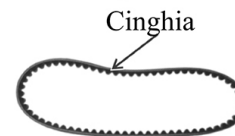


Fig28

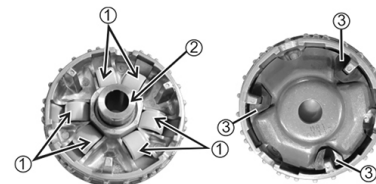


Fig29

Fig30

- Controllare i rullini della frizione ① e sostituire tutto il gruppo in caso d'usura.
- Controllare lo stato d'usura del manicotto ②.
- Controllare se la boccola di posizionamento ③ presenta crepe o danni e sostituire, se necessario.

Candela (Fig31)

Specifiche della candela

Valore di riferimento: A7RTC/CR7HSA

- Scollegare il giunto del cappello della candela e smontare la candela con una chiave speciale.
- Controllare che non siano presenti tracce di bruciature o depositi di sporco sull'elettrodo o sulla testa in porcellana. Se necessario, sostituire la candela, rimuovere le impurità con un apposito prodotto o una spazzola.
- In genere, la distanza tra l'elettrodo laterale (1) e quello centrale (2) è pari a 0,6-0,8 mm.
- Dopo una lunga percorrenza, la distanza potrebbe essere eccessiva. In caso di distanza superiore a quanto consentito, picchiare leggermente l'elettrodo laterale con un cacciavite; in caso di distanza minore, ripiegare l'elettrodo laterale con un cacciavite piatto per ottenere la distanza ottimale.
- Non utilizzare altri tipi di candela con specifiche diverse.

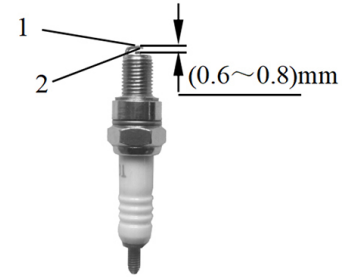


Fig31

Sostituzione fusibile

La corrente nominale del fusibile è 15A. Nel caso in cui il fusibile si bruciasse spesso, potrebbe essere presente un corto circuito nel circuito elettrico. È consigliabile rivolgersi a un Concessionario autorizzato per un controllo. È consigliabile spegnere l'accensione prima di sostituire il fusibile e utilizzare sempre un fusibile con le stesse specifiche. In caso contrario, si potrebbero verificare danni nel circuito elettrico o persino un incendio.

V. Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio

In caso di mancato uso del veicolo per un periodo di tempo prolungato, adottare alcune misure per evitare guasti e danni dei componenti. Inoltre, adottare alcune misure preliminari al rimessaggio a lungo termine.

- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il carburante nel serbatoio.

Avvertenze: Il carburante è infiammabile e potrebbe provocare un incendio e persino un'esplosione a determinate condizioni. Pertanto, evitare il fuoco durante la guida.

- ◆ Rimuovere la batteria e riporla in un luogo al riparo da forte illuminazione o ghiaccio. Eseguire la sostituzione periodicamente.
- ◆ Pulire il veicolo e asciugarlo, mettere la cera sulla superficie verniciata e aggiungere olio antiruggine sulle altre parti metalliche.
- ◆ Coprire il veicolo e riporre in un luogo ben ventilato.

Uso del veicolo dopo un inutilizzo prolungato

- Rimuovere il coperchio e pulire il veicolo. Cambiare l'olio dopo 4 mesi di inutilizzo.
- Caricare la batteria, se necessario, e rimontarla.
- Controllare tutti i componenti prima di mettersi alla guida. Guidare il motociclo a bassa velocità in una zona poco trafficata, verificando la sicurezza.

VI. Identificazione del veicolo

Posizione del codice del modello, numero identificativo del veicolo e numero di matricola del motore (Fig 32)

Fornire i numeri suddetti ai fini dell'immatricolazione, dei controlli annuali e del servizio post-vendita.

Il rivetto per il fissaggio della targhetta si trova sul lato destro del telaio principale.

Numero di identificazione del veicolo Numero motore

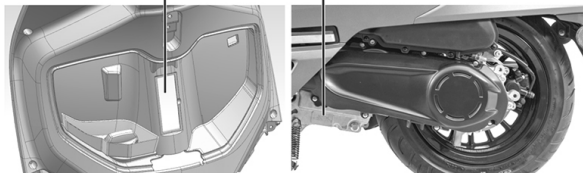


Fig32



Fig33

VII. Set utensili

Borsa kit utensili (Fig33)

La borsa set utensili si trova nel portabagagli, sotto la sella e contiene gli utensili seguenti:

Chiave 8x10 mm Chiave 12x14 mm

Cacciavite doppio

Manicotto candela 16 mm

Chiavi per esagoni interni 6 mm

Chiave Torx T20

Chiave Torx T30

VIII. Specifiche tecniche principali

Tabella 4

		125cc	
Componente	Parametro	Componente	Parametro
L×P×A (mm)	1945×700×1155	Alesaggio x corsa (mm)	52,4×57,8
Interasse (mm)	1360	Rapporto di compressione	10,7:1
Altezza dal suolo (mm)	120	Gioco valvola di aspirazione (mm)	0,08-0,10
Peso a secco (kg)	139	Gioco valvola di scarico (mm)	0,08-0,10
Capacità max di carico (Kg)	150	Impianto di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua
Velocità max (km/h)	92	Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a spruzzo a pressione
Consumo di carburante economico L/100 km	2,8	Tipo cambio marce	CVT automatico
Freno anteriore	A disco	Motorino di avviamento	Accensione elettrica
Freno posteriore	A disco	Ignizione	TCI
Diametro freno anteriore (mm)	(CBS)200/(ABS)198	Tipo motore	Monocilindrico/4 tempi
Diametro freno posteriore (mm)	190	Fanale anteriore (luce abbagliante/anabbagliante)	12 V 9,4W/18W
Pneumatico anteriore	120/70-12	Indicatori di direzione (anteriori/posteriori)	12V 1,2W
Pneumatico posteriore	120/70-12	Luce di posizione anteriore	12V 1,56W
Capacità serbatoio carburante (L)	7.0L	Luce posteriore	12V 3,55W
Batteria	12V 8,6Ah	Luce di posizione posteriore	12V 1,7W
Potenza massima (kW/giri al minuto)	8.2/7500	Luce svolta posteriore	12V 0,95W
Coppia massima (N.m/giri al minuto)	11.2/5500	Luce targa posteriore	12V 0,22W

Tabella 5

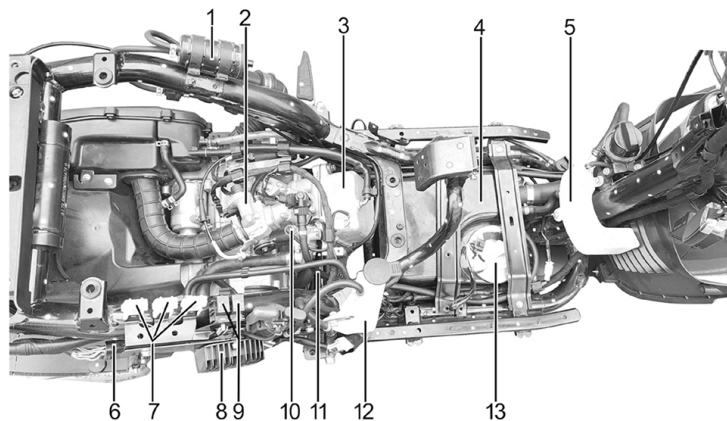
	150cc		
Componente	Parametro	Componente	Parametro
L×P×A (mm)	1945×700×1155	Alesaggio x corsa (mm)	57,4×57,8
Interasse (mm)	1360	Rapporto di compressione	10.9:1
Altezza dal suolo (mm)	120	Gioco valvola di aspirazione (mm)	0,08-0,10
Peso a secco (kg)	139	Gioco valvola di scarico (mm)	0,08-0,10
Capacità max di carico (Kg)	150	Impianto di raffreddamento	Raffreddamento ad acqua
Velocità max (km/h)	96	Sistema di lubrificazione	Lubrificazione a spruzzo a pressione
Consumo di carburante economico L/100 km	3,0	Tipo cambio marce	CVT automatico
Freno anteriore	A disco	Motorino di avviamento	Accensione elettrica
Freno posteriore	A disco	Ignizione	TCI
Diametro freno anteriore (mm)	(ABS)198	Tipo motore	Monocilindrico/4 tempi
Diametro freno posteriore (mm)	190	Fanale anteriore (luce abbagliante/anabbagliante)	12 V 9,4W/18W
Pneumatico anteriore	120/70-12	Indicatori di direzione (anteriori/posteriori)	12V 1,2W
Pneumatico posteriore	120/70-12	Luce di posizione anteriore	12V 1,56W
Capacità serbatoio carburante (L)	7.0L	Luce posteriore	12V 3,55W
Batteria	12V 8,6Ah	Luce di posizione posteriore	12V 1,7W
Potenza massima (kW/giri al minuto)	9.7/8000	Luce svolta posteriore	12V 0,95W
Coppia massima (kW/giri al minuto)	13.7/6000	Luce targa posteriore	12V 0,22W

IX. Manuale d'uso iniezione elettronica

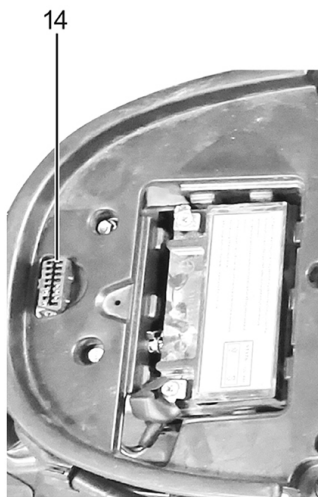
1. Introduzione

L'iniezione elettronica (EFI) potrebbe causare vari problemi al motore. Un problema potrebbe essere di natura meccanica o dei componenti dell'iniezione. Gli strumenti diagnostici potrebbero non mostrare al 100% le cause. Pertanto, il presente manuale mostra il modo di rilevare la causa per mezzo degli strumenti diagnostici.

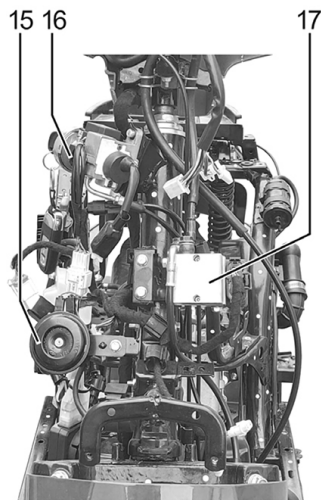
2. Descrizione



1. Sottogruppo canister
2. Corpo farfallato
3. Testata
4. Serbatoio carburante
5. Serbatoio carburante ausiliario
6. Centralina motore
7. Fusibile
8. Raddrizzatore
9. Relè centralina motore
10. Sensore temperatura acqua
11. Tubo
12. Serbatoio riserva liquido di raffreddamento
13. Pompa del carburante



14. Raccordo OBD
15. Avvisatore acustico



16. Gruppo di blocco
17. Modulatore ABS



18. Sensore di velocità ruota

3. Precauzioni

1. Non smontare i componenti in modo arbitrario. L'eventuale contatto dei componenti con acqua od olio potrebbe provocare danni.
2. Spegner l'accensione prima di collegare/scollegare i connettori.
3. Verificare che la temperatura della centralina sia inferiore a 80°C.
4. La pressione carburante è molto elevata (circa 250kPa), quindi non smontare il tubo in modo arbitrario. Qualora fosse necessario, accertarsi che il personale di manutenzione qualificato scarichi prima la pressione in un ambiente ventilato.
5. Smontando la pompa carburante dalla pompa, accertarsi che l'alimentazione sia scollegata. Si potrebbe verificare un incendio.
6. La pompa carburante non funziona con aria o acqua, che ne ridurrebbero la durata. Inoltre, non invertire il connettore positivo e il negativo.
7. Il controllo del sistema di accensione può essere eseguito in caso di necessità. Durante il controllo della candela senza motore, accertarsi che l'acceleratore sia chiuso avviando il motore per evitare che troppo carburante incombusto possa raggiungere il catalizzatore e danneggiarlo.
8. Il regime di minimo è regolato dalla centralina motore. L'elemento di minimo non può essere regolato.
9. Non invertire il polo positivo e il negativo della batteria. Ciò potrebbe danneggiare i componenti dell'iniezione elettronica.
10. È vietato rimuovere la batteria con il motore in funzione.
11. Non misurare il segnale forando il cablaggio.

4. Utensili

- 1) Multimetro: misura la tensione, la resistenza e i collegamenti elettrici.
- 2) Strumento di diagnostica: legge i codici di errore e i parametri del motore.
- 3) Manometro: misura la pressione.
- 4) Manometro cilindro: misura la pressione.

5. Manutenzione con riferimento al codice di errore.

Descrizione

- 1) Se il problema non è ripetibile, l'analisi potrebbe essere errata.
- 2) Il multimetro è digitale, il tipo a lancetta è vietato.
- 3) Nel caso in cui il codice di errore indicasse una tensione bassa, potrebbe essere presente un corto circuito a terra. Nel caso in cui il codice di errore indicasse una tensione alta, il cavo potrebbe essere in corto circuito nella batteria. Nel caso in cui il codice di errore indicasse un'anomalia del segnale dei componenti, il cavo potrebbe essere aperto o in corto circuito verso gli altri cavi.

Aiuto di diagnostica:

- 1) Qualora il codice di errore si ripresentasse dopo la riparazione, verificare il collegamento del connettore.
- 2) Non ignorare le conseguenze dello stato di manutenzione del motore, della pressione del cilindro e della fasatura d'accensione meccanica.
- 3) Utilizzare un'altra centralina motore per svolgere il test. Nel caso in cui il codice di errore sparisse, la causa sarebbe da ricercarsi nella centralina motore. Qualora il codice di errore rimanesse, utilizzare la vecchia centralina motore per svolgere il test.

6. Manutenzione con riferimento alle prestazioni.

Prima di fare l'analisi del problema, controllare quanto segue:

- 1) Il corretto funzionamento della spia MIL.
- 2) Cancellare la cronologia dei codici di errore.
- 3) Qualora riapparisse il codice di errore, prendere nota delle condizioni.

Controllo dell'aspetto

- 1) Eventuale presenza di perdite nel tubo del carburante
- 2) Eventuale presenza di blocco, perdita e danno del tubo di aspirazione.
- 3) Livello d'usura del cavo di alta tensione.
- 4) Stato del collegamento a terra.
- 5) Connessione di tutti i connettori.

Nota: in presenza di uno dei suddetti problemi, risolverlo prima di eseguire l'analisi.

Aiuto di diagnostica:

- 1) Accertarsi che non ci sia traccia di problemi del motore.
- 2) Eseguire i controlli in base alle istruzioni e non in base alla causa.
- 3) Non ignorare lo stato della manutenzione, la pressione del cilindro, la fasatura meccanica e la qualità del carburante.
- 4) Cambiare la centralina motore e ripetere il test; se il problema dovesse sparire, la causa è da ricercarsi nella centralina. Altrimenti, utilizzare la vecchia centralina per trovare la causa.

SC125/150RE

EN OWNER'S MANUAL

N1203

PREFACE

Thank you for purchasing the motorcycle and sincerely welcome you to be our user. In order to enjoy a safe and pleasant driving, please make sure to get familiar with the manual first before driving. Your safety depends not only on the vigilance and experienced operation skill, but also whether you know well about the technical specifications. Periodical check-up and maintenance are basically essential. If maintenance service is needed, please go to our after-sale service center.

The manual explains detailed operation and maintenance knowledge, with sincere expectation for your long-time use. Modification of specifications may cause some figures and content discrepancy in the manual, we feel sorry for that and keep the final right of interpretation.

Enjoy your riding and thanks again for your support.

Important Attention Points

- Driver and passenger:

This motorcycle is limited to one driver and one passenger. Never exceed the max load capacity.

- Safety: avoid driving the motorcycle in extreme weather and cold weather below -12°C.

- Road condition

Not drive too high speed when road is not in good condition.

- Please read the user's manual carefully

You must pay attention on the warning sentence or paragraph.

WARNING

Not following the operation instruction in this manual may cause injury to you and the vehicle.

ATTENTION

Keep this manual as a permanent part, whenever transfer the scooter to a new owner, remember to hand over the manual to him together.

Contents

I. Notice for safe driving

Rules for safe driving	1
Load capacity	2

II. Various parts name and instruction

Parts & Sub assemblies	3
Meter and indicator.....	4
Fuel gauge.....	5
Ignition switch.....	5
Steering lock.....	6
Keyless ignition switch.....	6
Lift the seat.....	7
Lock the handlebar.....	7
Warning light Switch	7
Flameout switch.....	8
Electric Starting button.....	8
Headlight dimmer switch 1.....	8
Turning signal light switch 2.....	8
Horn switch 3	8

III. Operation instruction

Check up before driving.....	9
Gasoline	10
Inspect the engine oil level.....	11
Brake system inspection.....	11
Front hydraulic disk brake.....	11
Inspect the brake fluid level.....	12
Inspect the front and rear brake disk.....	13
Rear disc brake.....	13

Tire.....	14
Start engine.....	14
First running of the scooter.....	15
Drive motorcycle Warning.....	16
Driving operation.....	16
Brake operation.....	17
Power off the engine.....	18
Parking operation.....	18

IV. Maintenance and service

Maintenance periodic form.....	19-21
Clean the air filter.....	21
Coolant check.....	22
Battery maintenance.....	22
Replace engine oil.....	23
Change gear oil.....	24
Inspection of clutch and CVT belt.....	24
Spark plug.....	25
Fuse replacement.....	26

V. Vehicle storage.....26-27

VI. Vehicle identification.....28

VII. Tool kit.....28

VIII. Main Technical specifications.....29-30

IX. EFI system owner's manual.....31-35

I Notice for safe driving

EN

Rules for safe driving

1. Many traffic accidents are caused by the inability of car driver to notice the motorcyclist, so the motorcyclist should try his best to be noticed by other drivers.
 - ※Put on the specialized coat in bright color or warning mark.
 - ※Drive with great caution in the place with dazzling light or in blind spot.
2. Particular care should be exercised at the level crossing of roads, entrance and exit of parking lot or on the automobile lane.
3. Never over speed, otherwise accident may occur.
4. You must get the driving license and be familiar with the vehicle. Never lend the vehicle to the man without driving license or who is unfamiliar with motorcycle.
5. Avoid driving on the rough road. This can easily result in operation failure and structural damage to the vehicle frame.
6. Check up before driving. (See page 9)
7. When driving, hold the handle bar and put feet on the footrest.
8. Don't drive too close to other vehicles. Never contend for lane, and strictly observe the local traffic.

Load capacity

- **Warning:**

Only put lightweight goods in luggage box or on the carrier.

The load should not exceed the limit which is stipulated in Table 1:

Table 1

Deposited position	Stated Weight (kg)
Carrier	5kg
Luggage Box	5kg

- **The max payload of this motorcycle is 150kg, including the weight of the driver, passenger and goods.**
- **If the motorcycle is over loaded, it will affect the stability and operation of the motorcycle.**
- **Tie all the goods needed to be carried on the motorcycle.**
- **On the rear shelf seats no child allowed.**

II. Various Parts Name and Instruction

Parts & sub assemblies (Fig1)

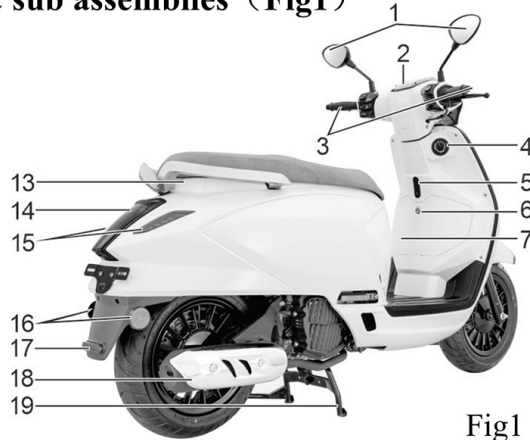


Fig1

1. Rear view mirror

2.Speedometer

3. Front and rear brake

4. Ignition switch

5. Helmet hook

6. Toolbox lock

7. Oil filler

8. Headlight

9. Front L&R. turn light

10. Air cleaner

11. Engine

12. Side stand

13. Battery location

14. Tail light

15. Rear L. & R. turn light

16. Side reflector

17. Rear reflector

18. Muffler

19. Center stand

Meter and indicator (Fig2)

- (1) Fuel gauge: Indicates the fuel volume in the fuel tank.
- (2) Left turning signal ⇐ : Sparks when the button turns left.
- (3) Speedometer: Shows the actual running speed
- (4) Clock: Shows the current time.
- (5) Odometer: Records the total mileage which this scooter has driven.
- (6) Right turning signal ⇒ : Sparks when the button turns right.
- (7) High beam indicator : When the button is on position“≡□”, the high beam indicator works.
- (8) “ABS” pilot lamp: Used to display the ABS working condition of the vehicle. When the key reaches the ignition position (the vehicle is stationary, the ABS indicator on the instrument is on). When the vehicle exceeds 5 km/h, the ABS indicator is no longer flashing.
- (9) Fault indicating lamp: When EFI system has functional problem, the lamp will flash. The flashing frequency and times will help to judge the actual EFI malfunction type.
- (10) Engine temperature warning lamp: When the engine sends a high temperature alarm, the lamp is on and goes off when the engine returns to normal temperature.
- (11) “MOD” control button
- (12) “SET” control button

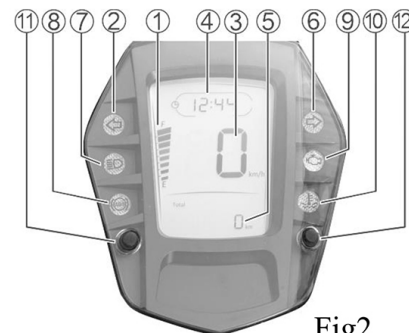


Fig2

Fuel gauge (Fig3)

When the tank is full:

- All of the fuel level indicator segments are lit.
- The "🛢️" symbol is displayed.
- The min. and max. levels are indicated by the letters E and F.
- The fuel reserve gauge is shown by the last segment flashing (r):1st level: the first (1.1L) segments flash.

When the tank is empty, all the segments on the fuel gauge are off and the "🛢️" symbol flashes.



Fig3

Ignition switch (Fig4)

The ignition switch is equipped with security lock. After lock the handlebar, remember to press the “SHUT” button, the key hole will be covered. Insert the other end of key into security lock and turn it anticlockwise, the key hole will be uncovered.

- (1) **ON** —Power to the electrical circuit is on. The engine can be started. The key cannot be pulled out.
- (2) **OFF** —The engine is off. Power to the electrical circuit is off. The key can be pulled out.

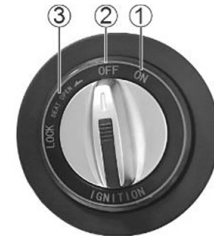


Fig4

(3) “SEAT OPEN” Insert the key and turn it counter-clockwise to lift the seat. Put down the seat, and press the rear end of it until a clear metal-meshing sound can be heard.


Pull up the seat rear end to make sure it is locked securely, then pull the key out.


Steering lock(Fig4)

Power to the electrical circuit is off. turn the handlebar to the left limit position ,turn the key to (LOCK) position, the handlebar can be locked, key can be pulled out.

Keyless ignition switch (Fig5)

The operation of smart key is illustrated as follows:

Unlock operation 1 () Short press once to unlock the main switch, lighting will be on simultaneously, the main electrical circuit can be through.

Detecting the scooter 2 ()

Short press once, it sounds drip- drip- drip, meanwhile turning lights flash, to tell the location of the scooter. Long press for 3 seconds to get into the adjustment of sensitivity.

It ranges 1 to 5 from the low to the high sensitivity. Press unlock button to quit adjustment.



Fig5

Anti-theft setting 3 ()

Short press once to get into anti-theft alarming mode, long press for 3 seconds to get into anti-theft alarming silent mode, and long press for 3 seconds again to quit anti-theft alarming silent mode.

Notice (Fig6):

When switch position is on “LOCK” position, the smart key will lock the scooter automatically.

Lift the seat (SEAT OPEN)

When the ignition switch is on the unlocked position, turn the handle lever counter-clockwise to lift the seat.

Lock the handlebar (Fig6)

When the ignition switch is on the unlocked position, turn the handlebar to the left limit, then press the handle lever of switch and turn it counter-clockwise to the limit, the handlebar can be locked.

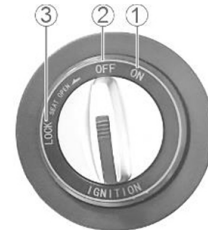





Fig6


Warning light Switch (Fig 7)

When turning the switch to “”, the left and right turning lights will be flashing at the same time;


When turning the switch to “”, the double flashing lights will be off.

Flameout switch ② (Fig 7)

When the switch is on “”, the electric starting can be operable;



When the switch is on “”, the electric starting cannot be operable.

Electric starting switch ③ (Fig 7)



Press this button “”, the engine starts.

Headlight beam switch ① (Fig8)

After starting the engine, the headlight will keep a constant lighting condition.

Press “” button, to get high beam; Press “” button, to get low beam.

Turning light switch ② (Fig8)

When the switch is on “”, left turning light will flash, When the switch is on “”, right turning light will flash. Press the turning light switch, the light will turn off.

Horn switch ③ (Fig8)

Press “” this switch, the horn will sound.



Fig7



Fig8

III. Operation Instruction

Check up before driving


The user must personally ensure that his vehicle is in good condition. Certain safety elements may show signs of damage even when the vehicle is not used. E.g. long-time exposure to bad weather can lead to oxidation in the braking system or a pressure drop in the tires which can have serious consequences. In addition to a simple visual inspection, it is extremely important to check before use.

Read the below table carefully and make all the inspections before each riding.

Table 2

Inspection item	Methods/Standards	Inspection item	Methods/Standards
Handlebar	1-Turn smoothly 2-Not loose ,no excessive clearance	Brake cables	Make a visual check ,add lubricant if necessary
Lighting system	Operate all lights, make sure all of them can function well.	Brake lever pivots	Make a visual check ,add lubricant if necessary
Engine oil level	Make sure engine oil is within the standard level	Main and side stand shafts	Make a visual check ,add lubricant if necessary
Brake system	1-Front and rear brake lever free path 2-No brake fluid leakage	Horn	Press the horn button ,make sure it sounds normally
Throttle cable	1-Suitable free path 2-Turn the throttle grip, make sure the throttle reset is normal	Fuel and fuel hose	1-Check the fuel level ,make sure the left fuel is sufficient for completing the trip 2-Check the fuse hose and vacuum hose
Tire pressure	Check tire pressure within the rated Check the tire thread depth ,tire surface no cut or damage	Bolts/nuts tightening	Check the fastening of crucial components, retighten it if necessary

Gasoline (Fig9)

When  symbol and the last segment flashes, please refill fuel tank. And check whether the tank are in good condition.

- Gasoline tank contains max. 7.0L
- Turn the tank cap anti-clockwise to open the fuel tank.
- The octane number of recommended gasoline is above 90.
- Do not refill fuel doped with water, dust or other impurities.

NOTICE:

- **Gasoline is inflammable, it possibly causes fire even exploding under certain condition, refilling is always carried out at well ventilated area after the engine is shut off and cooled down. Keep away from fire when refilling the fuel tank.**
- **Do not overfill, and prevent fuel from overflowing out of the fuel tank. Lock the fuel cap securely after refilling.**
- **Gasoline is poisonous, keep children away when refill the fuel tank.**

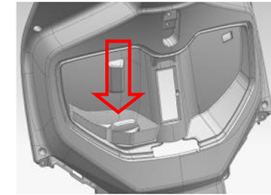


Fig 9

Inspect the engine oil level (Fig10 Fig11)

1. Place the vehicle on its central stand on flat ground.
2. Remove the cap/oil gauge (01).
3. The oil level shall be between the minimum (02) and maximum (03) level
4. Add oil if necessary

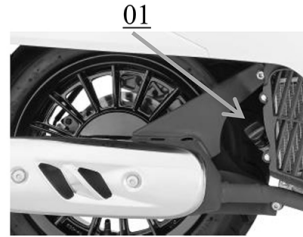


Fig10



Fig11

Brake system inspection

The scooter is assembled with front hydraulic disk brake and rear disk brake. For safety concerns, it is necessary to inspect the abrasion of brake pads regularly.

Front hydraulic disk brake

Replace brake pads (Fig12)

- ① abrasion marks
- ② brake disk
- ③ brake pads

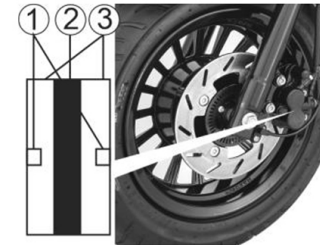


Fig12

Observe the abrasion marks on brake pads, in case the abrasion marks touch the

brake disk, it is necessary to replace brake pads immediately.

Inspect the brake fluid level (Fig13)

Insufficient brake fluid will draw air into the brake system and cause brake failure, so it is necessary to inspect the brake fluid level before each ride.

Obey the following instructions to inspect and refill the brake fluid.

1. Swing the handlebar and make sure the main cylinder is at the horizontal position.
2. Check the fluid level observation window, if brake fluid is not visible, refill it immediately.

Non-standard brake fluid will corrode and deform the oil seal, and bring oil leakage. The recommended brake fluid grade is DOT3.

① Brake fluid level observation window (Fig14)

3. When refill brake fluid, prevent water from getting into the main cylinder.

Mixing water into brake fluid will drop down the boiling point and cause air resistance in the brake system.

4. Brake fluid is corrosive. In case brake fluid spills or touches the parts



Fig13

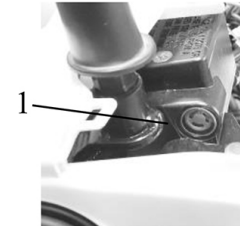


Fig14

surface, wipe it off immediately.

Inspect the front and rear brake disk (Fig15、 Fig16)

When the front disc gets worn to the limit (see the notice on the disc: MIN.TH.3mm), the old disc must be changed in order to avoid negative impact on the brake performance.



Fig15

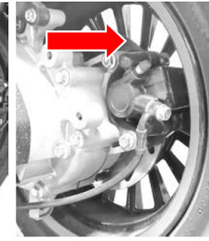


Fig16

Rear disc brake

The free stroke of rear brake handle (Fig 17)

Measure the free stroke of rear brake lever before braking function, the free path should around 10-20 mm, take the tail of brake handle as standard.

Replace brake pads (Fig18)

- 1、 abrasion marks
- 2、 brake disk
- 3、 brake pads



Fig 17

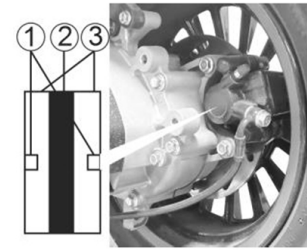


Fig 18

Observe the abrasion marks on brake pads, in case the abrasion marks touch the brake disk, it is necessary to replace brake pads immediately.

Tire:

Check the tire pressure regularly and adjust if necessary. Front tire pressure: 225kPa, rear tire pressure: 225kPa.

- Tire pressure should be cold-checked regularly.
- Check if the motorcycle has a flat tire, mend it immediately when it has.
- Check if any metal trash or gravel in the groove of tires.
- Change the tire when the thread wear limit.

ADMONITION:

- **Incorrect pressure causes abnormal wear and affects road behavior, thus making driving dangerous.**
- **When replacing tires, you are advised to mount tires of the same brand and equivalent quality. In case of puncture, it is forbidden to mount an inner tube in a tubeless tire.**

Start engine


- Put the key into the key hole and turn to “ON” (Fig 19).
- Electric starter: press start button  to start engine, don't keep the start button pressed more than 5 seconds each time (Fig 20).



Fig19



Fig20

NOTICE:

- **Electric starting is based on grasping the brake handle.**
- **If electric starting doesn't work, there must be a break for 30 seconds before you start the engine with it again.**
- **When start the engine in cold condition, please warm up engine for 3 minutes before running.**
- **The engine will be over heated if it works for a long time at idle speed in an extremely hot day, you need to power off the engine immediately.**

First running of the scooter

For end users, please pay great attention to the break-in period of a new scooter.

Start the new scooter, and keep it rotate at the idle speed for 10 minutes. The initial 500km is deemed as the break-in period, referring to mileage readings on the odometer. The break-in quality has a great impact on the service life of a scooter. Keep in mind to limit the driving speed under 60km/h during the break-in period.

After the break-in period is finished, it is highly recommended to carry out the 1st time maintenance, the major objective is to make up the slight abrasion and prolong the engine's life, and provide the best driving performance.

Drive motorcycle

WARNING:

- **The temperature of exhaust pipe is pretty high during driving, you will be scalded if touch it carelessly, even within short period of time after engine is shut off, the high temperature can also cause injury, so wear trousers to protect your legs against injury.**
- **Wear helmet, glasses, and gloves when driving.**
- **Loose or unsuitable clothes may cause an accident during driving.**
- **All device must be installed according to requirement of the traffic rule. Take the license with you when driving, each equipment of the motorcycle should accord with the local traffic law.**

Driving operation

- Release Main-Stand and sit on the saddle, step on the ground by left foot to make motorcycle plumb with floor.
- Squeeze the brake lever with your left hand, grip the grab handle with your right hand and push the vehicle forwards to fold up the central stand. Sit on the vehicle. Release the left brake and turn the throttle slowly with your right hand to start moving.

Notice:

- **Do not make a sudden speedup or speed-down with the throttle grip to prevent that motorcycle rush out unexpectedly.**

- **Driver must release the side stand before driving and try to know the status of running road.**

Brake operation

1. Control the throttle grip.

You must control the throttle grip and use both of the brake systems to slow down.

Notice: Drive carefully when driving in bad situation like on slippery road, in rainy days. Do brake operation, speedup operation or turning operation carefully.

2. Front brake and rear brake work at the same time.

Notice: When driving down on a cliff braise, close the acceleration entirely and use both of the brake system to make the speed lower. Don't do brake operation continuously to make it too hot, which will affect the performance of brake.

Warning: When driving on a smooth or curving road at a high speed, don't use only one brake system, you must use both rear and front brake system at the same time to avoid an accident.

Power off the engine (Fig21 Fig22)



- Turn the ignition switch to “OFF” , power off the vehicle(Fig21).
- For temporary parking, you can switch the power button to “A close-up photograph of a circular ignition switch. The switch has a keyhole in the center and is surrounded by a black ring with white text. The text includes 'LOCK', 'OFF', 'ON', and 'IGNITION'. A red curved arrow points from the 'ON' position to the 'OFF' position.

Fig21



Fig22

Parking operation:

When parking, turn the key to (**LOCK**) position, put down the support and lock the handle well.

Warning: Park the motor on a flat ground, or it may fall down and cause injury.

Notice for anti-theft

- Lock the steering and do not leave key in the key hole before you leave.
- Park the motor in a car barn if possible.

IV、 Maintenance and Service

EN

Maintenance periodic form

This maintenance is based on the odometer, See the maintenance periodic form as an important guide for your motor's maintenance on schedule. You should increase the frequency of maintenance if you use the motor at a high speed in a bad situation for a long time. Some main parts of your motor should be inspected by a career man after a repair for most parts or collision, like frame, hanger, or turning parts , Repair or replace broken parts to secure your safety.

Notice: Never refit your scooter for safety concerns. Repair your scooters with authentic parts when make replacement. Otherwise, the performance and operational function of your scooter may be undermined.

Warning: For the safety concerns, no matter whatever maintenance work is carried on, first power off the engine, park the motor on a flat ground and support the motor with stands well.

Notice: In case your scooter has not been driven for over a month, remember to check the tire, battery condition and key parts solid fastening before driving.

Check before maintenance

- I: Inspect and adjust it when need.
- C: Clean
- R: Replace

Table 3

Item	Checks	Odometer reading					
		1000Km New	4000Km 3 months	7000Km 6 months	10000Km 9 months	13000Km 1 year	16000Km 15 months
Air filter element	• Inspect/cleaning	●				●	
	• Replace			●			●
Engine oil filter	• Cleaning	●		●		●	
Fuel pump filter	• Replace	●			●		
Engine oil	• Change.	●	●	●	●	●	●
Tires	• Check air pressure.	●	●	●	●	●	●
	• Check tread depth and damage			●		●	
	• Replace if necessary.				●		
Battery	• Inspect	●					
Spark plug	• Check condition. Clean and regap.		●		●		●
	• Replace					●	
Valves	• Check/adjust valve clearance.			●			●
ECU idle speed	• Inspect	●					
Handlebar	• Tightening inspection	●		●		●	
Gear oil	• Check oil level and vehicle for oil leakage.	●	●	●	●	●	●
	• Change.	●		●		●	
Crankcase	• Check for oil leakage	●	●	●	●	●	●
Transmission belt	• Check condition		●				
	• Change.						●
Fuel hose and fuel cock	• Check	●		●		●	

Throttle cable operation	• Check	●		●		●	
Engine fastening bolt torque	• Check	●		●		●	
Shock absorber	• Check condition	●				●	
Cushion ,engine installment	• Check				●		
Suspension system	• Check	●		●		●	
Clutch friction plate	• Check				●		
Brake cable ,brake pads	• Check	●			●		
Tightening bolts	• Inspect for crucial part	●			●		

* Unless you are an expert on machine and hold a full set of tools and maintenance data, or leave your motor to a mechanic person to maintain or repair;

** For safety, we claim all of items done by mechanic person.

Note: 1. You’ d better shorten the period of maintenance if use the motor in a particularly moist or dusty area, and when the fuel consumption is increasing, and acceleration effect is bad, you should change some parts.

2. If you usually drive the motor on rugged roads, please go for a maintenance to protect the performance of the vehicle.

3. Change as the season changes in a cold area.

Clean the air filter (Fig23)

- Take down the fixing bolt of air cleaner cover.
- Take out the core from the air cleaner box.
- Clean the filter element using compressed air or dry brush or put a new filter in the air clean box.
- Install the air filter in the reverse order of above steps.



Fig23

NOTICE: Never use gasoline or low burning point solvent to clean.

Coolant inspection (Fig24)

- (1) Upper limit line of coolant reserve tank--coolant shall not exceed level 01;
- (2) Lower limit line of coolant reserve tank--coolant should not be lower than the position of level 02, if so, please add timely.

Battery maintenance (Fig25)

A maintenance-free battery must never be opened for topping up.

NOTICE: Never take apart upper cover of the electrolyte.

If the vehicle is not used for a period of 2 months or even longer, the battery should be preserved as below:

- If the vehicle is not used for a period of less than 2 months, disconnect it from the vehicle.
- If the vehicle is not used for a longer period, charge it using a maintenance charger.

If the peg of battery is corroded. Please take it off and clean. (Use boiled water)

Battery model: 12 V 8.6Ah maintenance free

NOTICE: Battery power leads must never be disconnected while the engine is running. **Disconnect**

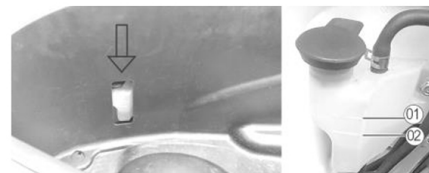


Fig24



Fig25

negative terminal first and then positive terminal, when installing, connect the positive terminal first and then the negative terminal.

Replace engine oil (Fig26)

Suggested engine oil grade: SJ 10W-40

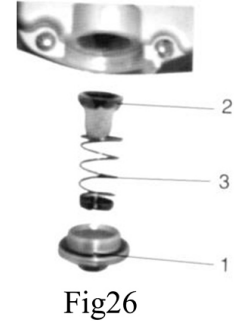
After the 1st 1000km or 1-month riding, replace the engine oil for the 1st time.

Afterwards for every 3000km, replace engine oil once.

Rated engine oil volume for replacement: 875±25ml

Notice: When carry out an overhauling on engine, refill the engine oil at a rated volume of 1000ml.

- Place the vehicle on its central stand on flat ground.
- Start the engine, let it run for a few minutes and then stop it.
- Wait a few minutes for the oil to stabilize.
- Remove the drainage cap and its seal and allow the oil to drip into a container.
- Take out oil filter 1 then take strainer 2 and spring 3.
- Check the cleanliness of the filter screen. If there are foreign objects, clean them up in time.
- Fill in the oil filter net, spring and the cover of oil filter screen.



- Refill the required volume of oil corresponding to the manufacturer's standard.
- Start engine and keep it working at idle speed for few minutes, then turn it off.

Change gear oil (Fig27)

We suggest gear oil : 85W/140

Gear oil capacity: 150±10ml

- Place the vehicle on its central stand on flat ground.
- Screw out the immersion bolt 1 and oil-drain bolt 2.

NOTICE: When draining the oil, the engine needs a certain temperature, use the main stand to support the motor, make sure all the oil is drained.

- Clean the drain bolt and then re-install it.
- Add oil into the orifice of the immersion bolt slowly till the oil spill over.
- Fix the immersion bolt and screw it tight.

Inspection of clutch and CVT belt (Fig28 Fig29 Fig30)

- Disassemble the left crankcase cover
- Clean the inside of crankcase cover, check if the transmission belt has crack or damage, and replace it if necessary.
- Check the clutch rollers①,replace the complete set in case they are over worn.
- Check the abrasion of sleeve ②



Fig27

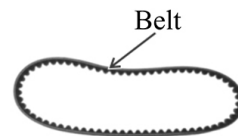


Fig28

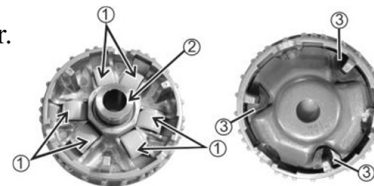


Fig29

Fig30

- Check if the positioning bush ③ has crack or damage, replace it if necessary.

Spark plug (Fig31)

Spark plug specification

Standard: A7RTC/CR7HSA

- Disconnect the joint of the spark plug cover and take apart the spark plug with special spanner.
- Check if there is any burning ash or accumulated dirt on electrode or porcelain head, if it singed badly, replace the spark plug, clean the ash or dirt with plug cleanser or a brush.
- Normally the gap between side electrode (1) and center electrode (2) is 0.6-0.8 mm.
- After long-time riding, spark plug gap may exceed the standard. If the gap is more than the rated, knock slightly the side electrode with a screwdriver, if the gap is less than the rated, curl up the side electrode with a flat screwdriver to get the gap to the normal.
- Don't use other kind of spark plug with different specification.

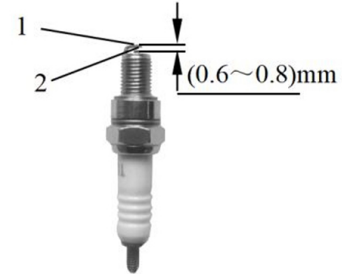


Fig31

Fuse replacement

The rated electric current of the fuse is 15A. If a fuse often blows this is usually a sign of a short circuit in the electrical circuit. You are advised to have the system checked by a registered dealer. You are advised to switch off the ignition before changing a fuse and always to replace it with a fuse of the same rating. If you do not do so, this may lead to damage in the electrical circuit or even a fire.

V. Vehicle Storage

Storage

If the vehicle hasn't been used for a long time, some steps should be taken to prevent failure and damage from the parts. Besides, before the long-time storage, proper measures should also be done.

- Change the engine oil.
- Drain out the fuel in the fuel tank.

Warning: Gasoline is inflammable and may cause fire and even explosion on certain conditions. Therefore, no fire when driving.

- ◆ Remove the battery and place it in a place without strong light or ice, charge it regularly.

- ◆ Clean the vehicle and wipe it dry, wax on the surface of the paint, and add anti-rust oil on other metal parts.
- ◆ Cover the vehicle and put it in a well-ventilated place.

Use the vehicle after long-time storage

- Take off the cover and clean the vehicle. You should change the oil after 4 months above storage.
- Charge the battery if necessary, and fix it on.
- Check all the parts before driving. Ride motorcycle in a low speed in non-busy area, make sure the safety.

VI. Vehicle Identification.

Position of the model code, vehicle identification number and engine number (Fig 32)

Provide the numbers above when register to get the license, do yearly inspection, and enjoy the after-service.

The rivet for fixing name plate is on the right side of main frame.

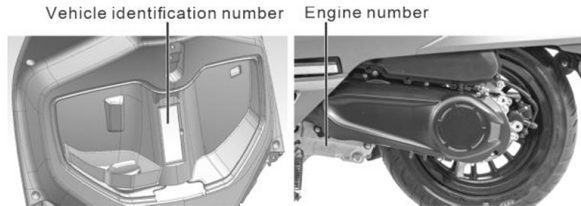


Fig32



Fig33

VII. Tool Kit

Tool kit bag (Fig33)

Tool kit bag is placed in the luggage box under the saddle, and tool kit contains the following tools:

Wrench 8x10mm Wrench 12x14mm Dual-head dual screwdriver Spark plug sleeve 16mm

Internal hexagon wrench 6mm

Torx wrench T20

Torx wrench T30

VIII. Main Technical specifications

Table 4

		125cc	
Item	Parameter	Item	Parameter
L×W×H (mm)	1945×700×1155	Bore x stroke(mm)	52.4×57.8
Wheel Base (mm)	1360	Compression ratio	10.7:1
Ground Clearance (mm)	120	Inlet valve clearance(mm)	0.08-0.10
Dry Weight (kg)	139	Outlet valve clearance(mm)	0.08-0.10
Max load capacity (kg)	150	Cooling system	Water-cooled
Top speed (km/h)	92	Lubrication system	Pressure splash lubrication
Economic Fuel Consumption L/100km	2.8	Gear shifting type	Automatic CVT
Fr. Brakes	Disc brake	Starter	Electric start
Rr. brakes	Disc brake	Ignition way	TCI
Fr. brakes diameter(mm)	(CBS)200/(ABS)198	Engine mode	1-cylinder/4-stroke
Rear brakes diameter(mm)	190	Headlight (low beam/high beam)	12V 9.4W/18W
Fr. tyre	120/70-12	Turning light(Fr/Rr)	12V 1.2W
Rr. tyre	120/70-12	Front position light	12V 1.56W
Fuel tank capacity (L)	7.0L	Back light	12V 3.55W
Battery	12V 8.6Ah	Back position light	12V 1.7W
Max. power (kw/rpm)	8.2/7500	Rear turn light	12V 0.95W
Max. torque (N.m/rpm)	11.2/5500	Back license light	12V 0.22W

Table 5

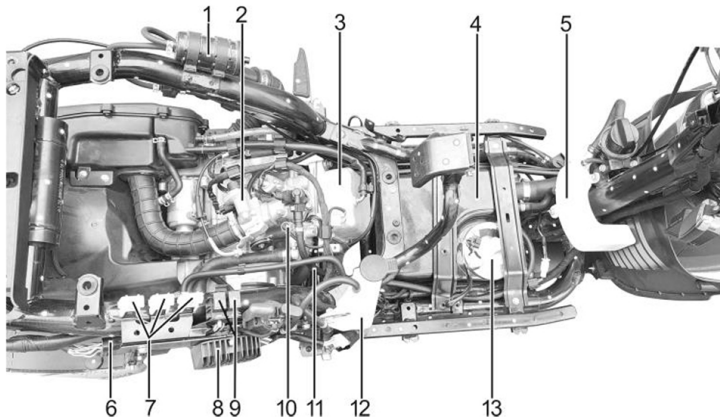
Item	150cc		
	Parameter	Item	Parameter
L×W×H (mm)	1945×700×1155	Bore x stroke(mm)	57.4×57.8
Wheel Base (mm)	1360	Compression ratio	10.9: 1
Ground Clearance (mm)	120	Inlet valve clearance(mm)	0.08-0.10
Dry Weight (kg)	139	Outlet valve clearance(mm)	0.08-0.10
Max load capacity (kg)	150	Cooling system	Water-cooled
Top speed (km/h)	96	Lubrication system	Pressure splash lubrication
Economic Fuel Consumption L/100km	3.0	Gear shifting type	Automatic CVT
Fr. Brakes	Disc brake	Starter	Electric start
Rr. brakes	Disc brake	Ignition way	TCI
Fr. brakes diameter(mm)	(ABS)198	Engine mode	1-cylinder/4-stroke
Rear brakes diameter(mm)	190	Headlight (low beam/high beam)	12V 9.4W/18W
Fr. tyre	120/70-12	Turning light(Fr/Rr)	12V 1.2W
Rr. tyre	120/70-12	Front position light	12V 1.56W
Fuel tank capacity (L)	7.0L	Back light	12V 3.55W
Battery	12V 8.6Ah	Back position light	12V 1.7W
Maximum power (kw/rpm)	9.7/8000	Rear turn light	12V 0.95W
Maximum torque (N.m/rpm)	13.7/6000	Back license light	12V 0.22W

IX.EFI system owner's manual

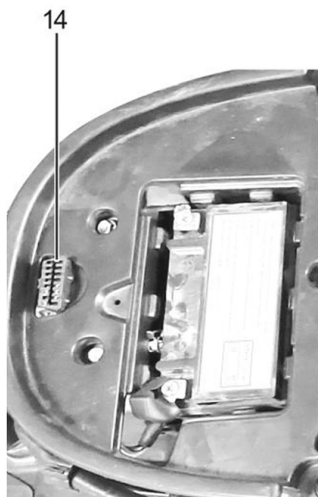
1. Introduction

About EFI, there are many possibilities for the engine issues. One issue may be caused by mechanical problem or the EFI components. And the diagnostic tools cannot 100% indicate the root cause. So this manual shows the way to dig out the root cause with the help of the diagnostic tools.

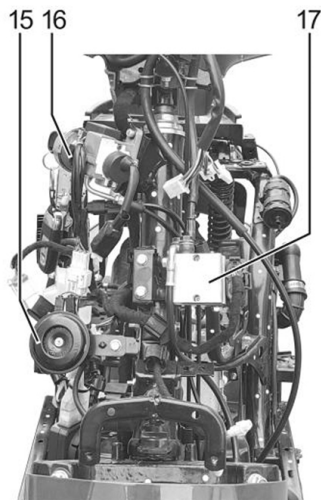
2. Description



1. Canister subassembly
2. Throttle body
3. Cylinder head
4. Fuel tank
5. Auxiliary fuel tank
6. ECU
7. Fuse
8. Rectifier
9. ECU relay
10. Water temperature sensor
11. Pipe
12. Coolant reserve tank
13. Fuel pump



14. OBD connector
15. Horn



16. Lock assy
17. ABS modulator



18. Wheel speed sensor

3. Precautions

- 1) Do not disassemble the components arbitrarily. It may damage the components if the water or the oil seep into the parts.
- 2) Turn the ignition off, before connect or disconnect the connectors.
- 3) Make sure the temperature of the ECU is below 80°C.
- 4) The fuel pressure is much high (about 250kPa), so please do not disassemble the fuel pipe arbitrarily. If have to, please release the pressure at first, and make sure the operation is delivered in the ventilated environment by the professional maintenance persons.
- 5) When disassemble the fuel pump from the pump, make sure the power is off. Or it may cause the fire.
- 6) The fuel pump cannot work in air or water, it will shorten the service life. And the positive and negative connectors cannot be exchanged.
- 7) The ignition system check only could be delivered when it is necessary. When check the spark plug out of the engine, if start the engine, please make sure the throttle is closed. Or too much unburned gasoline coming to the catalyst may damage the catalyst.
- 8) The idle speed is adjusted by the ECU. The idle pintle is not allowed to adjust.
- 9) The Positive and Negative of the battery cannot be reversed. It may damage the EFI components.
- 10) It is forbidden to remove the battery when the engine is running.

11) Cannot measure the signal by pierce the harness.

4. Tools

- 1) Multi-meter: measure the voltage, the resistance and the harness connection.
- 2) Diagnostic tool: reading the trouble code, and engine parameters.
- 3) Oil pressure gauge: measure the fuel pressure.
- 4) Cylinder pressure gauge: measure the pressure gauge.

5. Maintenance depending on the fault code.

Description

- 1) If the issue cannot repeat, the issue analysis may be wrong.
- 2) The multi-meter below means the digital type. Pointer-type is forbidden.
- 3) If the fault code shows the voltage is low, it means maybe the wire is short to ground. If the fault code shows the voltage is high, it means maybe the wire is short to battery. If the fault code shows the components signal abnormal, it means the wire is open or short to other wires.

Diagnostic help:

- 1) If the fault code shows again after clearance, check whether the connector is connected well.
- 2) Do not ignore the effect of the engine maintenance situation, the cylinder pressure, and the mechanical ignition timing.
- 3) Change another ECU to do the test. If the fault code disappears, the root cause is the ECU. If the fault code is still there, then use the old ECU to do the test.

6. Maintenance depending on the performance.

Before issue analysis, please check:

- 1) The MIL works well.
- 2) Clear the history fault code.
- 3) When the fault code comes again, note the conditions.

Check the appearance

- 1) Whether there is leakage of the fuel pipe or not.
- 2) Whether there is block/leakage or damage of the intake pipe.
- 3) Aging level of the high-voltage cable.
- 4) Whether the ground connection is strong enough.
- 5) All the connectors connected well.

Note: if any item above exists, please do the fix at first before issue analysis.

Diagnostic Help:

- 1) Make sure there is no any issue record of the engine.
- 2) Have checked following the instructions above and no cause found.
- 3) Do not ignore the maintenance situation, cylinder pressure, mechanical timing and fuel quality.
- 4) Change the ECU and repeat the test, if the issue is gone, then the root cause is the ECU. Or change the old one back to check the root cause.

SC125/150RE

FR MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

N1203

PRÉFACE

Nous vous remercions d'avoir choisi notre motocycle et nous vous souhaitons la bienvenue parmi nos clients. Pour une conduite prudente et agréable, veuillez lire attentivement le manuel avant de l'utiliser. La sécurité de chacun dépend non seulement de l'attention et de l'aptitude à l'utilisation que procure l'expérience, mais aussi d'une bonne connaissance des caractéristiques techniques du véhicule. Une inspection et un entretien réguliers sont essentiels. Pour l'entretien, contactez le centre de service après-vente.

Ce manuel fournit des informations détaillées sur le fonctionnement et l'entretien, dans l'espoir d'une longue durée de vie utile de votre véhicule. Les modifications des caractéristiques peuvent entraîner des divergences dans les données et le contenu de ce manuel : nous nous en excusons et conservons le droit final d'interprétation.

Bonne conduite et merci encore pour votre confiance.

Points importants qui méritent votre attention

- **Conducteur et passager :**
Ce véhicule est conçu pour transporter un conducteur et un passager. Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale consentie.
- **Sécurité :** évitez de conduire le motocycle dans des conditions météorologiques extrêmes et à des températures inférieures à -12°C.
- **État des routes**
Ne roulez pas à grande vitesse lorsque les conditions routières sont mauvaises.
- **Lisez attentivement le Manuel de l'utilisateur**
Prêtez une attention particulière aux mises en garde.

MISE EN GARDE

Le non-respect des instructions d'utilisation de ce manuel peut entraîner des blessures corporelles et des dommages au véhicule.

ATTENTION

Conservez toujours le Manuel ; si le scooter est cédé à un nouvel utilisateur, remettez-lui également le manuel.

Intervention

I Indications pour une conduite prudente

Règles pour une conduite prudente.....	1
Capacité de charge.....	2

II. Appellation des différents composants et instructions

Composants et sous-groupes	3
Compteurs et témoins.....	4
Indicateur du niveau de carburant.....	5
Commutateur d'allumage	5
Blocage de direction.....	6
Commutateur d'allumage sans clé.....	6
Ouverture de la selle.....	7
Blocage du guidon.....	7
Interrupteur feu d'urgence.....	7
Interrupteur d'arrêt.....	8
Interrupteur démarrage électrique.....	8
Interrupteur faisceau lumineux.....	8
Interrupteur clignotant.....	8
Interrupteur klaxon.....	8

III. Instructions d'emploi

Contrôles préliminaires avant la conduite.....	9
Carburant.....	10
Contrôle du niveau de l'huile moteur	11
Contrôle du système de freinage.....	11
Frein à disque hydraulique avant.....	11
Vérifiez le niveau du liquide des freins	12
Contrôlez le disque du frein arrière et avant.....	13
Frein à disque arrière.....	13

Pneus.....	14
Démarrage du moteur.....	14
Rodage du scooter.....	15
Conduite du motocycle	16
Procédures de conduite	16
Actionnement des freins.....	17
Éteindre le moteur.....	18
Procédure d'arrêt temporaire.....	18

IV. Maintenance et entretien

Formulaire de fréquence de la maintenance.....	19
Nettoyez le filtre à air.....	21
Contrôle du liquide de refroidissement	22
Entretien de la batterie	22
Vidange de l'huile moteur.....	23
Vidange de l'huile engrenages	24
Contrôle de l'embrayage et de la courroie CVT.....	24
Bougie.....	25

V. Parcage du véhicule

VI. Identification du véhicule.....

VII. Set d'outils.....

VIII. Spécifications techniques principales

IX. Manuel de l'Utilisateur injection électronique

I Indications pour une conduite prudente

FR

Règles pour une conduite prudente

1. De nombreux accidents de la route sont causés par des automobilistes qui ne voient pas les motocyclistes. Les motocyclistes doivent donc prendre les meilleures mesures possibles pour être vus par les autres conducteurs.
 - ※ Portez un blouson de couleur vive ou avec une signalisation appropriée.
 - ※ Conduisez très prudemment dans les endroits où la lumière est éblouissante ou dans les angles morts.
2. Soyez particulièrement prudent aux passages à niveau, aux entrées et sorties des parkings ou dans la voie de circulation.
3. Ne faites pas d'excès de vitesse pour éviter les accidents.
4. Passez le permis de conduire pour motos et familiarisez-vous avec le véhicule. Ne prêtez jamais le véhicule à une personne qui n'a pas de permis moto ou qui ne connaît pas le véhicule.
5. Évitez de conduire sur des routes accidentées. Cela pourrait facilement causer des problèmes de conduite et des dommages structurels au châssis du véhicule.
6. Effectuez les contrôles préliminaires avant la conduite. (Voir page 9).
7. Lorsque vous conduisez votre motorcycle, tenez fermement le guidon et placez vos pieds sur les repose-pieds.
8. Gardez une distance de sécurité avec les autres véhicules. Ne vous disputez pas l'espace de la voie et respectez strictement le trafic local.

Capacité de charge

- **Mise en garde :**

Ne transportez que des objets légers dans le porte-bagages ou la boîte à gants.

Ne dépassez pas la limite indiquée dans le Tableau 1 :

Tableau 1

Composant	Poids déclaré (kg)
Boîte à gants	5 kg
Porte-bagages	5 kg

- **La charge utile maximale de ce motocycle est de 150 kg, y compris le poids du conducteur, du passager et des marchandises.**
- **Une surcharge du motocycle affectera sa stabilité et son fonctionnement.**
- **Sécurisez tous les biens à transporter avec le motocycle.**
- **Il est interdit de transporter des enfants sur le support arrière destiné au porte-bagages.**

II. Appellation des différents composants et instructions

Composants et sous-groupes (Fig1)

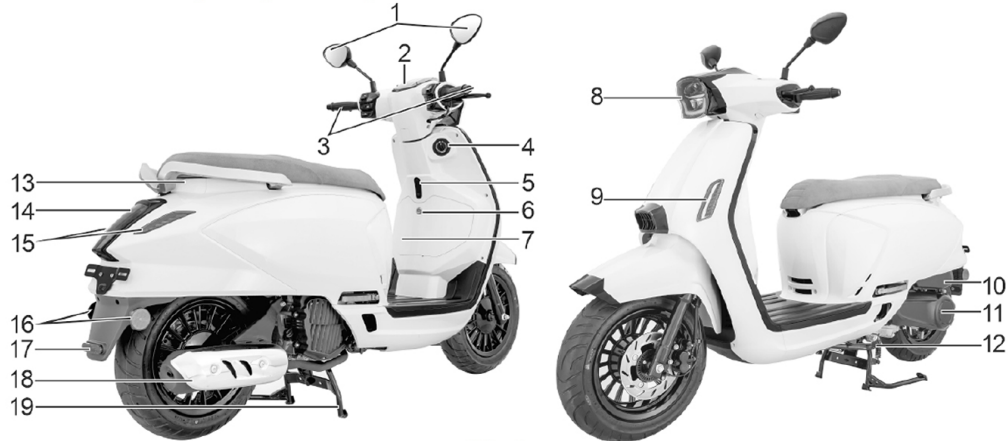


Fig1

1. Miroir rétroviseur
2. Tachymètre
3. Frein avant et arrière
4. Commutateur d'allumage
5. Crocher pour casque

6. Serrure boîte à gants
7. Goulotte de l'huile
8. Phare avant
9. Clignotant avant DRTE/GCHE
10. Filtre à air

11. Moteur
12. Béquille latérale
13. Compartiment batteries
14. Phare arrière
15. Clignotant arrière
DRTE/GCHE

16. Catadioptre latéral
17. Catadioptre arrière
18. Pot d'échappement
19. Béquille centrale

Compteurs et témoins (Fig2)

- (1) Indicateur du niveau de carburant : Indique le niveau de carburant dans le réservoir.
- (2) Clignotant de gauche ⇐: Clignote quand le bouton de virage à gauche est actionné.
- (3) Tachymètre : Affiche la vitesse de marche effective.
- (4) Horloge : Montre l'heure courant.
- (5) Compteur kilométrique : Indique le kilométrage total parcouru par le scooter.
- (6) Clignotant de droite ⇒: Clignote quand le bouton de virage à droite est actionné.
- (7) Témoin feu de route : En mettant le bouton sur « ≡D », le témoin du feu de route s'allume.
- (8) Témoin ABS : Visualise les conditions de fonctionnement de l'ABS. La clé est tournée en position de contact (le véhicule est à l'arrêt, le témoin de l'ABS est allumé sur le tableau des instruments). Lorsque le véhicule dépasse 5 km/h, le témoin de l'ABS cesse de clignoter.
- (9) Témoin de signalisation d'une anomalie : En cas de dysfonctionnement de l'injection électronique de carburant, le témoin d'alerte clignote. La fréquence et la répétition des clignotements permettent d'évaluer le type de dysfonctionnement réel de l'injection électronique.
- (10) Témoin alarme température moteur. Lorsque le moteur passe en alarme en raison de la température élevée, le témoin s'allume, puis s'éteint lorsque le moteur retourne dans les limites normales de température.
- (11) Bouton de contrôle 'MOD'
- (12) Bouton de contrôle 'SET'

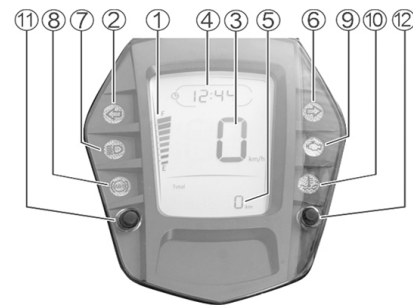



Fig2

Indicateur du niveau de carburant (Fig3)

Si le réservoir est plein :

- Tous les voyants de l'indicateur de niveau sont allumés.
- Le symbole «  » apparaît.
- Les lettres E et F indiquent les niveaux min. et max.
- Le niveau de réserve est indiqué par le dernier voyant clignotant. Niveau I : le premier voyant (1,1 l) clignote.


Si le réservoir est vide, tous les voyants de l'indicateur de niveau s'éteignent et le symbole «  » clignote.



Fig3

FR

Commutateur d'allumage (Fig4)

Le commutateur d'allumage est équipé d'un blocage de sécurité. Après avoir bloqué le guidon, appuyez sur le bouton 'SHUT' pour couvrir la serrure. Insérez la clé dans la serrure et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour découvrir la serrure.

- (1) **ON** - Le circuit électrique est sous tension. Le moteur peut être démarré. La clé ne peut pas être retirée.
- (2) **OFF** - Le moteur est arrêté. Le circuit électrique n'est pas alimenté. La clé ne peut pas être retirée.

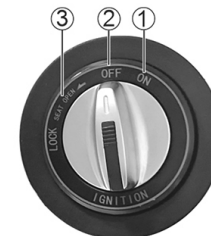


Fig4

- (3) « **OUVERTURE SELLE** » Insérez la clé et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le siège. Abaissez la selle et appuyez sur son extrémité arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic métallique.

Tirez vers le haut l'extrémité arrière de la selle pour vérifier qu'elle est bien verrouillée et retirez la clé.

Blocage de direction (Fig4)

Le circuit électrique n'est pas alimenté. Tournez le guidon à fond vers la gauche, tournez la clé en position **(LOCK)** pour bloquer le guidon et retirez la clé.

Commutateur d'allumage sans clé (Fig5)

Nous illustrons ci-dessous le fonctionnement de la smart key :

Déverrouillage fonctionnement 1 (🔑) Une pression brève permet de déverrouiller l'interrupteur, d'allumer les lumières et d'activer le circuit électrique principal.

Détection du scooter 2 (📶)

Appuyez brièvement une fois, des bips sonores sont émis, les indicateurs de direction clignotent pour permettre de trouver la position du véhicule. Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour régler la sensibilité.

Elle est comprise entre 1 et 5 (sensibilité faible à élever). Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour quitter le réglage.

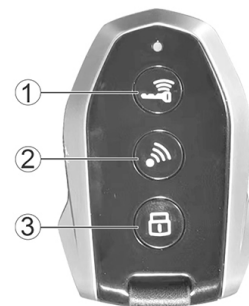


Fig5

Réglage anti-vol 3 (🔒)

Appuyez brièvement sur cette touche pour passer en mode alarme antivol ; maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour passer en mode silencieux antivol ; appuyez de nouveau pendant 3 secondes pour quitter le mode silencieux antivol.

Avertissement (Fig6) :

Quand l'interrupteur se trouve en position 'LOCK', la smart key bloque automatiquement le scooter.

Ouverture de la selle (SEAT OPEN)

Le commutateur d'allumage étant en position de déverrouillage, tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever la selle.

Blocage du guidon ③ (Fig6)

Lorsque le commutateur d'allumage est en position de déverrouillage, tournez le guidon à fond vers la gauche, appuyez sur la poignée et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée pour verrouiller le guidon.

Interrupteur feu d'urgence ① (Fig 7)

En tournant l'interrupteur sur « ⚠ » , les clignotants de droite/gauche clignotent simultanément. En mettant l'interrupteur sur « ■ » , le clignotement s'interrompt.



Fig

Interrupteur d'arrêt ②(Fig 7)

Avec l'interrupteur sur « ○ », il est possible d'actionner le démarrage électronique. Quand cet interrupteur est sur « ⊗ », il n'est pas possible d'actionner le démarrage électronique.

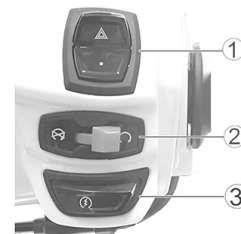


Fig7

Interrupteur démarrage électrique ③(Fig 7)

Appuyez sur le bouton « ⊗ » pour faire démarrer le moteur.

Interrupteur faisceau lumineux ①(Fig8)

Après la mise en marche du moteur, le phare avant reste allumé de façon fixe.

Appuyez sur le bouton « ≡○ » pour allumer le feu de route. Appuyez sur le bouton « ≡○ » pour activer le feu de croisement.

Interrupteur clignotant ②(Fig8)

Quand l'interrupteur est tourné sur « ↶ », le clignotant de gauche clignote. Quand l'interrupteur est tourné sur « ↷ ». Le clignotant de droite clignote. En appuyant sur l'interrupteur, le clignotant s'éteint.



Fig8

Interrupteur klaxon ③(Fig8)

Appuyez sur le bouton « 📣 » pour activer le klaxon.

III. Instructions d'emploi

Contrôles préliminaires avant la conduite


L'utilisateur doit veiller personnellement au bon état du véhicule. Certains éléments de sécurité peuvent présenter des signes d'endommagement même lorsque le véhicule n'est pas utilisé. Par exemple, une exposition prolongée aux intempéries peut entraîner l'oxydation du système de freinage ou une baisse de la pression des pneus, avec des conséquences graves. En plus d'un simple contrôle visuel, il est très important de procéder à une inspection plus attentive avant d'utiliser le motocycle.

Consultez le tableau ci-dessous et effectuez tous les contrôles avant chaque utilisation du scooter.

Tableau 2

Composant	Procédure/Normes	Composant	Procédure/Normes
Guidon	1. Rotation facile 2. Non relâché, sans jeu excessif	Câbles frein	Effectuez un contrôle visuel, ajoutez du lubrifiant si nécessaire.
Système d'éclairage	Allumez tous les feux, assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.	Levier du frein	Effectuez un contrôle visuel, ajoutez du lubrifiant si nécessaire.
Niveau huile moteur	Vérifiez que l'huile moteur se trouve dans le niveau autorisé.	Béquille principale et	Effectuez un contrôle visuel, ajoutez du lubrifiant si nécessaire.
Système de freinage	1. Jeu libre frein avant et arrière 2. Absence de fuites du liquide des freins	Klaxon	Appuyez sur le bouton du klaxon et vérifiez qu'il fonctionne correctement.
Câble accélérateur	1. Jeu libre adéquat 2. Tournez la manette de l'accélérateur et vérifiez son retour correct	Carburant et tuyau carburant	1. Vérifiez le niveau de carburant, assurez-vous qu'il reste suffisamment de carburant pour terminer le voyage. 2. Vérifiez le tuyau fusible et la ligne d'aspiration
Pression des pneus	Vérifiez que la pression des pneus est conforme aux valeurs indiquées. Vérifiez que la bande de roulement et la surface du pneu ne présentent pas de coupures ou de dommages.	Serrage des boulons	Vérifiez le serrage des principaux composants et resserrez-les si nécessaire.

Carburant (Fig9)

Quand le symbole  et le dernier voyant clignotent, faites le ravitaillement de carburant. Vérifiez par ailleurs que le réservoir soit dans un bon état.

- La capacité maximale du réservoir est de 7,0l
- Tournez le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le réservoir.
- Il est recommandé d'utiliser du carburant avec un indice d'octane supérieur à 90.
- N'utilisez pas de carburant contenant de l'eau, de la poussière ou d'autres impuretés.

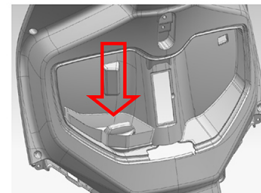


Fig9

AVERTISSEMENT :

- **Le carburant est inflammable, il peut provoquer un incendie ou une explosion dans certaines conditions ; faites toujours le plein dans un endroit bien ventilé, après avoir arrêté le moteur et l'avoir laissé refroidir. Tenez-vous à distance du feu lorsque vous faites le plein du réservoir.**
- **Ne remplissez pas trop le réservoir pour éviter tout débordement de carburant. Fermez fermement le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.**
- **Le carburant est nocif, tenez les enfants à distance lorsque vous remplissez le réservoir.**

Contrôle du niveau de l'huile moteur (Fig10 Fig11)

1. Garez le véhicule sur sa béquille centrale sur un terrain plat.
2. Retirez le bouchon/indicateur de niveau (01).
3. L'huile doit être comprise entre le niveau minimum (02) et le niveau maximum (03).
4. Rétablir le niveau d'huile, si besoin.

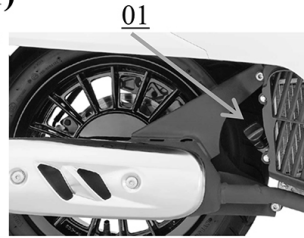


Fig10



Fig11

Contrôle du système de freinage

Le scooter est équipé d'un frein à disque hydraulique avant et d'un frein à disque arrière. Pour des raisons de sécurité, vérifiez périodiquement l'état d'usure des plaquettes des freins.

Frein à disque hydraulique avant

Remplacez les plaquettes (Fig12)

1. signes d'usure
2. disque du frein
3. plaquettes des freins

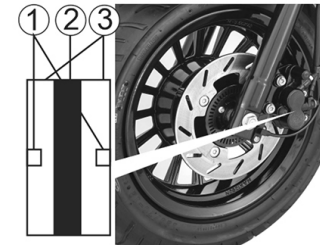


Fig12

Observez les signes d'usure des plaquettes : si elles sont en contact avec le disque du frein, remplacez-les immédiatement.

Vérifiez le niveau du liquide des freins (Fig13)

Un niveau bas de liquide des freins permet à l'air de pénétrer dans le système de freinage et de l'endommager, vérifiez par conséquent le niveau avant chaque utilisation.

Respectez les instructions suivantes pour le contrôle et l'appoint du liquide des freins.

1. Déplacez le guidon et assurez-vous que le cylindre principal est en position horizontale.
2. Vérifiez à l'aide de l'indicateur visuel de niveau et, si le liquide des freins n'est pas visible, faites immédiatement l'appoint.

Un liquide des freins non standard corrode et déforme le déflecteur de l'huile, provoquant des fuites. Le degré du liquide conseillé est DOT3.

1. Indicateur visuel du liquide des freins (Fig14)

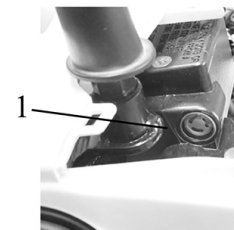
3. Lorsque vous faites l'appoint de liquide, évitez que de l'eau ne s'infilte dans le cylindre principal.

L'ajout d'eau dans le liquide abaisse le point d'ébullition et provoque une résistance de l'air dans le système de freinage.

4. Le liquide des freins est corrosif. Si le liquide des freins fuit ou entre en contact avec la surface des composants, nettoyez-le immédiatement.



Fig13



Contrôlez le disque du frein arrière et avant (Fig15, Fig16)

Quand le disque avant atteint la limite maximale d'usure (voir avertissement sur le disque : SP.MIN.3 mm), remplace le disque pour éviter des répercussions sur les performances de freinage.

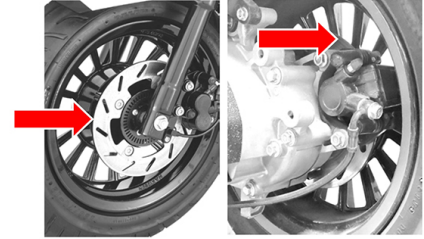


Fig15

Fig16

Frein à disque arrière

Jeu du levier du frein arrière (Fig 17)

Mesurez le jeu du levier du frein arrière avant de freiner : il doit correspondre à environ 10-20 mm (prenez le levier du frein comme point de référence).

Remplacez les plaquettes (Fig18)

1. signes d'usure
2. disque du frein
3. plaquettes des freins



Fig17

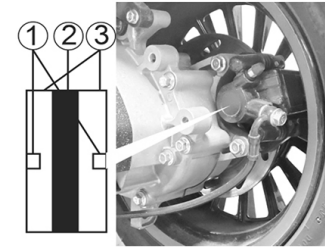


Fig18

Observez les signes d'usure des plaquettes : si elles sont en contact avec le disque du frein, remplacez-les immédiatement.

Pneus

Vérifiez la pression des pneus périodiquement et gonflez-les si nécessaire. Pression pneu avant : 225kPa, Pression pneu arrière : 225kPa.

- Réglez périodiquement la pression des pneus à froid.
- Vérifiez que le motorcycle n'a pas de pneus crevés et intervenez immédiatement si nécessaire.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de résidus métalliques ou de gravier dans la rainure.
- Changez le pneu lorsque la limite d'usure est atteinte.

MISE EN GARDE :

- **Une pression inadéquate entraîne une usure anormale et nuit à la conduite sur route, la rendant dangereuse.**
- **Lors du changement des pneus, il est conseillé de monter des pneus de la même marque et de qualité équivalente. En cas de crevaison, il est interdit de monter une chambre à air dans les pneus tubeless.**

Démarrage du moteur


- Insérez la clé dans la serrure et tournez sur 'ON' (Fig19).
- Démarreur électrique : appuyez sur le bouton d'allumage  pour démarrer le moteur ; ne maintenez pas le bouton appuyé pendant plus de 5 secondes à chaque tentative (Fig20).



Fig19



Fig20

AVERTISSEMENT :

- **Le démarrage électrique se fait en appuyant sur le levier du frein.**
- **Si le démarrage électrique ne s'active pas, attendez 30 secondes avant d'essayer à nouveau.**
- **Lorsque vous démarrez le moteur à froid, laissez-le chauffer pendant 3 minutes avant d'utiliser votre motorcycle.**
- **Une conduite prolongée au ralenti par une journée très chaude provoque une surchauffe du moteur : coupez immédiatement le moteur.**

Rodage du scooter

Les conducteurs doivent être très prudents pendant la période de rodage d'un nouveau scooter.

Démarrez le nouveau scooter et faites-le fonctionner à une vitesse de ralenti pendant 10 minutes. Les 500 premiers kilomètres sont considérés comme la période de rodage, par référence à la lecture du compteur kilométrique. La qualité de la période de rodage a un impact considérable sur la durée de vie du scooter. Respectez la limitation de vitesse à moins de 60 km/h pendant la période de rodage.

À la fin de la période de rodage, il est fortement conseillé d'effectuer le 1^{er} coupon afin de prolonger la vie du moteur et d'assurer les meilleures performances de conduite.

Conduite du motorcycle

MISE EN GARDE :

- **La température du tube d'échappement est assez élevée pendant la conduite et peut provoquer des brûlures en cas de contact imprudent ; même peu de temps après l'arrêt du moteur, la température élevée peut provoquer des blessures, il est donc fortement conseillé de porter un pantalon pour protéger vos jambes.**
- **Portez un casque, des lunettes de protection et des gants lorsque vous conduisez.**
- **Des vêtements amples ou inadéquats peuvent provoquer des accidents pendant la conduite.**
- **Tous les dispositifs doivent être montés conformément aux exigences du code de la route. Portez votre permis sur vous lorsque vous roulez. Tout équipement de moto doit être conforme au code de la route.**

Procédures de conduite

- **Relevez la béquille principale et asseyez-vous sur la selle, placez votre pied gauche sur le sol pour soutenir le motorcycle.**
- **Appuyez sur le levier du frein avec votre main gauche, saisissez la poignée avec votre main droite et poussez le véhicule en avant pour relever la béquille centrale. Asseyez-vous sur le véhicule. Relâchez le frein gauche et tournez lentement la manette de l'accélérateur avec votre main droite pour démarrer le motorcycle.**

Avertissement :

- **N'accélérez ou ne décélérez pas trop brusquement avec l'accélérateur pour éviter une perte de contrôle inattendue du motorcycle.**

- **Le conducteur doit relever la béquille latérale avant de rouler et essayer d'identifier l'état de la route.**

Actionnement des freins

1. Contrôlez la manette de l'accélérateur.

Contrôlez la manette de l'accélérateur et utilisez les deux freins pour ralentir.

Avertissement : Conduisez avec prudence dans des conditions difficiles, comme des routes glissantes ou la pluie. Freinez, accélérez ou braquez avec prudence.

2. Utilisez simultanément les freins avant et arrière.

Avertissement : En descente, fermez complètement l'accélérateur et utilisez les deux freins pour décélérer. N'appliquez pas le frein de façon continue pour éviter la surchauffe, qui affecterait les performances de freinage.

Mises en garde : Si vous conduisez à grande vitesse sur une route à revêtement lisse ou dans des virages, n'utilisez pas seulement un système de freinage, mais utilisez les deux en même temps pour éviter un accident.

Éteindre le moteur (Fig21 Fig22)


- Tournez le commutateur d'allumage sur 'OFF' pour éteindre le véhicule (Fig21).
- Pour un arrêt temporaire, positionnez le bouton sur «  » (Fig22), pour éteindre le module de commande du groupe motopropulseur et le moteur. Les clignotants et les instruments sont actifs.



Fig21



Fig22

Procédure d'arrêt temporaire :

Lorsque vous vous garez, tournez la clé en position (**LOCK**), abaissez le support et bloquez solidement le guidon.

Mise en garde : Garez le motorcycle sur un terrain plat pour éviter les chutes et les blessures.

Avertissement pour l'anti-vol

- Verrouillez la direction et ne laissez pas la clé dans la serrure avant de partir.
- Garez le motorcycle dans un espace désigné si possible.

IV. Maintenance et entretien

Formulaire de fréquence de la maintenance

Pour effectuer la maintenance en fonction du compteur kilométrique, consultez le Formulaire de fréquence de la maintenance qui constitue un guide important pour la maintenance programmée du motocycle. Augmentez la fréquence de la maintenance si vous utilisez le motocycle à grande vitesse dans des situations défavorables pendant de longues périodes. Faites vérifier par un personnel qualifié la plupart des principaux composants du motocycle, tels que le châssis, les composants de la direction, etc. Réparez ou remplacez les composants défectueux pour que la sécurité soit toujours assurée.

Avertissement : Pour des raisons de sécurité, ne réaménagez pas votre scooter. Utilisez des pièces d'origine pour les remplacements sur le scooter lors des réparations. Dans le cas contraire, les performances et le fonctionnement peuvent être altérés.

Mises en garde : Pour des raisons de sécurité, quel que soit le type d'entretien effectué, arrêtez d'abord le moteur, garez-le sur un terrain plat et soutenez-le correctement.

Avertissement : Si le scooter n'a pas été utilisé pendant plus d'un mois, vérifiez les pneus, l'état de la batterie et la fixation des principaux composants avant de prendre la route.

Contrôles préliminaires avant la maintenance

I : (Inspect) contrôler et régler, si nécessaire.

C : (Clean) nettoyer.

R : (Replace) remplacer.

Tableau

Composant	Contrôles	Lecture du compteur kilométrique					
		1000 Km Neuf	4000 Km 3 mois	7000 Km 6 mois	10000 Km 9 mois	13000 Km 1 an	16 000 Km 15 mois
Filtre à air	• Contrôler/nettoyer	•				•	
	• Remplacer			•			•
Filtre huile moteur	• Nettoyer	•		•		•	
Filtre pompe carburant	• Remplacer	•			•		
Huile moteur	• Remplacer	•	•	•	•	•	•
Pneus	• Contrôler la pression de l'air	•	•	•	•	•	•
	• Contrôler la profondeur et les conditions de la bande de roulement			•		•	
	• Remplacer si nécessaire				•		
Batterie	• Contrôler	•					
Bougie	• Contrôler les conditions Nettoyer et régler la distance des électrodes		•		•		•
	• Remplacer					•	
Soupapes	• Contrôler/régler le jeu des soupapes			•			•
Régime de ralenti module de commande du groupe motopropulseur	• Contrôler	•					
Guidon	• Contrôler le serrage	•		•		•	
Huile engrenages	• Contrôler le niveau et les fuites d'huile	•	•	•	•	•	•
	• Remplacer	•		•		•	
Carter	• Contrôler la présence éventuelle de fuites d'huile	•	•	•	•	•	•

Courroie de transmission	• Contrôler l'état de la courroie		•				
	• Remplacer						•
Tuyau et robinet carburant	• Contrôler	•		•		•	
État câble carburant	• Contrôler	•		•		•	
Couple boulon fixation moteur	• Contrôler	•		•		•	
Amortisseurs	• Contrôler l'état des amortisseurs	•				•	
Roulement, moteur	• Contrôler				•		
Système de suspension	• Contrôler	•		•		•	
Disque de frottement du frein	• Contrôler				•		
Câble des freins, plaquettes	• Contrôler	•			•		
Boulons de serrage	• Contrôler les composants principaux	•			•		

* À moins que vous ne disposiez d'un jeu complet d'outils, de données de maintenance et de connaissances approfondies, contactez un mécanicien pour les travaux de maintenance ou de réparation.

** Pour des raisons de sécurité, les travaux doivent être effectués par un mécanicien.

Remarque : 1. Augmentez la fréquence des révisions si le motorcycle est utilisé dans un environnement particulièrement humide ou poussiéreux et, en cas de consommation accrue de carburant et de problèmes d'accélération, remplacez certains composants.

2. Lorsque vous utilisez le motorcycle sur des routes accidentées, effectuez la maintenance pour préserver les performances du véhicule.

3. Tenez compte des changements saisonniers dans les régions froides.

Nettoyez le filtre à air (Fig23)

- Retirez le boulon de fixation du couvercle du filtre à air.
- Retirez la partie intérieure du boîtier du filtre à air.
- Nettoyez l'élément filtrant avec de l'air comprimé ou une brosse sèche ou insérez un nouveau filtre dans le boîtier du filtre.



Fig23

- Remontez le filtre à air dans le sens inverse de la dépose.

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de carburant ou de solvants à faible point d'éclair pour le nettoyage.

Contrôle du liquide de refroidissement (Fig24)

- (1) La limite supérieure du réservoir du liquide de refroidissement ne doit pas dépasser le niveau 01.
- (2) La limite inférieure du réservoir du liquide de refroidissement ne doit pas être inférieure au niveau 02. Rétablir le niveau, si besoin.

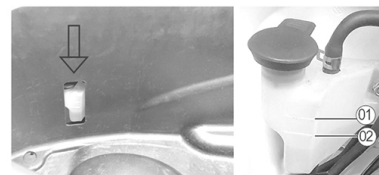


Fig24

Entretien de la batterie (Fig25)

N'ouvrez jamais une batterie qui ne requiert pas de mise à niveau.

AVERTISSEMENT : Ne retirez jamais le couvercle supérieur de l'électrolyte.

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant 2 mois ou plus, préservez la batterie comme suit :

- Si le véhicule n'est pas utilisé pendant moins de 2 mois, débranchez la batterie du véhicule.
- Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rechargez la batterie à l'aide d'un chargeur de batterie.



Fig25

Si la borne de la batterie présente des signes de corrosion, retirez-la et nettoyez-la. (Utilisez de l'eau bouillante).

Modèle de batterie : 12 V 8,6Ah sans entretien

AVERTISSEMENT : Ne débranchez jamais les câbles de la batterie lorsque le moteur tourne.

Déconnectez d'abord la borne négative, puis la borne positive ; lors du remontage, connectez d'abord la borne positive, puis la borne négative.

Vidange de l'huile moteur (Fig26)

Degré de l'huile moteur conseillé : SJ 10W-40

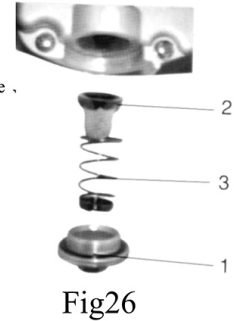
Après les 1 000 premiers km ou après 1 mois d'utilisation du motocycle, effectuez la 1^{ère} .

Par la suite, effectuez la vidange de l'huile moteur tous les 3 000 km.

Volume nominal huile moteur pour la vidange : 875±25ml

Avvertissement : Lors de la révision du moteur, faites l'appoint d'huile jusqu'à un volume nominal de 1 000 ml.

- Garez le véhicule sur sa béquille centrale sur un terrain plat.
- Démarrez le moteur, laissez-le tourner pendant quelques minutes puis éteignez-le.
- Attendez quelques minutes pour que l'huile se stabilise.
- Retirez le bouchon de vidange et le joint d'étanchéité pour vidanger l'huile dans un récipient.
- Retirez le filtre à huile 1, puis le filtre 2 et le ressort 3.
- Vérifiez la propreté de l'écran de filtrage. Si des corps étrangers sont présents, enlevez-les rapidement.
- Remplissez le filet du filtre à huile, le ressort et le couvercle du filtre.



- Faites l'appoint du volume d'huile nécessaire correspondant aux normes du fabricant.
- Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti pendant quelques minutes, puis éteignez-le.

Vidange de l'huile engrenages (Fig27)

Il est conseillé d'utiliser le type d'huile pour engrenages suivant : 85W/140

Capacité huile engrenages : 150±10 ml

- Garez le véhicule sur sa béquille centrale sur un terrain plat.
- Retirez le boulon 1 et le boulon 2.

AVERTISSEMENT : Lors de la vidange, assurez-vous que le moteur est à la bonne température, soutenez-le sur la béquille principale et vérifiez que l'huile s'est complètement écoulée.

- Nettoyez le boulon de vidange et remontez-le.
- Ajoutez lentement de l'huile dans le trou du boulon jusqu'à ce qu'elle s'écoule.
- Fixez le boulon et serrez-le correctement.

Contrôle de l'embrayage et de la courroie CVT (Fig28 Fig29 Fig30)

- Retirez le couvercle du carter de gauche.
- Nettoyez l'intérieur du couvercle du carter, vérifiez que la courroie de transmission n'est pas fendue ou endommagée et remplacez-la si nécessaire.
- Contrôlez les roulements à aiguilles de l'embrayage ① et remplacez l'ensemble s'il est usé.
- Contrôlez l'état d'usure du manchon ②.

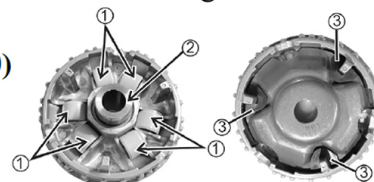
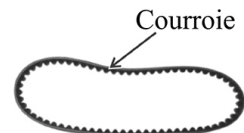
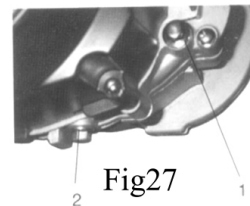


Fig29

Fig30

- Vérifiez si la douille de positionnement ③ présente des fissures ou des dommages et remplacez si besoin.

Bougie (Fig31)

Caractéristiques de la bougie

Valeur de référence : A7RTC/CR7HSA

- Débranchez le joint du capuchon de la bougie et démontez la bougie à l'aide d'une clé spéciale.
- Vérifiez que l'électrode ou la tête en porcelaine ne présente pas de marques de brûlure ou de dépôts de saleté. Si nécessaire, remplacez la bougie d'allumage, éliminez les impuretés avec un produit spécial ou une brosse.
- En général, la distance entre l'électrode latérale (1) et l'électrode centrale (2) est de 0,6 à 0,8 mm.
- Après un long parcours, la distance peut être excessive. Si la distance est supérieure à celle autorisée, tapez légèrement sur l'électrode latérale avec un tournevis ; si la distance est inférieure, pliez l'électrode latérale avec un tournevis plat pour obtenir la distance optimale.
- N'utilisez pas d'autres types de bougies ayant des spécifications différentes.

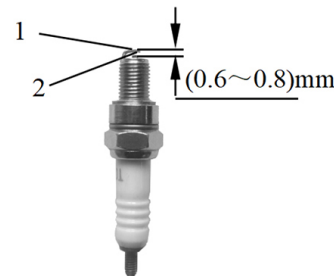


Fig31

Remplacement fusible

Le courant nominal du fusible est de 15A. Si le fusible brûle fréquemment, il peut y avoir un court-circuit dans le circuit électrique. Il est conseillé de contacter un revendeur agréé pour un contrôle. Il est conseillé de couper le contact avant de remplacer le fusible et de toujours utiliser un fusible ayant les mêmes caractéristiques. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages au circuit électrique, voire un incendie.

V. Parcage du véhicule

Parcage

Si le véhicule n'est pas utilisé pendant une longue période, certaines mesures doivent être prises pour éviter les pannes et les dommages aux composants. Par ailleurs, adoptez quelques mesures de prévention pour le parcage prolongé du véhicule.

- Changez l'huile moteur.
- Videz le carburant dans le réservoir.

Mises en garde : Le carburant est inflammable et peut provoquer un incendie et même une explosion dans certaines conditions. Par conséquent, évitez le feu et les flammes pendant la conduite.

- ◆ Retirez la batterie et rangez-la dans un endroit à l'abri d'une forte lumière ou du gel. Remplacez-la périodiquement.
- ◆ Nettoyez le véhicule et séchez-le, cirez la surface peinte et ajoutez de l'huile antirouille aux autres parties métalliques.
- ◆ Couvrez le véhicule et stockez-le dans un lieu bien ventilé.

Utilisation du véhicule après un arrêt prolongé

- Retirez la housse et nettoyez le véhicule. Vidangez l'huile après 4 mois de non-utilisation.
- Chargez la batterie si nécessaire et remontez-la.
- Vérifiez tous les composants avant de prendre la route. Conduisez le véhicule à petite vitesse dans une zone à faible circulation, en vérifiant la sécurité.

VI. Identification du véhicule

Emplacement du code du modèle, du numéro d'identification du véhicule et du numéro de série du moteur (Fig. 32)

Fournissez ces numéros pour l'immatriculation du véhicule, pour les contrôles annuels et pour le service après-vente.

Le rivet de fixation de la plaque d'immatriculation est situé sur le côté droit du cadre principal.

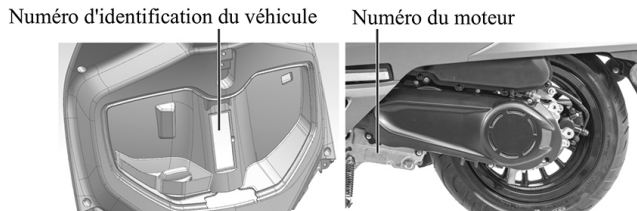


Fig32



Fig33

VII. Set d'outils

Étui à outils (Fig33)

L'étui à outils se trouve dans le porte-bagages, sous la selle, et contient les outils suivants :

Clé 8x10 mm	Clé 12x14 mm	Tournevis double	Douille de bougie 16 mm
Clés Allen de 6 mm		Clé Torx T20	Clé Torx T30

VIII. Spécifications techniques principales

Tableau 4

		125cc	
Composant	Paramètre	Composant	Paramètre
L×P×A (mm)	1945×700×1155	Alésage x course (mm)	52,4×57,8
Empattement (mm)	1360	Rapport de compression	10,7:1
Hauteur du sol (mm)	120	Jeu soupape d'aspiration (mm)	0,08-0,10
Poids à sec (kg)	139	Jeu soupape d'échappement (mm)	0,08-0,10
Capacité de charge maximale (Kg)	150	Système de refroidissement	Refroidissement par eau
Vitesse maximale (km/h)	92	Système de lubrification	Lubrification par pulvérisation sous pression
Consommation économique de carburant L/100 km	2,8	Type boîte de vitesses	CVT automatique
Frein avant	À disque	Démarrreur	Mise en marche électrique
Frein Arrière	À disque	Ignition	TCI
Diamètre frein avant (mm)	(CBS)200/(ABS)198	Type moteur	Monocylindre/4 temps
Diamètre frein arrière (mm)	190	Phare avant (feu de route/feu de croisement)	12 V 9,4 W/18 W
Pneu avant	120/70-12	Clignotants (avant/arrière)	12V 1,2W
Pneu arrière	120/70-12	Feu de position avant	12V 1,56W
Capacité réservoir carburant (L)	7.0L	Phare arrière	12V 3,55W
Batterie	12V 8,6Ah	Feu de position avant	12V 1,7W
Puissance maximale (kw/tours à la minute)	8.2/7500	Clignotant arrière	12V 0,95W
Couple maximum (kw/tours à la minute)	11.2/5500	Lumière plaque d'immatriculation arrière	12V 0,22W

FR

Tableau 5

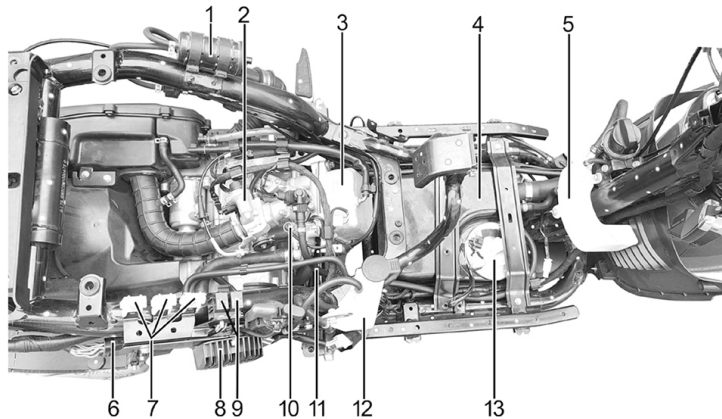
	150cc		
Composant	Paramètre	Composant	Paramètre
L×P×A (mm)	1945×700×1155	Alésage x course (mm)	57,4×57,8
Empattement (mm)	1360	Rapport de compression	10.9:1
Hauteur du sol (mm)	120	Jeu soupape d'aspiration (mm)	0,08-0,10
Poids à sec (kg)	139	Jeu soupape d'échappement (mm)	0,08-0,10
Capacité de charge maximale (Kg)	150	Système de refroidissement	Refroidissement par eau
Vitesse maximale (km/h)	96	Système de lubrification	Lubrification par pulvérisation sous pression
Consommation économique de carburant L/100 km	3,0	Type boîte de vitesses	CVT automatique
Frein avant	À disque	Démarrreur	Mise en marche électrique
Frein Arrière	À disque	Ignition	TCI
Diamètre frein avant (mm)	(ABS)198	Type moteur	Monocylindre/4 temps
Diamètre frein arrière (mm)	190	Phare avant (feu de route/feu de croisement)	12 V 9,4 W/18 W
Pneu avant	120/70-12	Clignotants (avant/arrière)	12V 1,2W
Pneu arrière	120/70-12	Feu de position avant	12V 1,56W
Capacité réservoir carburant (L)	7.0L	Phare arrière	12V 3,55W
Batterie	12V 8,6Ah	Feu de position avant	12V 1,7W
Puissance maximale (kw/tours à la minute)	9.7/8000	Clignotant arrière	12V 0,95W
Couple maximum (kw/tours à la minute)	13.7/6000	Lumière plaque d'immatriculation arrière	12V 0,22W

IX. Manuel de l'Utilisateur injection électronique

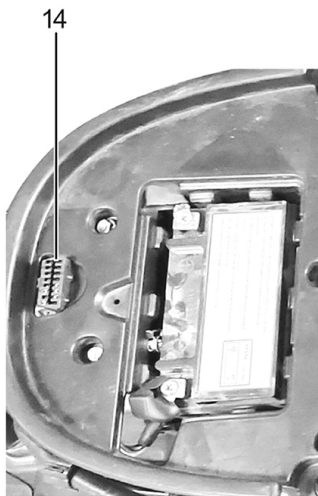
1. Introduction

L'injection électronique (EFI) peut causer divers problèmes au moteur. Un problème peut être d'ordre mécanique ou concerner les composants de l'injection. Les outils de diagnostic peuvent ne pas révéler la totalité de la cause. C'est pourquoi ce manuel montre comment détecter la cause à l'aide des outils de diagnostic.

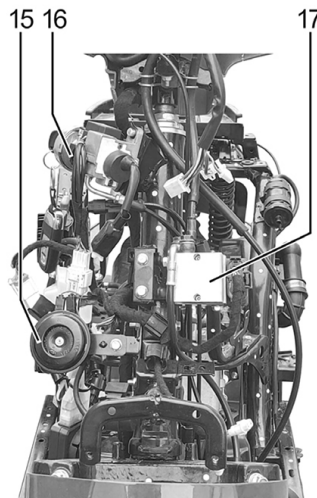
2. Description



1. Sous-groupe canister
2. Corps papillon
3. Culasse
4. Réservoir carburant
5. Réservoir carburant auxiliaire
6. Module de commande du groupe motopropulseur
7. Fusible
8. Redresseur
9. Relais module de commande du groupe motopropulseur
10. Capteur température eau
11. Tube
12. Réservoir réserve liquide de refroidissement
13. Pompe du carburant



14. Raccord OBD
15. Klaxon



16. Groupe de blocage
17. Modulateur ABS



18. Capteur de vitesse roue

3. Précautions

1. Ne démontez pas les composants de façon arbitraire. Si les composants entrent en contact avec de l'eau ou de l'huile, cela peut entraîner des dommages.
2. Coupez le contact avant de brancher/débrancher les connecteurs.
3. Vérifiez que la température du module de commande est inférieure à 80°C.
4. La pression du carburant est très élevée (environ 250kPa), ne démontez donc pas le tuyau de façon arbitraire. Si nécessaire, assurez-vous que le personnel de maintenance qualifié relâche d'abord la pression dans un environnement ventilé.
5. Lorsque vous démontez la pompe à carburant de la pompe, assurez-vous que l'alimentation électrique est débranchée. Un incendie pourrait se produire.
6. La pompe à carburant ne fonctionne pas avec de l'air ou de l'eau, car cela réduirait sa durée de vie. De même, n'inversez pas les connecteurs positifs et négatifs.
7. Le système d'allumage peut être contrôlé si nécessaire. Lorsque vous contrôlez la bougie sans moteur, assurez-vous que l'accélérateur est fermé lors du démarrage du moteur afin d'éviter qu'une trop grande quantité de carburant non brûlé n'atteigne le convertisseur catalytique et ne l'endommage.
8. Le régime de ralenti est régulé par le module de commande du groupe motopropulseur. L'élément de ralenti ne peut pas être réglé.
9. N'inversez pas les pôles positif et négatif de la batterie. Cela pourrait endommager les composants électroniques de l'injection.
10. Il est interdit de retirer la batterie lorsque le moteur tourne.
11. Ne mesurez pas le signal en perçant des trous dans le câblage.

4. Outils

- 1) Multimètre : mesure la tension, la résistance et les connexions électriques.
- 2) Outil de diagnostic : lit les codes d'erreur et les paramètres du moteur.
- 3) Manomètre : mesure la pression.
- 4) Manomètre cylindre : mesure la pression.

5. Maintenance par référence au code d'erreur.

Description

- 1) Si le problème n'est pas reproductible, l'analyse est peut-être incorrecte.
- 2) Le multimètre est numérique, le type à aiguille est interdit.
- 3) Si le code d'erreur indique une faible tension, il peut y avoir un court-circuit à la terre. Dans le cas où le code d'erreur indique une tension élevée, le câble peut être court-circuité dans la batterie. Si le code d'erreur indique un défaut du signal des composants, le câble pourrait être ouvert ou court-circuité par d'autres câbles.

Aide au diagnostic :

- 1) Si le code d'erreur réapparaît après la réparation, vérifiez la connexion du connecteur.
- 2) N'ignorez pas les conséquences des conditions de maintenance du moteur, de la pression des cylindres et du calage de l'allumage mécanique.
- 3) Utilisez un autre module de commande du groupe motopropulseur pour effectuer le test. Si le code d'erreur disparaît, la cause est à rechercher dans le module de commande du groupe motopropulseur. Si le code d'erreur persiste, utilisez l'ancien module de commande du groupe motopropulseur pour effectuer le test.

6. Maintenance par référence aux performances.

Avant d'analyser le problème, vérifiez les points suivants :

- 1) Le bon fonctionnement du témoin MIL.
- 2) Supprimez l'historique des codes d'erreur.
- 3) Si le code d'erreur réapparaît, notez la condition.

Contrôle de l'aspect

- 1) Présence éventuelle d'une fuite dans le tuyau du carburant
- 2) Présence éventuelle d'un blocage, d'une fuite et d'un endommagement du tuyau d'aspiration.
- 3) Niveau d'usure du câble haute tension.
- 4) État de la connexion à la terre.
- 5) Connexion de tous les connecteurs.

Remarque : si l'un des problèmes ci-dessus est présent, résolvez-le avant d'effectuer l'analyse.

Aide au diagnostic :

- 1) Assurez-vous qu'il n'y a aucun signe de problèmes du moteur.
- 2) Effectuez les contrôles en fonction des instructions et non en fonction de la cause.
- 3) Ne négligez pas les conditions de maintenance, la pression des cylindres, le calage mécanique et la qualité du carburant.
- 4) Changez le module de commande du groupe motopropulseur et répétez le test ; si le problème disparaît, la cause se trouve dans le module de commande. Autrement, utilisez l'ancien module de commande pour trouver la cause.

SC125/150RE



BEDIENUNGSANLEITUNG

N1203

VORWORT

Wir danken Ihnen für den Kauf des Motorrads und heißen Sie als Benutzer herzlich willkommen. Damit Sie ein sicheres und angenehmes Fahren genießen können, machen Sie sich bitte vor der Verwendung mit dem Handbuch vertraut. Ihre Sicherheit hängt nicht nur von der Wachsamkeit und der Erfahrung im Umgang mit dem Motorrad ab, sondern auch davon, ob Sie die technischen Spezifikationen gut kennen. Regelmäßige Kontrolle und Wartung sind grundsätzlich unerlässlich. Wenn eine Wartung erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum.

Das Handbuch erklärt detailliert den Betrieb und die Wartung, mit der Erwartung, dass Sie das Fahrzeug lange Zeit nutzen können. Aufgrund von Änderungen der Spezifikationen kann es zu Abweichungen bei den Zahlen und dem Inhalt des Handbuchs kommen. Wir bedauern dies und behalten uns das Recht auf Interpretation vor.

Viel Spaß beim Fahren und nochmals vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Wichtige Hinweise

- Fahrer und Beifahrer:
Dieses Motorrad ist auf einen Fahrer und einen Beifahrer beschränkt. Überschreiten Sie niemals die maximale Tragfähigkeit.
- Sicherheit: Vermeiden Sie es, das Motorrad bei extremer Witterung und Kälte unter -12°C zu fahren.
- Straßenzustand
Fahren Sie nicht mit zu hoher Geschwindigkeit, wenn die Straße nicht in gutem Zustand ist.
- Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
Achten Sie auf Warnhinweise.

WARNUNG

Die Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen und Schäden an dem Fahrzeug führen.

ACHTUNG

Bewahren Sie diese Anleitung als festen Bestandteil auf, und denken Sie daran, sie bei der Übergabe des Motorrades an einen neuen Besitzer mit auszuhändigen.

Inhalt

1 Hinweis für sicheres Fahren

Regeln zur sicheren Nutzung.....	1
Tragkraft.....	2

2. Verschiedene Teilebezeichnungen und Anleitung

Teile und Unterbaugruppen.....	3
Messgerät und Anzeige.....	4
Kraftstoffanzeige.....	5
Zündschalter.....	5
Lenkradschloss.....	6
Schlüsselloser Zündschalter.....	6
Heben Sie den Sitz an.....	7
Verriegeln Sie den Lenker.....	7
Warnleuchte Schalter.....	7
Schalter zum Abschalten der Flamme.....	8
Schalter für den elektrischen Start.....	8
Schalter für das Scheinwerferlicht.....	8
Schalter für den Fahrtrichtungsanzeiger.....	8
Hupenschalter.....	8

3. Bedienhinweise

Kontrolle vor der Fahrt.....	9
Benzin.....	10
Prüfen Sie den Motorölstand.....	11
Überprüfung des Bremssystems.....	11
Vordere hydraulische Scheibenbremse.....	11
Prüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand.....	12
Prüfen Sie die vordere und hintere Bremsscheibe.....	13
Hintere Scheibenbremse.....	13

Reifen.....	14
Motor starten.....	14
Die erste Fahrt mit dem Scooter.....	15
Motorrad fahren.....	16
Fahrbetrieb.....	16
Betätigung der Bremse.....	17
Stellen Sie den Motor ab.....	18
Parken.....	18

4. Wartung und Instandhaltung

Regelmäßige Wartung.....	19
Luftfilter reinigen.....	21
Kühlmittelkontrolle.....	22
Wartung der Batterie.....	22
Motoröl wechseln.....	23
Getriebeöl wechseln.....	24
Inspektion von Kupplung und CVT-Riemen.....	24
Zündkerze.....	25

5. Lagerung des Fahrzeugs.....26

6. Fahrzeugidentifikation.....28

7. Werkzeugsatz.....28

8. Technische Spezifikationen.....29

9. EFI-System Benutzerhandbuch.....31

1 Hinweis für sicheres Fahren

Regeln zur sicheren Nutzung

1. Viele Verkehrsunfälle werden dadurch verursacht, dass Autofahrer den Motorradfahrer nicht bemerken, deshalb sollte der Motorradfahrer sein Bestes tun, um von anderen Fahrern bemerkt zu werden.
 - ※ Ziehen Sie die Spezialkleidung in heller Farbe oder Warnmarkierung an.
 - ※ Fahren Sie mit großer Vorsicht an Orten mit blendendem Licht oder im toten Winkel.
2. Besondere Vorsicht ist an Straßenkreuzungen, bei der Ein- und Ausfahrt von Parkplätzen oder auf der Autobahnspur geboten.
3. Überschreiten Sie niemals die Geschwindigkeit, da es sonst zu Unfällen kommen kann.
4. Sie müssen einen entsprechenden Führerschein machen und mit dem Fahrzeug vertraut sein. Leihen Sie das Fahrzeug niemals jemandem, der keinen Führerschein hat oder nicht mit dem Motorrad vertraut ist.
5. Vermeiden Sie das Fahren auf unebener Straße. Dies kann leicht zu Betriebsstörungen und strukturellen Schäden am Fahrzeugrahmen führen.
6. Überprüfen Sie das Fahrzeug vor dem Fahren. (Siehe Seite 9)
7. Halten Sie sich beim Fahren am Lenker fest und stellen Sie die Füße auf die Fußstütze.
8. Fahren Sie nicht zu dicht an andere Fahrzeuge heran. Rivalisieren Sie nie um die Fahrspur mit anderen Fahrzeugen und beachten Sie unbedingt den örtlichen Verkehr.

Tragkraft

- **Warnung:**

Packen Sie nur leichte Güter in die Gepäckbox oder auf den Gepäckträger.

Die Zuladung sollte die in Tabelle 1 angegebene Grenze nicht überschreiten:

Tabelle 1

Stillstehende Position	Angegebenes Gewicht (kg)
Gepäckträger	5 kg
Gepäckbox	5 kg

- **Die maximale Zuladung dieses Motorrads beträgt 150 kg, einschließlich des Gewichts von Fahrer, Beifahrer und Gepäck.**
- **Wenn das Motorrad überladen ist, beeinträchtigt dies die Stabilität und den Betrieb des Motorrads.**
- **Binden Sie alle Güter, die auf dem Motorrad transportiert werden sollen, fest.**
- **Auf den Rücksitzbänken dürfen keine Kinder sitzen.**

2. Verschiedene Teilebezeichnungen und Anleitung

Teile und Unterbaugruppen (Abb.1)

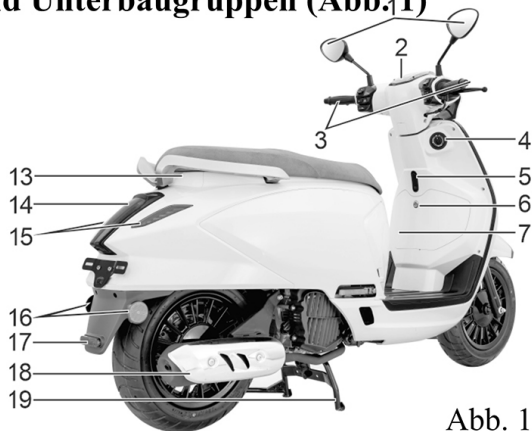


Abb. 1


1. Rückspiegel
2. Tachometer:
3. Vordere und hintere
Bremsen
4. Zündschalter
5. Helmhaken

6. Schloss des
Werkzeugkastens
7. Öleinfüllstutzen
8. Scheinwerfer
9. Blinker vorne L u. R.
10. Luftfilter

11. Motor
12. Seitenständer
13. Batteriehalterung
14. Rücklicht
15. Rücklicht und rechtes
Blinklicht hinten

16. Seitenreflektor
17. Rückstrahler
18. Schalldämpfer
19. Mittelständer

Messgerät und Anzeige (Abb. 2)

- (1) Kraftstoffanzeige: Zeigt die Kraftstoffmenge im Kraftstofftank an.
- (2) Fahrtrichtungsanzeiger links ⇐ : Blinkt, wenn der Knopf nach links gedrückt wird.
- (3) Tachometer: Zeigt die aktuelle Fahrgeschwindigkeit an.
- (4) Uhr: Zeigt die aktuelle Uhrzeit an
- (5) Kilometerzähler: Zeichnet die Gesamtkilometerzahl auf, die dieses Motorrad gefahren ist.
- (6) Blinklicht rechts ⇒ : Blinkt, wenn der Knopf nach rechts gedrückt wird.
- (7) Kontrollleuchte Fernlicht: Wenn der Knopf in der Position “- (9) Kontrollleuchte für Störungen: Wenn das EFI-System ein Funktionsproblem hat, blinkt die Kontrollleuchte. Die Blinkfrequenz und die Blinkzeiten helfen bei der Beurteilung des tatsächlichen EFI-Fehlfunktionstyps.
- (10) Warnleuchte für die Motortemperatur: Wenn der Motor einen Hochtemperaturalarm sendet, leuchtet die Kontrollleuchte auf und erlischt, wenn der Motor wieder die normale Temperatur erreicht.
- (11) "MOD"-Kontrollknopf
- (12) "SET"-Kontrollknopf

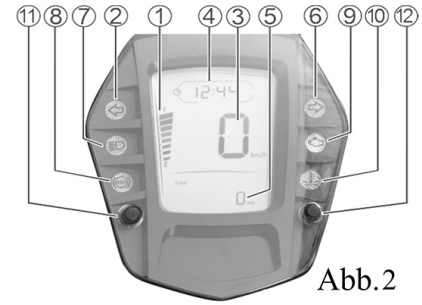


Abb.2

Kraftstoffanzeige (Abb. 3)

Wenn der Tank voll ist:

- Alle Segmente der Kraftstoffstandanzeige leuchten.
- Das Symbol "🛢️" wird angezeigt.
- Der minimale und maximale Füllstand wird durch die Buchstaben E und F angezeigt.
- Die Kraftstoffreserveanzeige wird durch das Blinken des letzten Segments (r) angezeigt: 1.
Stufe: Die ersten (1.1L) Segmente blinken.



Abb. 3

Wenn der Tank leer ist, sind alle Segmente der Tankanzeige aus und das Symbol "🛢️" blinkt.

Zündschalter (Abb. 4)

Der Zündschalter ist mit einem Sicherheitsschloss ausgestattet. Nachdem Sie den Lenker verriegelt haben, denken Sie daran, die Taste "SHUT" zu drücken, damit das Schlüsselloch verdeckt wird. Stecken Sie das andere Ende des Schlüssels in das Sicherheitsschloss und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um das Schlüsselloch wieder freizugeben.

- (1) **ON** - Der Stromkreis ist eingeschaltet. Der Motor kann gestartet werden. Der Schlüssel
- (2) **OFF** - Der Motor ist ausgeschaltet. Die Stromversorgung des Stromkreises ist ausgeschaltet. Der Schlüssel kann abgezogen werden.

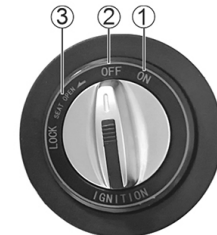


Fig 4

- (3) **“SITZ OFFEN”** Stecken Sie den Schlüssel ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Sitz anzuheben. Lassen Sie den Sitz herunter und drücken Sie auf das hintere Ende des Sitzes, bis ein deutliches Metallgeräusch zu hören ist.

Ziehen Sie das hintere Ende des Sitzes hoch, um sicherzustellen, dass er sicher verriegelt ist, und ziehen Sie dann den Schlüssel ab.

Lenkradschloss (Abb. 4)

Drehen Sie den Lenker in die linke Endstellung, drehen Sie den Schlüssel in die Verriegelungsposition (**LOCK**), der Lenker kann verriegelt werden, der Schlüssel kann abgezogen werden.

Schlüsselloser Zündschalter (Abb. 5)

Die Funktion des Smart Keys wird wie folgt dargestellt:

Entsperrvorgang 1 (🔑) Drücken Sie einmal kurz, um den Hauptschalter zu entriegeln, die Beleuchtung wird gleichzeitig eingeschaltet, der Hauptstromkreis kann bedient werden.

Auffinden des Motorrades 2 (📶)

Einmal kurz drücken, es ertönt ein Piep-Piep-Piep-Ton, währenddessen leuchten die Blinklichter auf, um den Standort des Motorrades anzuzeigen. Langes Drücken für 3 Sekunden, um die Empfindlichkeit einzustellen.

Sie reicht von 1 bis 5 von der niedrigen bis zur hohen Empfindlichkeit. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um die Einstellung zu verlassen.



Abb. 5

Einstellung der Diebstahlsicherung 3 (🔒)

Einmal kurz drücken, um in den Alarmmodus der Diebstahlsicherung zu gelangen, 3 Sekunden lang drücken, um in den Lautlosen-Modus der Diebstahlsicherung zu wechseln, und erneut 3 Sekunden lang drücken, um den Lautlosen-Modus der Diebstahlsicherung zu verlassen.

Hinweis (Abb. 6):

Wenn der Schalter auf "LOCK" steht, verriegelt der Smart Key das Motorrad automatisch.

Heben Sie den Sitz an (SITZ OFFEN)

Wenn der Zündschalter auf der entriegelten Position steht, drehen Sie den Griffhebel gegen den Uhrzeigersinn, um den Sitz anzuheben.

Verriegeln Sie den Lenker ③ (Abb. 6)

Wenn der Zündschalter in der entriegelten Position ist, drehen Sie den Lenker bis zum linken Anschlag, dann drücken Sie den Griffhebel des Schalters und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, der Lenker kann anschließend verriegelt werden.

Warnleuchte Schalter ① (Abb. 7)

Wenn Sie den Schalter auf "▲", stellen, blinken der linke und rechte Fahrtrichtungsanzeiger gleichzeitig; wenn Sie den Schalter auf "■" stellen, sind die doppelt blinkenden Lichter aus.



Abb. 6

Schalter zum Abschalten der Flamme ② (Abb. 7)

Wenn der Schalter auf "○" steht, kann der elektrische Startvorgang durchgeführt werden; wenn der Schalter auf "⊗" steht, kann der elektrische Startvorgang nicht durchgeführt werden.

Schalter für den elektrischen Start ③ (Abb. 7)

Drücken Sie diese Taste,  um den Motor zu starten.

Schalter für das Scheinwerferlicht ① (Abb. 8)

Nach dem Anlassen des Motors sorgt der Scheinwerfer für eine konstante Beleuchtung.

Drücken Sie die Taste "≡○" für das Fernlicht, Drücken Sie die Taste "≡○" für das Abblendlicht.

Schalter für den Fahrtrichtungsanzeiger (Abb. 8)

Wenn der Schalter auf "↶" steht, blinkt der linke Blinker, wenn der Schalter auf "↷" steht, blinkt der rechte Blinker. Wenn Sie den Schalter für den Blinker drücken, wird das Licht ausgeschaltet.

Hupenschalter ③ (Abb. 8)

Wenn Sie diesen Schalter "🚗" drücken, ertönt die Hupe.

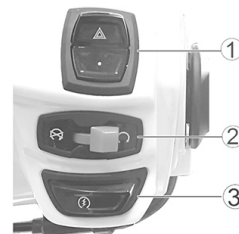


Abb. 7



Abb. 8

3. Bedienhinweise

Kontrolle vor der Fahrt


Der Benutzer muss sich persönlich davon überzeugen, dass sich sein Fahrzeug in einem guten Zustand befindet. Bestimmte Sicherheitselemente können Anzeichen von Schäden aufweisen, auch wenn das Fahrzeug nicht verwendet wird. Wenn das Fahrzeug z. B. lange Zeit schlechten Witterungsbedingungen ausgesetzt war, kann dies zu Oxidation in der Bremsanlage oder zu einem Druckabfall in den Reifen führen, was schwerwiegende Folgen haben kann. Zusätzlich zu einer einfachen Sichtprüfung ist es äußerst wichtig, das Fahrzeug vor der Verwendung zu überprüfen.

Lesen Sie die nachstehende Tabelle sorgfältig durch und führen Sie alle Kontrollen vor jeder Fahrt durch. Tabelle 2

Inspektionspunkt	Methoden/Standards	Inspektionspunkt	Methoden/Standards
Lenker	1-Gleichmäßiges Drehen 2-Nicht locker, kein übermäßiges Spiel	Bremsleitungen	Sichtprüfung, ggf. Schmiermittel nachfüllen
Beleuchtungsa nlage	Betätigen Sie alle Lichter, stellen Sie sicher, dass sie alle gut funktionieren.	Bremshebelgelenke	Sichtprüfung, ggf. Schmiermittel nachfüllen
Motorölstand	Vergewissern Sie sich, dass der Motorölstand dem Standard entspricht.	Wellen des Haupt- und Seitenständers	Sichtprüfung, ggf. Schmiermittel nachfüllen
Bremssystem	1-Freier Weg des vorderen und hinteren Bremshebels 2-Kein Austritt von Bremsflüssigkeit	Hupe	Drücken Sie die Hupe, stellen Sie sicher, dass sie normal klingt.
Gaspedalkabel	1-Geeigneter freier Weg 2-Drehen Sie den Gasgriff, vergewissern Sie sich, dass die Gasgriffrückstellung normal ist	Kraftstoff und Kraftstoffschlauch	1-Kontrollieren Sie den Kraftstoffstand, stellen Sie sicher, dass der verbleibende Kraftstoff für die Fahrt ausreicht. 2-Prüfen Sie den Sicherungsschlauch und den Vakuumschlauch
Reifendruck	Prüfen Sie den Reifendruck innerhalb des Nennwertes Prüfen Sie die Gewindetiefe des Reifens, die Oberfläche des Reifens auf Schnitte oder Beschädigungen	Festziehen der Schrauben/Muttern	Überprüfen Sie die Befestigung wichtiger Komponenten und ziehen Sie sie gegebenenfalls nach.

DE

Benzin (Abb. 9)

Wenn das Symbol  und das letzte Segment blinken, füllen Sie bitte den Kraftstofftank nach. Und prüfen Sie, ob der Tank in gutem Zustand ist.

- Der Benzintank enthält max. 7.0 L
- Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um den Benzintank zu öffnen.
- Die Oktanzahl des empfohlenen Benzins liegt über 90.
- Füllen Sie kein mit Wasser, Staub oder anderen Verunreinigungen belastetes Benzin ein.

HINWEIS:

- **Benzin ist entflammbar und kann unter bestimmten Bedingungen Feuer verursachen oder sogar explodieren; das Nachfüllen sollte immer in einem gut belüfteten Bereich erfolgen, nachdem der Motor abgestellt und abgekühlt ist. Halten Sie sich beim Nachfüllen des Kraftstofftanks von Feuer fern.**
- **Füllen Sie nicht zu viel Kraftstoff ein und verhindern Sie, dass Kraftstoff aus dem Kraftstofftank überläuft. Verschließen Sie den Tankdeckel nach dem Nachfüllen sicher.**
- **Benzin ist giftig, halten Sie Kinder beim Nachfüllen des Kraftstofftanks fern.**

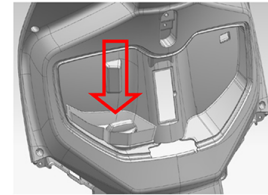


Abb. 9

Prüfen Sie den Motorölstand (Abb. 10 Abb. 11)

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf dem zentralen Ständer auf einer ebenen Fläche ab.
2. Entfernen Sie den Deckel/Ölstandsanzeiger (01).
3. Der Ölstand muss zwischen dem Mindeststand (02) und dem Höchststand (03) liegen.
4. Falls erforderlich, Öl nachfüllen.

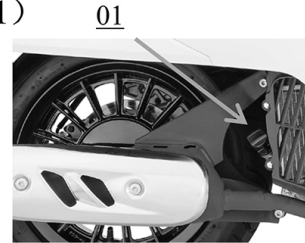


Abb. 10



Abb.

Überprüfung des Bremssystems

Das Motorrad ist mit einer hydraulischen Scheibenbremse vorne und einer Trommelbremse hinten ausgestattet.

Aus Sicherheitsgründen ist es notwendig, den Abrieb der Bremsbeläge regelmäßig zu überprüfen.

Vordere hydraulische Scheibenbremse

Bremsbeläge austauschen (Abb. 12)

1. Abnutzungsspuren
2. Bremsscheibe
3. Bremsbeläge

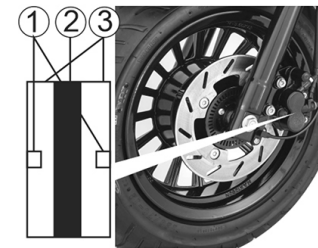


Abb. 12

Achten Sie auf die Abriebsspuren an den Bremsbelägen. Sollten die Abriebsspuren die Bremsscheibe berühren, müssen die Bremsbeläge sofort ausgetauscht werden.

Prüfen Sie den Bremsflüssigkeitsstand (Abb. 13) .

Unzureichende Bremsflüssigkeit zieht Luft in das Bremssystem und führt zu Bremsversagen, daher muss der Bremsflüssigkeitsstand vor jeder Fahrt überprüft werden.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen zum Prüfen und Nachfüllen der Bremsflüssigkeit.

1. Schwenken Sie den Lenker und vergewissern Sie sich, dass sich der Hauptzylinder in der waagerechten Position befindet.
2. Prüfen Sie den Flüssigkeitsstand im Sichtfenster. Wenn keine Bremsflüssigkeit sichtbar ist, füllen Sie sie sofort nach.

Nicht standardmäßige Bremsflüssigkeit korrodiert und verformt die Öldichtung und führt zu Ölleckagen. Die empfohlene Bremsflüssigkeitssorte ist DOT3.

1. Beobachtungsfenster für den Bremsflüssigkeitsstand (Abb. 14)

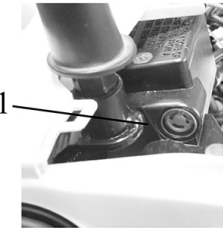
3. Beim Nachfüllen von Bremsflüssigkeit muss verhindert werden, dass Wasser in den Hauptzylinder gelangt.

In die Bremsflüssigkeit gemischtes Wasser senkt den Siedepunkt und verursacht Luftwiderstand im Bremssystem.

4. Bremsflüssigkeit ist korrosiv. Falls Bremsflüssigkeit verschüttet wird oder die Oberfläche von Teilen berührt, wischen Sie sie sofort ab.

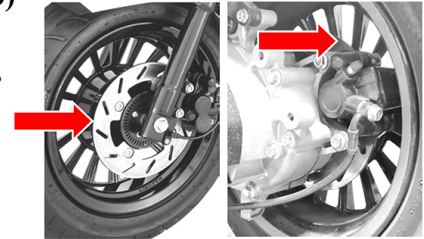


Abb. 13



Prüfen Sie die vordere und hintere Bremsscheibe (Abb. 15, Abb. 16)

Wenn die vordere Scheibe bis zur Grenze abgenutzt ist (siehe Hinweis auf der Scheibe: min. Dicke 3mm), muss die alte Scheibe ausgetauscht werden, um Auswirkungen auf die Bremsleistung zu vermeiden.



Hinterer Scheibenbremse

Der Freihub des hinteren Bremshebels (Abb. 17)

Messen Sie den freien Weg des hinteren Bremshebels vor dem Bremsen, der freie Weg sollte etwa 10-20 mm betragen, nehmen Sie das Ende des Bremsgriffs als Standard.

Bremsbeläge austauschen (Abb. 18)

1. Abnutzungsspuren
2. Bremsscheibe
3. Bremsbeläge



Abb. 17

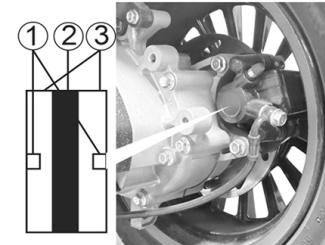


Abb. 18

Achten Sie auf die Abriebspuren an den Bremsbelägen. Sollten die Abriebspuren die Bremsscheibe berühren, müssen die Bremsbeläge sofort ausgetauscht werden.

Reifen

Prüfen Sie regelmäßig den Reifendruck und passen Sie ihn bei Bedarf an. Reifendruck vorne: 225kPa, Reifendruck hinten: 225 kPa.

- Der Reifendruck sollte regelmäßig im kalten Zustand geprüft werden.
- Prüfen Sie, ob das Motorrad einen platten Reifen hat, und reparieren Sie ihn sofort, wenn dies der Fall ist.
- Prüfen Sie, ob sich Metallabfälle oder Schotter in den Reifenrillen befinden.
- Wechseln Sie den Reifen, wenn die Abnutzungsgrenze erreicht ist.

HINWEIS:

- **Ein falscher Reifendruck führt zu abnormalem Verschleiß und beeinträchtigt das Fahrverhalten, wodurch das Fahren gefährlich wird.**
- **Beim Reifenwechsel sollten Sie Reifen der gleichen Marke und gleichwertiger Qualität montieren. Im Falle einer Reifenpanne ist es verboten, einen Schlauch in einen schlauchlosen Reifen zu montieren.**

Motor starten


- Stecken Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch und drehen Sie ihn auf "ON" (Abb.19).
- Elektrostarter: Drücken Sie den Startknopf , um den Motor zu starten. Halten Sie den Startknopf nicht länger als 5 Sekunden gedrückt (Abb. 20).



Abb. 19



Abb. 20

HINWEIS:

- **Das elektrische Anlassen erfolgt durch Ergreifen des Bremsgriffs.**
- **Wenn das elektrische Anlassen nicht funktioniert, müssen Sie eine Pause von 30 Sekunden einlegen, bevor Sie den Motor erneut anlassen.**
- **Wenn Sie den Motor im kalten Zustand starten, lassen Sie ihn bitte 3 Minuten lang warmlaufen, bevor Sie losfahren.**
- **Der Motor wird überhitzt, wenn er an einem extrem heißen Tag lange im Leerlauf läuft, in diesem Fall müssen Sie den Motor sofort abstellen.**

Die erste Fahrt mit dem Scooter

Endverbraucher sollten der Einfahrzeit eines neuen Scooters große Aufmerksamkeit schenken.

Starten Sie den neuen Scooter und lassen Sie ihn 10 Minuten lang im Leerlauf laufen. Die ersten 500 km gelten als Einfahrzeit, die auf dem Kilometerzähler angezeigt wird. Die Einfahrqualität hat einen großen Einfluss auf die Lebensdauer eines Scooters. Denken Sie daran, die Fahrgeschwindigkeit während der Einfahrzeit auf unter 60 km/h zu begrenzen.

Nach der Einfahrzeit wird dringend empfohlen, die erste Wartung durchzuführen. Das Hauptziel ist es, den leichten Verschleiß auszugleichen und die Lebensdauer des Motors zu verlängern sowie die besten Fahrleistungen zu erzielen.

Motorrad fahren

WARNUNG!

- **Die Temperatur des Auspuffrohrs ist während der Fahrt ziemlich hoch, Sie können sich bei unvorsichtiger Berührung verbrennen. Auch kurz nach dem Abstellen des Motors kann die hohe Temperatur zu Verletzungen führen, tragen Sie daher eine Hose, um Ihre Beine vor Verletzungen zu schützen.**
- **Tragen Sie beim Fahren einen Helm, eine Brille und Handschuhe.**
- **Lockere oder ungeeignete Kleidung kann während der Fahrt zu Unfällen führen.**
- **Alle Geräte müssen gemäß den Anforderungen der Straßenverkehrsordnung installiert werden. Nehmen Sie den Führerschein mit, wenn Sie fahren. Jede Ausrüstung des Motorrads sollte den örtlichen Verkehrsvorschriften entsprechen.**

Fahrbetrieb

- Klappen Sie den Hauptständer hoch, setzen Sie sich auf den Sitz und treten Sie mit dem linken Fuß auf den Boden, um das Motorrad stabil auf dem Boden zu halten.
- Betätigen Sie den Bremshebel mit der linken Hand, fassen Sie den Haltegriff mit der rechten Hand und schieben Sie das Fahrzeug nach vorne, um den Mittelständer hochzuklappen. Setzen Sie sich auf das Fahrzeug. Lösen Sie die linke Bremse und drehen Sie den Gashebel langsam mit der rechten Hand, um loszufahren.

Hinweis:

- Erhöhen oder verringern Sie nicht plötzlich die Geschwindigkeit mit dem Gasgriff, um zu verhindern, dass das Motorrad unerwartet beschleunigt wird.
- Der Fahrer muss den Seitenständer vor der Fahrt hochklappen und versuchen, den Zustand der Fahrbahn zu erkennen.

Betätigung der Bremse

1. Kontrollieren Sie den Gasgriff.

Sie müssen den Gasgriff kontrollieren und beide Bremssysteme zum Abbremsen verwenden.

Hinweis: Fahren Sie vorsichtig, wenn Sie unter schlechten Bedingungen fahren, z. B. auf rutschiger Straße oder an Regentagen. Führen Sie Bremsvorgänge, Beschleunigungsvorgänge oder Drehvorgänge vorsichtig durch.

2. Vorder- und Hinterradbremse wirken gleichzeitig.

Hinweis: Wenn Sie einen Abhang hinunterfahren, verringern Sie die Beschleunigung vollständig und verwenden Sie beide Bremssysteme, um die Geschwindigkeit zu verringern. Betreiben Sie die Bremse nicht ununterbrochen, da sie sonst zu heiß wird, was die Leistung der Bremse beeinträchtigt.

Warnung: Wenn Sie auf einer glatten oder kurvigen Straße mit hoher Geschwindigkeit fahren, verwenden Sie nicht nur ein Bremssystem, sondern gleichzeitig das hintere und vordere Bremssystem, um einen Unfall zu vermeiden.

Stellen Sie den Motor ab (Abb. 21 Abb. 22)

- Stellen Sie den Zündschalter auf "OFF" und schalten Sie das Fahrzeug aus
- Zum vorübergehenden Abstellen können Sie den Zündschalter auf "⊘" stelle dann werden das Steuergerät und der Motor ausgeschaltet. Blinker und Anzeigen sind funktionsfähig.



Abb. 21



Abb. 22

DE

Parken

Drehen Sie beim Parken den Schlüssel in die Position (**LOCK**), klappen Sie den Ständer hinunter und verriegeln Sie den Griff.

Warnung: Parken Sie den Motor auf einer ebenen Fläche, sonst kann es umkippen und Verletzungen verursachen.

Hinweis zum Diebstahlschutz

- Verriegeln Sie den Lenker und lassen Sie den Schlüssel nicht im Schlüsselloch stecken, wenn Sie das Fahrzeug verlassen.
- Stellen Sie den Motor nach Möglichkeit in einer Garage ab.

4. Wartung und Instandhaltung

Regelmäßige Wartung

Die Wartung richtet sich nach dem Kilometerzähler. Das Formular für die regelmäßige Wartung ist ein wichtiger Leitfaden für die planmäßige Wartung Ihres Motors. Sie sollten die Häufigkeit der Wartung erhöhen, wenn Sie das Motorrad über einen längeren Zeitraum mit hoher Geschwindigkeit in einer schlechten Umgebung verwenden. Einige wichtige Teile Ihres Motors sollten nach einer Reparatur von einem Fachmann überprüft werden, z. B. Rahmen, Aufhängung oder drehende Teile. Reparieren oder ersetzen Sie defekte Teile, um Ihre Sicherheit zu gewährleisten.

Hinweis: Reparieren Sie Ihren Scooter niemals aus Sicherheitsgründen. Reparieren Sie Ihr Motorrad mit Originalteilen, wenn Sie Komponenten ersetzen. Andernfalls kann die Leistung und Funktion Ihres Motorrads beeinträchtigt werden.

Warnung: Aus Sicherheitsgründen, egal welche Wartungsarbeiten durchgeführt werden, schalten Sie zuerst den Motor aus, parken Sie den Motor auf einer ebenen Fläche und stützen Sie den Motor mit Ständern gut ab.

Hinweis: Falls Ihr Motorrad länger als einen Monat nicht gefahren wurde, denken Sie daran, vor der Fahrt die Reifen, den Zustand der Batterie und den festen Sitz der wichtigsten Teile zu überprüfen.

Kontrolle vor der Wartung

I: (Inspect) Überprüfen und justieren Sie es bei Bedarf.

C: (Clean) Reinigen

R: (Replace) Ersetzen

Tabelle 3

Artikel	Kontrollen	Kilometerzählerstand					
		1000Km Neu	4000Km 3 Monate	7000Km 6 Monate	10000Km 9 Monate	13000Km 1 Jahr	16000Km 15 Monate
Luftfiltereinsatz	• Prüfen/Reinigen	•				•	
	• Ersetzen			•			•
Motorölfilter	• Reinigen	•		•		•	
Kraftstoffpumpenfilter	• Ersetzen	•			•		
Motoröl	• Wechseln	•	•	•	•	•	•
Bereifung	• Luftdruck prüfen	•	•	•	•	•	•
	• Profiltiefe und auf mögliche Schäden prüfen			•		•	
	• Ersetzen, falls erforderlich.				•		
Batterie	• Überprüfen	•					
Zündkerze	• Zustand prüfen Reinigen und evtl. auswechseln		•		•		•
	• Ersetzen					•	
Ventile	• Ventilspiel prüfen/einstellen			•			•
ECU-Leerlaufdrehzahl	• Überprüfen	•					
Lenker	• Kontrolle des Anzugs	•		•		•	
Getriebeöl	• Ölstand und Fahrzeug auf Ölleckage prüfen.	•	•	•	•	•	•
	• Wechseln	•		•		•	
Kurbelgehäuse	• Auf Ölleckage prüfen	•	•	•	•	•	•
Übertragungsriemen	• Zustand prüfen		•				
	• Wechseln						•
Kraftstoffschlauch und Kraftstoffhahn	• Prüfen	•		•		•	
Betrieb des	• Prüfen	•		•		•	

Gasgriffzuges							
Drehmoment der Motorbefestigungsschraube	• Prüfen	•		•		•	
Stoßdämpfer	• Zustand prüfen	•				•	
Polsterung, Motoreinbau	• Prüfen				•		
Federung	• Prüfen	•		•		•	
Kupplungsreibplatte	• Prüfen				•		
Bremsszug, Bremsbeläge	• Prüfen	•			•		
Schrauben nachziehen	• Inspektion auf wichtige Teile	•			•		

* Es sei denn, Sie sind ein Maschinenexperte und verfügen über einen vollständigen Satz von Werkzeugen und Wartungsdaten, oder Sie überlassen Ihren Motor einem Mechaniker zur Wartung oder Reparatur;

** Aus Sicherheitsgründen sollten alle Arbeiten von einem Mechaniker durchgeführt werden.

Anmerkung: 1. Wenn Sie den Motor in einer besonders feuchten oder staubigen Umgebung einsetzen, sollten Sie den Wartungszeitraum verkürzen, und wenn der Kraftstoffverbrauch steigt und die Beschleunigung schlecht ist, sollten Sie einige Teile austauschen.

2. Wenn Sie den Motor gewöhnlich auf unebenen Straßen fahren, sollten Sie eine Wartung durchführen lassen, um die Leistung des Fahrzeugs zu schützen.

3. Wechseln Sie die Teile, wenn sich die Umgebungstemperatur in einer kalten Gegend ändert.

Luftfilter reinigen (Abb. 23)

- Lösen Sie die Befestigungsschraube der Luftfilterabdeckung.
- Nehmen Sie den Kern aus dem Luftfilterkasten heraus.



Abb. 23

- Reinigen Sie den Filtereinsatz mit Druckluft oder einer trockenen Bürste oder setzen Sie einen neuen Filter in den Luftfilterkasten ein.
- Montieren Sie den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge der obigen Schritte.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Brennpunkt zum Reinigen.

Kühlmittelkontrolle (Abb. 24)

- (1) Die obere Grenzlinie des Kühlmittel-Reservetanks - Kühlmittel darf den Stand 01 nicht überschreiten;
- (2) Die untere Grenzlinie des Kühlmittel-Reservetanks - Kühlmittel darf nicht unter dem Füllstand 02 liegen, falls dies der Fall ist, bitte rechtzeitig nachfüllen.

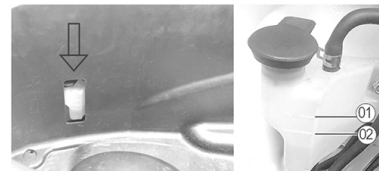


Abb. 24

Wartung der Batterie (Abb. 25)

Eine wartungsfreie Batterie darf niemals zum Nachfüllen geöffnet werden.

HINWEIS: Niemals die obere Abdeckung des Elektrolytbehälters abnehmen.

Wird das Fahrzeug über einen Zeitraum von 2 Monaten oder länger nicht verwendet, sollte die Batterie wie unten beschrieben konserviert werden:

- Wenn das Fahrzeug für einen Zeitraum von weniger als 2 Monaten nicht verwendet wird, klemmen Sie die Batterie vom Fahrzeug ab.
- Wenn das Fahrzeug über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, laden Sie es mit einem Erhaltungsladegerät auf.

Wenn der Stift der Batterie korrodiert ist. Nehmen Sie ihn bitte ab und reinigen Sie ihn. (Verwenden Sie abgekochtes Wasser)



Abb. 25

Batterie-Modell: 12 V 8.6Ah wartungsfrei

HINWEIS: Die Stromkabel der Batterie dürfen niemals bei laufendem Motor abgetrennt werden.

Zuerst den Minuspol und dann den Pluspol abtrennen, beim Einbau zuerst den Pluspol und dann den Minuspol anschließen.

Motoröl wechseln (Abb. 26)

Empfohlene Motorölsorte: SJ 10W-40

Wechseln Sie das Motoröl zum ersten Mal nach den ersten 1000 km oder 1 Monat Fahrt.

Danach alle 3000 km einmal das Motoröl wechseln.

Nennvolumen des Motoröls für den Wechsel: 875±25ml

Hinweis: Wenn Sie eine Motorüberholung durchführen, füllen Sie das Motoröl mit einer Nennfüllmenge von 1000ml nach.

- Stellen Sie das Fahrzeug auf dem zentralen Ständer auf einer ebenen Fläche ab.
- Starten Sie den Motor, lassen Sie ihn einige Minuten laufen und stellen Sie ihn dann ab.
- Warten Sie ein paar Minuten, bis sich das Öl stabilisiert hat.
- Entfernen Sie den Ablassdeckel und seine Dichtung und lassen Sie das Öl in einen Behälter abtropfen.
- Nehmen Sie den Ölfilter 1 heraus, dann das Sieb 2 und die Feder 3.
- Überprüfen Sie die Sauberkeit des Filtersiebs. Falls Fremdkörper vorhanden sind, diese rechtzeitig beseitigen.

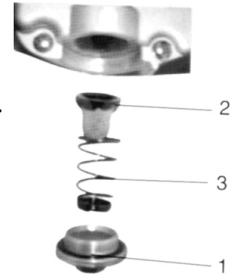


Abb. 26

- Legen Sie das Ölfilternetz, die Feder und den Deckel des Ölfiltersiebs wieder ein.
- Füllen Sie die erforderliche Ölmenge entsprechend der Herstellervorschrift nach.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn einige Minuten im Leerlauf laufen, dann schalten Sie ihn aus.

Getriebeöl wechseln (Abb. 27)

Wir empfehlen Getriebeöl: 85W/140

Kapazität des Getriebeöls: 150±10ml

- Stellen Sie das Fahrzeug auf dem zentralen Ständer auf einer ebenen Fläche ab.
- Schrauben Sie die Eintauchschraube 1 und die Ölablassschraube 2 heraus.

HINWEIS: Beim Ablassen des Öls benötigt der Motor eine bestimmte Temperatur, verwenden Sie den Hauptständer, um den Motor zu stützen, stellen Sie sicher, dass das gesamte Öl abgelassen wird.

- Reinigen Sie die Ablassschraube und setzen Sie sie wieder ein.
- Füllen Sie langsam Öl in die Öffnung der Ablassschraube, bis das Öl überschwappt.
- Befestigen Sie die Tauchschraube und schrauben Sie sie fest.

Inspektion von Kupplung und CVT-Riemen (Abb. 28, Abb. 29)

- Demontieren Sie den linken Kurbelgehäusedeckel.
- Reinigen Sie die Innenseite des Kurbelgehäusedeckels, prüfen Sie, ob der Antriebsriemen Risse oder Schäden aufweist, und tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus.

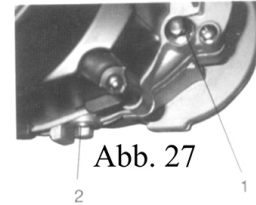


Abb. 27

2

1

Riemen



Abb. 28

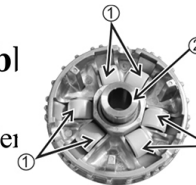


Abb. 29

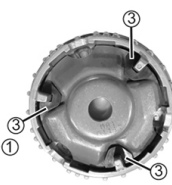


Abb. 30

- Prüfen Sie die Kupplungsrollen ①, tauschen Sie den kompletten Satz aus, falls sie übermäßig abgenutzt sind.
- Prüfen Sie den Abrieb der Hülse ②
- Prüfen Sie, ob die Positionierbuchse ③ einen Riss oder eine Beschädigung aufweist, tauschen Sie sie ggf. aus.

Zündkerze (Abb. 31)

Spezifikation der Zündkerze

Standard: A7RTC/CR7HSA

- Lösen Sie die Verbindung der Zündkerzenabdeckung und nehmen Sie die Zündkerze mit einem Spezialschlüssel auseinander.
- Prüfen Sie, ob sich auf der Elektrode oder dem Porzellankopf brennende Asche oder angesammelter Schmutz befindet. Wenn sie stark angesengt ist, tauschen Sie die Zündkerze aus und reinigen Sie die Asche oder den Schmutz mit Kerzenreiniger oder einer Bürste.
- Normalerweise beträgt der Abstand zwischen Seitenelektrode (1) und Mittelelektrode (2) 0,6 - 0,8 mm.
- Nach längerem Betrieb kann der Zündkerzenabstand die Norm überschreiten. Wenn der Abstand größer als der Nennwert ist, klopfen Sie die Seitenelektrode mit einem Schraubenzieher leicht an, wenn der Abstand kleiner als der Nennwert ist, bewegen Sie die Seitenelektrode mit einem flachen Schraubenzieher, um den Abstand auf den normalen Wert zu bringen.
- Verwenden Sie keine anderen Zündkerzen mit anderen Spezifikationen.

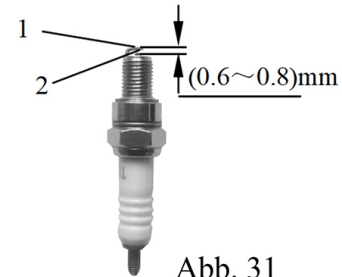


Abb. 31

Austausch von Sicherungen

Die Nennstromstärke der Sicherung beträgt 15A. Wenn eine Sicherung häufig durchbrennt, ist dies normalerweise ein Zeichen für einen Kurzschluss im Stromkreis. Wir empfehlen Ihnen, das System von einem Fachhändler überprüfen zu lassen. Es wird empfohlen, die Zündung auszuschalten, bevor Sie eine Sicherung austauschen, und sie immer durch eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert zu ersetzen. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung des Stromkreises oder sogar zu einem Brand kommen.

5. Lagerung des Fahrzeugs

Lagerung

Wenn das Fahrzeug lange Zeit nicht verwendet wurde, sollten einige Maßnahmen ergriffen werden, um Ausfälle und Schäden an den Teilen zu vermeiden. Außerdem sollten vor der Langzeitlagerung geeignete Maßnahmen ergriffen werden.

- Wechseln Sie das Motoröl.
- Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstofftank ab.

Warnung: Benzin ist brennbar und kann unter bestimmten Bedingungen Feuer und sogar Explosionen verursachen. Vermeiden Sie daher Feuer während der Fahrt.

- ◆ Nehmen Sie die Batterie heraus und lagern Sie sie an einen Ort ohne starkes Licht oder Eis, laden Sie sie regelmäßig auf.
- ◆ Reinigen Sie das Fahrzeug und wischen Sie es trocken. Wachsen Sie die Oberfläche des Lacks und geben Sie Rostschutzöl auf andere Metallteile.
- ◆ Decken Sie das Fahrzeug ab und stellen Sie es an einen gut belüfteten Ort.

Verwendung des Fahrzeugs nach längerer Lagerung

- Nehmen Sie die Abdeckung ab und reinigen Sie das Fahrzeug. Nach 4 Monaten Lagerung sollten Sie einen Ölwechsel durchführen.
- Laden Sie die Batterie auf, falls erforderlich, und schließen Sie sie an.
- Überprüfen Sie alle Teile vor der Fahrt. Fahren Sie das Motorrad mit niedriger Geschwindigkeit in einer verkehrsarmen Gegend und achten Sie auf die Sicherheit.

6. Fahrzeugidentifikation

Position des Modellcodes, der Fahrzeugidentifikationsnummer und der Motornummer (Abb.32)

Geben Sie die oben genannten Nummern bei der Zulassung, der jährlichen Inspektion und dem Kundendienst an.

Die Niete zur Befestigung des Typenschildes befindet sich auf der rechten Seite des Haupttrahmens.

Fahrzeug-Identifizierungsnummer

Motornummer

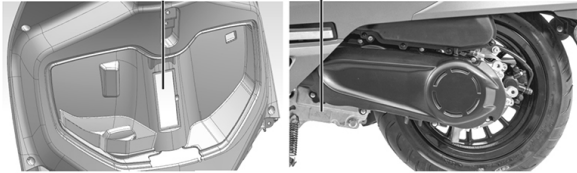


Abb. 32



Abb. 33

7. Werkzeugsatz

Werkzeugtasche (Abb. 33)

Die Werkzeugtasche befindet sich in der Gepäckbox unter dem Sattel und enthält die folgenden Werkzeuge:

Schraubenschlüssel 8x10mm Schraubenschlüssel 12x14mm Doppelkopfschraubendreher Zündkerzenhülse 16mm

Innensechskantschlüssel 6mm

Torx-Schlüssel T20

Torx-Schlüssel T30

8. Technische Spezifikationen

Tabelle 4

Artikel	Parameter	Artikel	Parameter
L×B×H (mm)	1945×700×1155	Bohrung x Hub (mm)	52,4×57,8
Radstand (mm)	1360	Verdichtungsverhältnis	10,7:1
Bodenfreiheit (mm)	120	Einlassventilspiel (mm)	0,08-0,10
Trockengewicht (kg)	139	Auslassventilspiel (mm)	0,08-0,10
Maximale Tragfähigkeit (kg)	150	Kühlsystem	Wassergekühlt
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	92	Schmiersystem	Druck-Spritzölschmierung
Kraftstoffverbrauch L/100km	2,8	Art der Gangschaltung	Automatik CVT
Vorderbremsen rechts	Scheibenbremse	Anlasser	Elektrischer Start
Bremsen hinten	Scheibenbremse	Art der Zündung	TCI
Durchmesser der vorderen Bremsen (mm)	(CBS)200/(ABS)198	Motorart	1-Zylinder/4-Takt
Durchmesser der hinteren Bremsen (mm)	190	Scheinwerfer (Abblendlicht/Fernlicht)	12V 9,4W/18W
Reifen vorne	120/70-12	Blinker (Vr/Hr)	12V 1,2W
Reifen hinten	120/70-12	Vorderes Positionslicht	12V 1,56W
Fassungsvermögen Kraftstofftank (L)	7.0L	Rücklicht	12V 3,55W
Batterie	12V 8.6Ah	Hinteres Positionslicht	12V 1,7W
Max. Leistung (kw/U/min)	8.2/7500	Blinklicht hinten	12V 0,95W
Max. Drehmoment (Nm/U/min)	11.2/5500	Rückfahrleuchte	12V 0,22W

Tabelle 5

DE

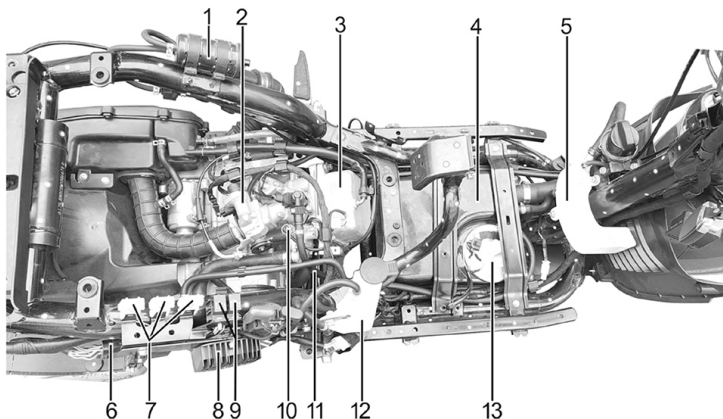
	150cc		
Artikel	Parameter	Artikel	Parameter
L×B×H (mm)	1945×700×1155	Bohrung x Hub (mm)	57,4×57,8
Radstand (mm)	1360	Verdichtungsverhältnis	10,9: 1
Bodenfreiheit (mm)	120	Einlassventilspiel (mm)	0,08-0,10
Trockengewicht (kg)	139	Auslassventilspiel (mm)	0,08-0,10
Maximale Tragfähigkeit (kg)	150	Kühlsystem	Wassergekühlt
Höchstgeschwindigkeit (km/h)	96	Schmiersystem	Druck-Spritzölschmierung
Kraftstoffverbrauch L/100km	3,0	Art der Gangschaltung	Automatik CVT
Vorderbremsen rechts	Scheibenbremse	Anlasser	Elektrischer Start
Bremsen hinten	Scheibenbremse	Art der Zündung	TCI
Durchmesser der vorderen Bremsen (mm)	(ABS)198	Motorart	1-Zylinder/4-Takt
Durchmesser der hinteren Bremsen (mm)	190	Scheinwerfer (Abblendlicht/Fernlicht)	12V 9,4W/18W
Reifen vorne	120/70-12	Blinker (Vr/Hr)	12V 1,2W
Reifen hinten	120/70-12	Vorderes Positionslicht	12V 1,56W
Fassungsvermögen Kraftstofftank (L)	7.0L	Rücklicht	12V 3,55W
Batterie	12V 8.6Ah	Hinteres Positionslicht	12V 1,7W
Maximale Leistung (kw/U/min)	9.7/8000	Blinklicht hinten	12V 0,95W
Maximales Drehmoment (Nm/U/min)	13.7/6000	Rückfahrleuchte	12V 0,22W

9. EFI-System Benutzerhandbuch

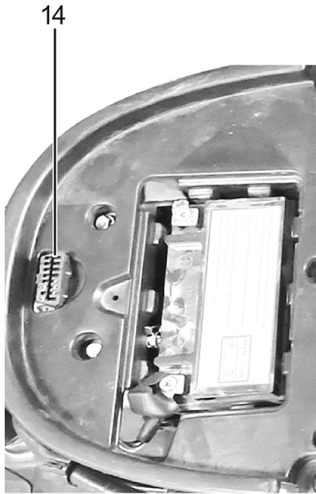
1. Einführung

Bei EFI gibt es viele Möglichkeiten für Probleme mit dem Motor. Ein Problem kann durch ein mechanisches Problem oder die EFI-Komponenten verursacht werden. Und die Diagnosewerkzeuge können die Ursache nicht zu 100% aufzeigen. Daher zeigt dieses Handbuch, wie man mit Hilfe der Diagnosewerkzeuge die Grundursache herausfinden kann.

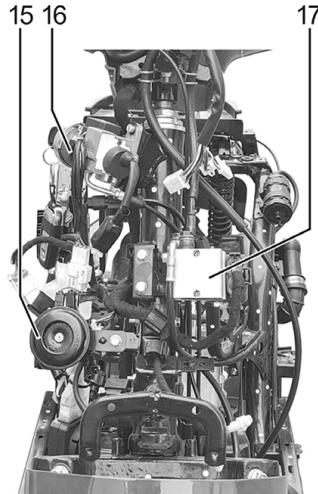
2. Beschreibung



1. Unterbaugruppe Kanister
2. Gasgriffgehäuse
3. Zylinderkopf
4. Kraftstofftank
5. Zusätzlicher Kraftstofftank
6. ECU
7. Sicherung
8. Gleichrichter
9. ECU-Relais
10. Wassertemperatursensor
11. Rohrleitung
12. Kühlmittelreservetank
13. Kraftstoffpumpe



14. OBD-Stecker
15. Hupe



16. Schloss
17. ABS-Modulator



18. Raddrehzahlsensor

3. Vorsichtsmaßnahmen

1. Nehmen Sie die Bauteile nicht willkürlich auseinander. Wenn Wasser oder Öl in die Teile eindringt, können diese beschädigt werden.
2. Schalten Sie die Zündung aus, bevor Sie die Stecker anschließen oder abziehen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Temperatur der ECU unter 80°C liegt.
4. Der Kraftstoffdruck ist sehr hoch (ca. 250kPa), also bitte nicht willkürlich die Kraftstoffleitung demontieren. Wenn es nötig ist, lassen Sie bitte zuerst den Druck ab, und stellen Sie sicher, dass die Operation in der belüfteten Umgebung von den professionellen Wartungspersonen durchgeführt wird.
5. Wenn Sie die Kraftstoffpumpe von der Pumpe demontieren, stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen.
6. Die Kraftstoffpumpe kann nicht in Luft oder Wasser arbeiten, dies verkürzt die Lebensdauer. Und die positiven und negativen Anschlüsse können nicht ausgetauscht werden.
7. Die Überprüfung der Zündanlage kann nur durchgeführt werden, wenn es notwendig ist. Wenn Sie die Zündkerze außerhalb des Motors überprüfen, stellen Sie bitte sicher, dass der Gasgriff nicht betätigt ist, wenn Sie den Motor starten. Sonst kann zu viel unverbranntes Benzin in den Katalysator gelangen und diesen beschädigen.
8. Die Leerlaufdrehzahl wird von der ECU eingestellt. Der Leerlaufdrehzapfen darf nicht eingestellt werden.
9. Der Plus- und Minuspol der Batterie dürfen nicht vertauscht werden. Dies kann die EFI-Komponenten beschädigen.
10. Es ist verboten, die Batterie bei laufendem Motor zu entfernen.
11. Es ist nicht möglich, das Signal durch Durchstechen des Kabelbaums zu messen.

4. Werkzeuge

- 1) Multi-Meter: Messen der Spannung, des Widerstands und der Kabelbaumverbindung.
- 2) Diagnosewerkzeug: Lesen des Fehlercodes und der Motorparameter.
- 3) Öldruckmesser: Messen des Kraftstoffdrucks.
- 4) Flaschendruckmesser: Messen des Manometerdrucks.

5. Wartung in Abhängigkeit vom Fehlercode.

Beschreibung

- 1) Wenn sich das Problem nicht wiederholen lässt, ist die Fehleranalyse möglicherweise falsch.
- 2) Das untenstehende Multimeter ist ein digitales Messgerät. Zeigerinstrumente sind nicht zulässig.
- 3) Wenn der Fehlercode anzeigt, dass die Spannung niedrig ist, bedeutet dies, dass möglicherweise ein Kurzschluss mit der Erde vorliegt. Wenn der Fehlercode anzeigt, dass die Spannung hoch ist, bedeutet dies, dass möglicherweise ein Kurzschluss zwischen Kabel und Batterie vorliegt. Wenn der Fehlercode anzeigt, dass das Komponentensignal nicht normal ist, bedeutet dies, dass das Kabel offen liegt oder dass das Kabel mit anderen Kabeln kurzgeschlossen ist.

Diagnosehilfe:

- 1) Wenn der Fehlercode nach der Beseitigung des Fehlers erneut angezeigt wird, prüfen Sie, ob der Stecker richtig angeschlossen ist.
- 2) Ignorieren Sie nicht die Auswirkungen der Motorwartung, des Zylinderdrucks und des mechanischen Zündzeitpunkts.
- 3) Verwenden Sie ein anderes Steuergerät, um den Test durchzuführen. Wenn der Fehlercode verschwindet, liegt die Ursache in der ECU. Wenn der Fehlercode immer noch vorhanden ist, verwenden Sie das vorherige ECU, um den Test zu machen.

6. Die Wartung hängt von der Leistung ab.

Vor der Problemanalyse prüfen Sie bitte:

- 1) Die Störungswarnleuchte funktioniert gut.
- 2) Löschen Sie den historischen Fehlercode.
- 3) Wenn der Fehlercode erneut auftritt, notieren Sie die Bedingungen.

Prüfen Sie das Erscheinungsbild

- 1) Ob die Kraftstoffleitung undicht ist oder nicht.
- 2) Ob die Ansaugleitung blockiert/undicht ist oder beschädigt wurde.
- 3) Den Alterungsgrad des Hochspannungskabels.
- 4) Ob die Masseverbindung stark genug ist.
- 5) Ob alle Stecker richtig angeschlossen sind.

Hinweis: Wenn einer der oben genannten Punkte vorliegt, beheben Sie diesen bitte zuerst, bevor Sie das Problem analysieren.

Diagnosehilfe:

- 1) Vergewissern Sie sich, dass es keine Aufzeichnungen über Probleme mit dem Motor gibt.
- 2) Haben Sie die oben genannten Anweisungen befolgt und keine Ursache gefunden.
- 3) Vernachlässigen Sie nicht den Wartungszustand, den Zylinderdruck, die mechanische Steuerung und die Kraftstoffqualität.
- 4) Wechseln Sie das Steuergerät und wiederholen Sie den Test, wenn das Problem verschwunden ist, dann liegt die Ursache am Steuergerät. Oder ersetzen Sie das alte Steuergerät, um die Ursache zu überprüfen.

SC125/150RE



MANUAL DEL PROPIETARIO

N1203

PREFACIO

Gracias por comprar nuestra motocicleta y convertirse en nuestro cliente. Para disfrutar de una conducción segura y agradable, asegúrese de familiarizarse con este manual antes de conducir. Su seguridad no sólo depende de una conducción hábil y atenta, sino también del buen conocimiento de las especificaciones técnicas. La revisión y el mantenimiento periódicos son esenciales. Si necesita un servicio de mantenimiento, diríjase a nuestro centro de servicio posventa.

El manual explica detalladamente el funcionamiento y el mantenimiento, con la sincera expectativa de que lo utilice durante mucho tiempo. La modificación de las especificaciones puede causar discrepancias con el contenido del manual, lo cual lamentamos y debido a lo cual nos reservamos el derecho de interpretación final en caso de reclamaciones de garantía.

Disfrute de su viaje y muchas gracias de nuevo por su apoyo.

Puntos de atención importantes

- **Conductor y pasajero:**
Esta motocicleta está limitada a un conductor y un pasajero. No supere nunca la capacidad de carga máxima.
- **Seguridad:** evite conducir la motocicleta en condiciones meteorológicas extremas y con una temperatura inferior a -12°C .
- **Estado de la carretera**
No conduzca a demasiada velocidad cuando la carretera no está en buenas condiciones.
- **Lea atentamente el manual del usuario**
Debe prestar atención a la frase o párrafo de advertencia.

ADVERTENCIA

No seguir las instrucciones de funcionamiento de este manual puede causarle lesiones a usted y daños al vehículo.

ATENCIÓN

Conserve este manual como parte integrante de la motocicleta; siempre que transfiera el scooter a un nuevo propietario, recuerde entregarle también el manual.

Índice

I Aviso para una conducción segura

Normas para una conducción segura	1
Capacidad de carga.....	2

II. Nombre e instrucción de las diversas partes

Partes y subconjuntos	3
Medidor e indicador	4
Indicador de combustible.....	5
Llave de contacto.....	5
Bloqueo de la dirección	6
Interruptor de arranque sin llave.....	6
Levante el asiento.....	7
Bloqueo del manillar	7
Interruptor luz de advertencia.....	7
Interruptor de encendido.....	8
Interruptor de arranque eléctrico	8
Interruptor de las luces de carretera.....	8
Interruptor del intermitente.....	8
Interruptor de la bocina	8

III. Instrucciones de funcionamiento

Comprobaciones antes de conducir	9
Gasolina.....	10
Compruebe el nivel de aceite del motor.....	11
Inspección del sistema de frenos	11
Freno de disco hidráulico delantero.....	11
Inspeccionar el nivel del líquido de frenos	12

Inspeccione el disco de freno delantero y trasero.....	13
Freno de disco trasero	13
Neumáticos	14
Arrancar el motor	14
Primera puesta en marcha del scooter	15
Conducir la motocicleta	16
Operación de conducción	16
Funcionamiento del freno.....	17
Apagar el motor	18
Operación de aparcamiento:.....	18
IV. Mantenimiento y servicio.....	19
Tabla de mantenimiento periódico	19
Limpiar el filtro de aire	21
Inspección del líquido refrigerante.....	22
Mantenimiento de la batería.....	22
Sustitución del aceite del motor	23
Cambio del aceite del engranaje.....	24
Inspección del embrague y la correa CVT	24
Bujía.....	25
V. Almacenamiento del vehículo.....	26
VI. Identificación del vehículo.....	28
VII. Kit de herramientas	28
VIII. Principales especificaciones técnicas	29
IX. EFI Manual del propietario del sistema.....	31

I Aviso para una conducción segura

Normas para una conducción segura

1. Muchos accidentes de tráfico son causados porque un conductor de un coche no se ha percatado de la presencia del motorista, por lo que éste debe hacer todo lo posible para que los demás conductores se fijen en él.
 - ※ Lleve ropa de color brillante o con una marca de advertencia.
 - ※ Conduzca con mucha precaución en lugares con luz deslumbrante o en puntos ciegos.
2. Se debe tener especial cuidado en los pasos a nivel de las carreteras y a la entrada y salida de aparcamientos.
3. No conduzca nunca a una velocidad excesiva, de lo contrario puede producirse un accidente.
4. Debe disponer de un permiso de conducir y estar familiarizado con el vehículo. Nunca preste el vehículo a quien no tenga permiso de conducir o no esté familiarizado con la motocicleta.
5. Evite conducir por carreteras en mal estado. Esto puede provocar fácilmente un fallo de funcionamiento y daños estructurales en el bastidor del vehículo.
6. Realice las comprobaciones necesarias antes de conducir. (Ver página 9)
7. Al conducir, sujete el manillar y ponga los pies en el reposapiés.
8. No conduzca demasiado cerca de otros vehículos. No entre nunca en conflicto por el carril, y respete las normas de tráfico locales.

Capacidad de carga

- **Advertencia:**

Ponga sólo las mercancías ligeras en la caja del equipaje o en el portaequipajes.

La carga no debe superar el límite estipulado en la Tabla 1:

Tabla 1

Posición	Peso declarado (kg)
Portaequipajes	5kg.
Caja de equipaje	5kg.

- **La carga útil máxima de esta motocicleta es de 150 kg, incluyendo el peso del conductor, el pasajero y la mercancía.**
- **Si la motocicleta está sobrecargada, afectará a la estabilidad y al funcionamiento de la misma.**
- **Ate toda la mercancía que deba transportarse en la motocicleta.**
- **No se permite llevar niños en el asiento trasero.**

II. Nombre e instrucción de las diversas partes

Partes y subconjuntos (Fig1)

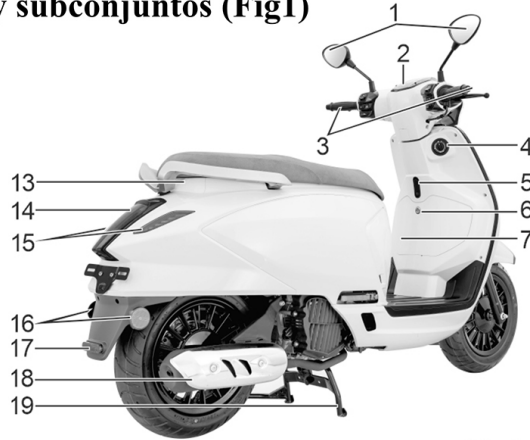


Fig1

1. Espejo retrovisor
2. Velocímetro
3. Freno delantero y trasero
4. Interruptor de encendido
5. Gancho para casco

6. Cerradura de caja de herramientas
7. Boca de llenado de aceite
8. Faro delantero
9. Luz intermit. delantera izquierda y derecha

11. Motor
12. Caballete lateral
13. Ubicación de la batería
14. Luz trasera
15. Luz intermitente trasera izquierda y derecha

16. Reflector lateral
17. Reflector trasero
18. Silenciador
19. Soporte central

Medidor e indicador (Fig. 2)

- (1) Indicador de combustible: Indica el volumen combustible en el depósito.
- (2) Intermitente izquierdo ⇐ : parpadea cuando el botón se coloca a la izquierda.
- (3) Velocímetro: Muestra la velocidad de marcha real
- (4) Reloj: muestra la hora actual.
- (5) Cuentakilómetros: Registra el kilometraje total que ha recorrido el scooter.
- (6) Señal de giro a la derecha ⇒ : parpadea cuando el botón se coloca a la derecha.
- (7) Indicador de luces largas: Cuando el botón está en la posición "≡", el indicador de luces largas funciona.
- (8) Testigo "ABS ": Usado para visualizar el estado de funcionamiento del ABS del vehículo. Cuando la llave llega a la posición de encendido (el vehículo está parado, el indicador ABS del instrumento está encendido). Cuando el vehículo supera los 5 km/h, el indicador ABS deja de parpadear.
- (9) Lámpara de indicación de fallos: Cuando el sistema EFI tiene un problema de funcionamiento, la lámpara parpadea. La frecuencia y los tiempos de parpadeo ayudarán a juzgar el tipo de avería del EFI.
- (10) Lámpara de advertencia de la temperatura del motor: Cuando el motor envía una alarma de alta temperatura, la lámpara se enciende y se apaga cuando el motor vuelve a la temperatura normal.
- (11) Botón de control "MOD"
- (12) Botón de control "SET"

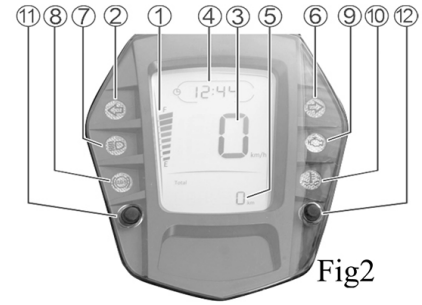


Fig2

Indicador de combustible (Fig3)

Cuando el depósito está lleno:

- Todos los segmentos del indicador del nivel de combustible están encendidos.
- El símbolo "🛢️" aparece en la pantalla.
- Los niveles mínimo y máximo se indican con las letras E y F.
- El indicador de la reserva de combustible se muestra mediante el parpadeo del último segmento (r): 1er nivel: parpadean los primeros (1,1L) segmentos.

Quando el depósito está vacío, todos los segmentos del indicador de combustible están apagados y el símbolo "🛢️" parpadea.



Fig3

Llave de contacto (Fig4)

La llave de contacto está equipada con bloqueo de seguridad. Después de bloquear el manillar, recuerde pulsar el botón "SHUT", el orificio de la llave quedará cubierto. Introduzca el otro extremo de la llave en la cerradura de seguridad y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj, el orificio de la llave quedará al descubierto.

- (1) **ON** - La alimentación del circuito eléctrico está conectada. El motor puede arrancar. La llave no se puede extraer.
- (2) **OFF** - El motor está apagado. (1) -La alimentación del circuito eléctrico está desconectada. La llave se puede extraer.

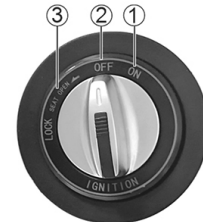


Fig4

- (3) “SEAT OPEN” Introduzca la llave y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el asiento. Baje el asiento y presione la parte trasera del mismo hasta escuchar claramente un sonido metálico.

Tire hacia arriba de la parte trasera del asiento para asegurarse de que está bien cerrado, y luego saque la llave.

Bloqueo de la dirección (Fig4)

La alimentación del circuito eléctrico está desconectada. Gire el manillar a la posición límite izquierda, gire la llave a la posición (LOCK) : el manillar quedará bloqueado, la llave se podrá extraer.

Interruptor de arranque sin llave (Fig5)

El funcionamiento de la llave inteligente se ilustra a continuación:

Operación de desbloqueo 1 (🔑) Presione brevemente una vez para desbloquear el interruptor principal, la iluminación se encenderá simultáneamente, el circuito eléctrico principal estará conectado.

Detección del scooter 2 (📶)

Si se pulsa una vez, se escuchará un sonido de goteo, mientras que las luces parpadean para indicar la ubicación del scooter. Pulse durante 3 segundos para entrar en el ajuste de la sensibilidad.

Va de 1 a 5, de baja a la alta sensibilidad. Pulse el botón de desbloqueo para salir del ajuste.

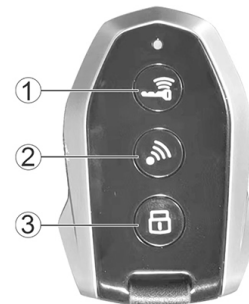


Fig5

Ajuste antirrobo 3 (🔒)

Pulse brevemente una vez para entrar en el modo de alarma antirrobo, pulse durante 3 segundos para entrar en el modo silencioso de alarma antirrobo y vuelva a pulsar durante 3 segundos para salir del modo silencioso de alarma antirrobo.

Aviso (Fig6):

Cuando la posición del interruptor está en "LOCK", la llave inteligente bloqueará el scooter automáticamente.

Levante el asiento (SEAT OPEN)

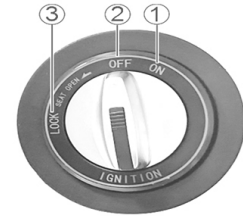
Cuando la llave de contacto está en la posición de desbloqueo, gire la palanca del manillar en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el asiento.

Bloqueo del manillar ③ (Fig6)

Cuando la llave de contacto está en la posición de desbloqueo, gire el manillar hasta el límite izquierdo, luego presione la palanca del manillar y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el manillar quede bloqueado.

Interruptor luz de advertencia ① (Fig 7)

Cuando gire el interruptor a "△", los intermitentes izquierdo y derecho parpadearán al mismo tiempo; al girar el interruptor a "■", los intermitentes dobles se apagarán.



Fig

Interruptor de encendido ② (Fig 7)

Cuando el interruptor está en "⊙", el arranque eléctrico puede utilizarse; cuando el interruptor está en "⊗", el arranque eléctrico no puede utilizarse.

Interruptor de arranque eléctrico ③ (Fig 7)

Pulse este botón "⊗", el motor se pone en marcha.

Interruptor de las luces de carretera ① (Fig8)

Después de arrancar el motor, el faro mantendrá una condición de iluminación constante.

Presione el botón "≡⊙", para las luces largas; Presione "≡⊙" para la luz de cruce.

Interruptor del intermitente ② (Fig8)

Cuando el interruptor está encendido "↶", el intermitente izquierdo parpadeará; cuando el interruptor está encendido "↷", el intermitente derecho parpadeará. Pulse el interruptor del intermitente y la luz se apagará.

Interruptor de la bocina ③ (Fig8)

Al pulsar "📢" este interruptor, la bocina sonará.



III. Instrucciones de funcionamiento

Comprobaciones antes de conducir

El usuario debe asegurarse personalmente de que su vehículo está en buenas condiciones. Algunos elementos de seguridad pueden mostrar signos de daños incluso cuando el vehículo no se utiliza. Por ejemplo, la exposición prolongada a las inclemencias del tiempo puede provocar la oxidación del sistema de frenado o una caída de presión en los neumáticos que puede tener graves consecuencias. Además de una simple inspección visual, es muy importante realizar comprobaciones antes de utilizar la motocicleta.


Lea atentamente la siguiente tabla y realice todas las inspecciones antes de cada conducción.

Tabla 2

Elemento de inspección	Métodos/normas	Elemento de inspección	Métodos/normas
Manillar	1-Giro suave 2-No está aflojado, no tiene una holgura excesiva	Cables de freno	Realice una comprobación visual, añada lubricante si es necesario
Sistema de iluminación	Accione todas las luces, asegúrese de que todas ellas funcionan bien.	Pivotes de la palanca de freno	Realice una comprobación visual, añada lubricante si es necesario
Nivel de aceite motor	Asegúrese de que el aceite del motor está dentro del nivel estándar	Ejes de caballete principal y lateral	Realice una comprobación visual, añada lubricante si es necesario
Sistema de frenos	1-Carrera libre de la palanca del freno delantero y trasero 2- No hay fuga de líquido de frenos	Bocina	Presione el botón de la bocina, asegúrese de que suena normalmente
Cable del acelerador	1-Carrera libre adecuada 2-Gire el puño del acelerador, asegurarse de que el restablecimiento del acelerador es normal	Combustible y manguera de combustible	1-Compruebe el nivel de combustible, asegúrese de que el combustible restante es suficiente para completar el viaje 2-Revise la manguera del combustible y la manguera de vacío
Presión de los neumáticos	Compruebe la presión adecuada de los neumáticos Compruebe la profundidad de la huella del neumático y que su superficie no presente cortes ni daños	Apriete de pernos/tuercas	Compruebe la fijación de los componentes cruciales, vuelva a apretarlos si es necesario

ES

Gasolina (Fig9)

Cuando parpadeen el símbolo  y el último segmento, por favor, rellene el depósito de combustible. Y compruebe si el depósito está en buen estado.

- El depósito de gasolina contiene un máximo de 7.0L
- Gire el tapón del depósito en sentido contrario a las agujas del reloj para abrirlo
- El octanaje de la gasolina recomendada es superior a 90.
- No rellene el combustible mezclado con agua, polvo u otras impurezas.

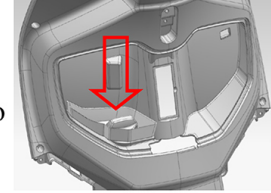


Fig. 9

AVISO:

- **La gasolina es inflamable, puede provocar un incendio e incluso explotar bajo ciertas condiciones, el rellenado se realiza siempre en un área bien ventilada después de que el motor se haya apagado y enfriado. Manténgase alejado del fuego cuando rellene el depósito de combustible.**
- **No llene el depósito en exceso y evite que el combustible salga a borbotones. Cierre bien el tapón de combustible después de rellenar.**
- **La gasolina es venenosa, mantenga a los niños alejados cuando rellene el depósito de combustible.**

Compruebe el nivel de aceite del motor (Fig10 Fig11)

1. Coloque el vehículo sobre su soporte central en un terreno plano.
2. Retire el tapón/calibre de aceite (01).
3. El nivel de aceite deberá estar entre el nivel mínimo (02) y el máximo (03)
4. Añadir aceite si es necesario

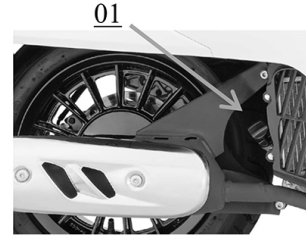


Fig10



Fig11

Inspección del sistema de frenos

El scooter monta un freno de disco hidráulico delantero y un freno de disco trasero. Por razones de seguridad, es necesario inspeccionar la abrasión de las pastillas de freno con regularidad.

Freno de disco hidráulico delantero

Sustitución de las pastillas de freno (Fig12)

1. marcas de abrasión
2. disco de freno
3. pastillas de freno

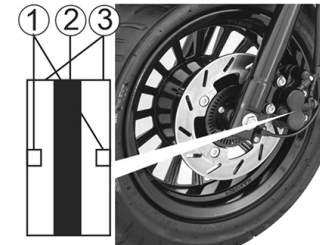


Fig12

Observe las marcas de abrasión en las pastillas de freno, en caso de que las marcas de abrasión toquen el disco de freno, es necesario sustituir las pastillas de freno inmediatamente.

Inspeccionar el nivel del líquido de frenos (Fig13)

Si el líquido de frenos es insuficiente, entrará aire en el sistema de frenos y provocará un fallo en los mismos, por lo que es necesario inspeccionar el nivel del líquido de frenos antes de cada viaje.

Siga las siguientes instrucciones para inspeccionar y rellenar el líquido de frenos.

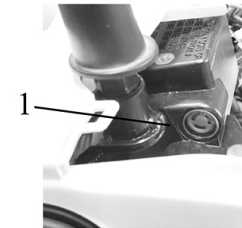
1. Gire el manillar y asegúrese de que el cilindro principal está en posición horizontal.
2. Compruebe la mirilla de observación del nivel de líquido: si el líquido de frenos no es visible, rellénelo inmediatamente.

El líquido de frenos no estándar corroerá y deformará el sello de aceite, y provocará fugas de aceite. El grado de líquido de frenos recomendado es DOT3.

1. Mirilla de observación del nivel de líquido de frenos (Fig14)
3. Cuando rellene el líquido de frenos, evite que entre agua en el cilindro principal.
La mezcla de agua en el líquido de frenos bajará el punto de ebullición y causará resistencia al aire en el sistema de frenos.
4. El líquido de frenos tiene poder de corrosión. En caso de que el líquido de frenos se derrame o toque la superficie de las piezas, límpielo inmediatamente.



Fig13



Inspeccione el disco de freno delantero y trasero(Fig. 15, Fig. 16)

Cuando el disco delantero se desgaste hasta el límite (ver la indicación en el disco: MIN.TH.3mm), hay que sustituir el disco para evitar que tenga un impacto negativo en el rendimiento de los frenos.

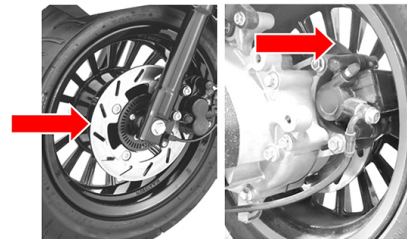


Fig15

Fig16

Freno de disco trasero

Recorrido libre de la palanca del freno trasero (Fig. 17)

Mida la carrera libre de la palanca del freno trasero; la carrera libre debe ser de alrededor de 10- 20 mm, tome la cola de la palanca del freno como referencia.

Sustitución de las pastillas de freno (Fig18)

1. marcas de abrasión
2. disco de freno
3. pastillas de freno



Fig. 17

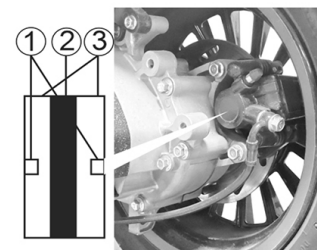


Fig. 18

Observe las marcas de abrasión en las pastillas de freno, en caso de que las marcas de abrasión toquen el disco de freno, es necesario sustituir las pastillas de freno inmediatamente.

Neumáticos

Compruebe regularmente la presión de los neumáticos y ajústela si es necesario. Presión del neumático delantero: 225kPa, presión del neumático trasero: 225kPa.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse regularmente en frío.
- Compruebe si la motocicleta tiene un neumático pinchado, y repárelo inmediatamente si es así.
- Compruebe si hay basura metálica o grava en el surco de los neumáticos.
- Cambie el neumático cuando supere el límite de desgaste de la huella.

ADVERTENCIA:

- **Una presión incorrecta provoca un desgaste anormal y afecta al comportamiento en carretera, haciendo que la conducción se vuelva peligrosa.**
- **Al sustituir los neumáticos, se aconseja montar neumáticos de la misma marca y de calidad equivalente.**

En caso de pinchazo, está prohibido montar una cámara de aire en un neumático sin cámara.

Arrancar el motor


- Introduzca la llave en el orificio y gire a la posición "ON" (Fig. 19).
- Arranque eléctrico: pulse el botón de arranque  para arrancar el motor, no mantenga pulsado el botón de arranque más de 5 segundos seguidos (Fig 20).



Fig19



Fig20

AVISO:

- **El arranque eléctrico se basa en el agarre de la palanca del freno.**
- **Si el arranque eléctrico no funciona, debe haber una pausa de 30 segundos antes de volver a arrancar el motor con él.**
- **Si el motor se pone en marcha en frío, caliéntelo durante 3 minutos antes de iniciar el desplazamiento con la moto.**
- **El motor se sobrecalentará si funciona durante mucho tiempo al ralentí en un día extremadamente caluroso; si es así, habrá que apagar el motor inmediatamente.**

Primera puesta en marcha del scooter

Los usuarios finales deben prestar mucha atención al periodo de rodaje de un scooter nuevo.

Arranque el nuevo scooter y manténgalo al ralentí durante 10 minutos. Los 500 km iniciales se consideran el periodo de rodaje, según el kilometraje que marca el cuentakilómetros. La calidad del rodaje tiene un gran impacto en la vida útil de un scooter. No olvide limitar la velocidad de conducción a menos de 60 km/h durante el periodo de rodaje.

Una vez finalizado el periodo de rodaje, es muy recomendable realizar el 1^{er} mantenimiento, cuyo principal objetivo es compensar la ligera abrasión y prolongar la vida útil del motor, así como proporcionar las mejores prestaciones de conducción.

Conducir la motocicleta

ADVERTENCIA:

- **La temperatura del tubo de escape es bastante alta durante la conducción, sufrirá quemaduras si lo toca descuidadamente; incluso en un corto periodo de tiempo después de que el motor se apague, la alta temperatura puede aún causar lesiones, así que use pantalones para proteger sus piernas contra las lesiones.**
- **Utilice el casco, las gafas y los guantes cuando conduzca.**
- **La ropa suelta o inadecuada puede provocar un accidente durante la conducción.**
- **Todos los dispositivos deben instalarse de acuerdo con los requisitos de la norma de tráfico. Lleve siempre consigo el permiso de conducir; cada parte de la motocicleta debe respetar la ley de tráfico local.**

Operación de conducción

- **Retire el soporte principal y siéntese en el sillín, pise el suelo con el pie izquierdo para que la motocicleta quede a plomo con el suelo.**
- **Apriete la palanca de freno con la mano izquierda, agarre la manilla con la mano derecha y empuje el vehículo hacia delante para plegar el caballete central. Siéntese en el vehículo. Suelte el freno izquierdo y gire el acelerador lentamente con la mano derecha para iniciar la marcha.**

Aviso:

- **No acelere ni reduzca bruscamente la velocidad con el puño del acelerador para evitar que la motocicleta se precipite inesperadamente.**

- **El conductor debe soltar el caballete lateral antes de conducir y tratar de conocer el estado de la carretera..**

Funcionamiento del freno

1. Controle el puño del acelerador.

Debe controlar el puño del acelerador y utilizar los dos sistemas de freno para reducir la velocidad.

Aviso: conduzca con cuidado si la situación de la calzada no es ideal, como en días de lluvia. Realice la operación de frenado, la operación de aceleración o la operación de giro con cuidado.

2. El freno delantero y el trasero funcionan al mismo tiempo.

Aviso: cuando conduzca cuesta abajo, cierre por completo el puño del acelerador y utilice los dos sistemas de freno para reducir la velocidad. No haga funcionar el freno de forma continuada para que no se caliente demasiado, lo que afectará al rendimiento del freno.

Advertencia: Cuando conduzca por una carretera lisa o con curvas a gran velocidad, no utilice sólo un sistema de frenado: debe utilizar tanto el sistema de frenado trasero como el delantero al mismo tiempo para evitar un accidente.

Apagar el motor (Fig21 Fig22)

- Gire el interruptor de encendido a la posición "OFF", apague el vehículo (Fig21).
- Para el estacionamiento temporal, puede cambiar el botón de encendido a "⊗" (Fig22), la ECU y el motor dejarán de funcionar. Los intermitentes y los indicadores funcionan correctamente.



Fig21



Fig22

ES

Operación de aparcamiento:

Al aparcar, gire la llave a la posición (**LOCK**), baje el soporte y bloquee bien el manillar.

Advertencia: aparque el motor en un terreno plano, o la moto podría caerse y causar lesiones.

Aviso para evitar robos

- Bloquee la dirección y no deje la llave en el orificio al marcharse.
- Aparque el motor en un garaje si es posible.

IV. Mantenimiento y servicio

Tabla de mantenimiento periódico

Este mantenimiento se basa en el cuentakilómetros. Consulte la tabla de mantenimiento periódico como una guía importante para el mantenimiento de su motor a lo largo del tiempo. Deberá aumentar la frecuencia del mantenimiento si utiliza el motor a gran velocidad en una situación exigente durante mucho tiempo. Algunas partes principales de su motor, como el bastidor, la suspensión o las piezas giratorias, deben ser inspeccionadas por un profesional después de una reparación importante o de una colisión. Repare o sustituya las piezas rotas para garantizar su seguridad.

Aviso: por cuestiones de seguridad, nunca manipule el equipamiento de su scooter. Repare su scooter utilizando piezas originales. De lo contrario, el rendimiento operativo de su scooter puede verse mermado.

Advertencia: Por razones de seguridad, independientemente de los trabajos de mantenimiento que se lleven a cabo, primero hay que apagar el motor, aparcarlo en un terreno llano y apoyarlo bien con soportes.

Aviso: en caso de que su scooter no haya sido conducido durante más de un mes, recuerde comprobar el estado de los neumáticos, la batería y la fijación de las piezas clave antes de conducir.

Comprobaciones antes del mantenimiento

I: Inspeccionar y ajustar cuando sea necesario.

C: Limpiar

R: Sustituir

Tabla 3

Artículo	Controles	Lectura del cuentakilómetros					
		1000Km Nuevo	4000Km 3 meses	7000Km 6 meses	10000Km 9 meses	13000Km 1 año	16000Km 15 meses
Elemento filtrante de aire	• Inspección/limpieza	•				•	
	• Sustituir			•			•
Filtro de aceite motor	• Limpieza	•		•		•	
Filtro de la bomba de combustible	• Sustituir	•			•		
Aceite de motor	• Sustituir	•	•	•	•	•	•
Neumáticos	• Comprobar la presión del aire.	•	•	•	•	•	•
	• Comprobar la profundidad de la banda de rodadura y si hay daños			•		•	
	• Sustituir si es necesario.				•		
Batería	• Inspeccionar	•					
Bujía	• Comprobar el estado. Limpiar y volver a tapar.		•		•		•
	• Sustituir					•	
Válvulas	• Comprobar/ajustar el juego de válvulas.			•			•
Velocidad de ralentí de la ECU	• Inspeccionar	•					
Manillar	• Control del apriete	•		•		•	
Aceite para engranajes	• Comprobar el nivel de aceite y que el vehículo no tenga fugas de aceite.	•	•	•	•	•	•
	• Sustituir	•		•		•	
Cárter	• Comprobación de fugas de aceite	•	•	•	•	•	•
Correa de transmisión	• Comprobar el estado		•				
	• Sustituir						•

Manguera de combustible y grifo de combustible	• Comprobar	•		•		•	
Funcionamiento del cable del acelerador	• Comprobar	•		•		•	
Par de apriete de los tornillos del motor	• Comprobar	•		•		•	
Amortiguador	• Comprobar el estado	•				•	
Amortiguador, instalación del motor	• Comprobar				•		
Sistema de suspensión	• Comprobar	•		•		•	
Placa de fricción del embrague	• Comprobar				•		
Cable de freno, pastillas de freno	• Comprobar	•			•		
Apriete de pernos	• Inspección de la parte crucial	•			•		

* A menos que usted sea un experto y disponga de un juego completo de herramientas y de datos de mantenimiento, haga que su motor sea mantenido o reparado por un mecánico ;

** Por seguridad, todas las operaciones deben ser realizadas por un mecánico.

Nota: 1. Es mejor acortar el periodo de mantenimiento si se utiliza el motor en una zona particularmente húmeda o polvorienta; cuando el consumo de combustible sea mayor, y la aceleración no sea adecuada, deberá sustituir algunas piezas.

2. Si suele conducir por caminos accidentados, realice un mantenimiento para proteger las prestaciones del vehículo.

3. Varía según la temporada en una zona fría.

Limpiar el filtro de aire (Fig. 23)

- Retire el tornillo de fijación de la tapa del filtro de aire.
- Saque el núcleo de la caja del filtro de aire.



Fig23

- Limpie el elemento filtrante con aire comprimido o un cepillo seco o coloque un filtro nuevo en la caja de limpieza de aire.
- Instale el filtro de aire en el orden inverso a los pasos anteriores.

AVISO: No utilice nunca gasolina o disolvente de bajo punto de combustión para limpiar.

Inspección del líquido refrigerante (Fig24)

- (1) La línea de límite superior del tanque de reserva de refrigerante no debe exceder el nivel 01;
- (2) La línea de límite inferior del tanque de reserva de refrigerante--el refrigerante no debe estar más bajo que la posición del nivel 02, si es así, por favor agregue oportunamente.

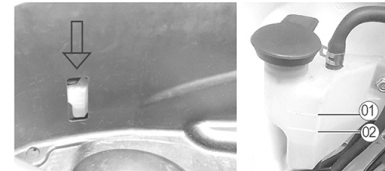


Fig24

Mantenimiento de la batería (Fig. 25)

Una batería que no requiere mantenimiento no debe abrirse nunca para rellenarla.

AVISO: no desmonte nunca la tapa superior del electrolito.

Si el vehículo no se utiliza durante un periodo de 2 meses o incluso más, la batería debe conservarse como se indica a continuación:

- Si el vehículo no se utiliza durante un periodo inferior a 2 meses, desconéctela del vehículo.
- Si el vehículo no se utiliza durante un periodo prolongado, cárguela mediante un cargador de mantenimiento.

Si la clavija de la batería está corroída. Por favor, desmonte la batería y límpiela. (Utilice agua hervida)



Fig25

Modelo de batería: 12 V 8.6Ah sin mantenimiento

AVISO: Los cables de alimentación de la batería no deben desconectarse nunca con el motor en marcha. Desconecte primero el terminal negativo y luego el positivo; cuando la instale, conecte primero el terminal positivo y luego el negativo.

Sustitución del aceite del motor (Fig. 26)

Grado de aceite de motor sugerido: SJ 10W-40

Después de los primeros 1000 km o de 1 mes, sustituya el aceite del motor por primera vez. Después, sustituya el aceite del motor cada 3000 km.

Volumen nominal de aceite del motor para la sustitución: 875±25ml

Aviso: Al realizar una revisión del motor, rellene el aceite del motor a un volumen nominal de 1000ml.

- Coloque el vehículo sobre su soporte central en un terreno plano.
- Arranque el motor, déjelo funcionar durante unos minutos y después apáguelo.
- Espere unos minutos para que el aceite se estabilice.
- Retire el tapón de drenaje y su junta y deje que el aceite gotee en un recipiente.
- Saque el filtro de aceite 1 y luego tome el colador 2 y el muelle 3.
- Compruebe la limpieza de la malla del filtro. Si hay objetos extraños, retírelos a tiempo.
- Rellene la red del filtro de aceite, el muelle y la tapa de la malla del filtro de aceite.

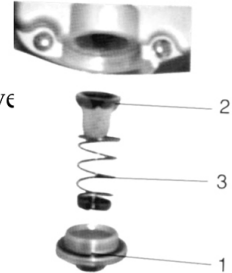


Fig26

- Rellene el volumen necesario de aceite siguiendo las indicaciones del fabricante.
- Arranque el motor y manténgalo funcionando al ralentí durante unos minutos, luego apáguelo.

Cambio del aceite del engranaje (Fig. 27)

Sugerimos aceite para engranajes: 85W/140

Capacidad de aceite de engranajes: 150±10ml

- Coloque el vehículo sobre su soporte central en un terreno plano.
- Desenrosque el tornillo de inmersión 1 y el tornillo de drenaje de aceite 2.

AVISO: al drenar el aceite, el motor necesita estar a una cierta temperatura, utilice el soporte principal para apoyar el motor, asegúrese de que todo el aceite se drena.

- Limpie el perno de drenaje y vuelva a instalarlo.
- Añada aceite en el orificio del tornillo de inmersión lentamente hasta que el aceite se derrame.
- Fije el perno de inmersión y atorníllelo.

Inspección del embrague y la correa CVT (Fig28 Fig29 Fig30)

- Desmonte la tapa del cárter izquierdo
- Limpie el interior de la tapa del cárter, compruebe si la correa de transmisión está agrietada o dañada, y sustitúyala si es necesario.
- Compruebe los rodillos del embrague ①, sustituya el juego completo en caso de que estén demasiado desgastados.

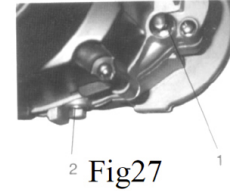


Fig27

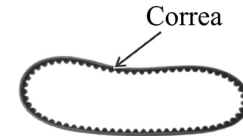


Fig28

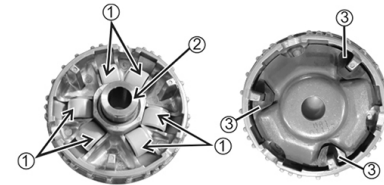


Fig29

Fig30

- Compruebe la abrasión del manguito ②.
- Compruebe si el casquillo de posicionamiento ③ está agrietado o dañado, sustitúyalo si es necesario.

Bujía (Fig31)

Especificaciones de la bujía

Estándar: A7RTC/CR7HSA

- Desconecte la junta de la tapa de la bujía y desmóntela con una llave especial.
- Compruebe si hay ceniza quemada o suciedad acumulada en el electrodo o en la cabeza de porcelana, si está muy chamuscada, cambie la bujía, limpie la ceniza o la suciedad con limpiador de bujías o con un cepillo.
- Normalmente la distancia entre el electrodo lateral (1) y el electrodo central (2) es de 0,6-0,8 mm.
- Con el paso del tiempo, la separación de las bujías puede superar la norma. Si la separación es mayor que la nominal, golpee ligeramente el electrodo lateral con un destornillador, si la separación es menor que la nominal, enrosque el electrodo lateral con un destornillador plano hasta que la separación vuelva a ser la normal.
- No utilice otro tipo de bujía con especificaciones diferentes.

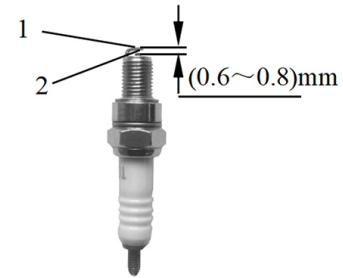


Fig31

Sustitución de fusibles

La corriente eléctrica nominal del fusible es de 15A. Si un fusible se funde a menudo, suele ser señal de un cortocircuito en el circuito eléctrico. Se aconseja hacer revisar el sistema a un distribuidor autorizado. Hay que desconectar el encendido antes de cambiar un fusible y sustituirlo siempre por otro del mismo valor. Si no lo hace, puede provocar daños en el circuito eléctrico o incluso un incendio.

V. Almacenamiento del vehículo

Almacenamiento

Si el vehículo no se ha utilizado durante mucho tiempo, hay que tomar algunas medidas para evitar fallos y daños en las piezas. Además, antes del almacenamiento prolongado, también deben tomarse las medidas adecuadas.

- Cambie el aceite del motor.
- Vacíe el combustible del depósito.

Advertencia: La gasolina es inflamable y puede provocar un incendio e incluso una explosión en determinadas condiciones. Por lo tanto, la motocicleta debe mantenerse en todo momento alejada del fuego.

- ◆ Retire la batería y colóquela en un lugar sin luz fuerte o directa del sol ni hielo, cárguela regularmente.
- ◆ Limpie el vehículo y séquelo con un paño, encere las superficies pintadas y añada aceite antioxidante en las demás partes metálicas.
- ◆ Cubra el vehículo y colóquelo en un lugar bien ventilado.

Uso del vehículo después de un largo tiempo de almacenamiento

- Retire la cubierta y limpie el vehículo. Debe cambiar el aceite si el periodo de almacenamiento supera los 4 meses.
- Cargue la batería, si es necesario, y fíjela.
- Compruebe todas las piezas antes de conducir. Conduzca la motocicleta a baja velocidad en una zona no transitada, asegúrese de la seguridad.

VI. Identificación del vehículo.

Posición del código de modelo, número de identificación del vehículo y número de motor (Fig 32)

Proporcione los números anteriores al registrar la motocicleta, al llevar a cabo la inspección anual y al realizar el servicio posterior.

El remache para la fijación de la placa de identificación está en el lado derecho del bastidor principal.

Número de identificación del vehículo Número de motor

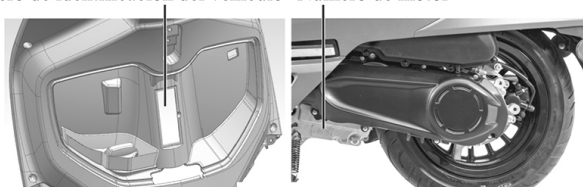


Fig32



Fig33

VII. Kit de herramientas

Bolsa de herramientas (Fig33)

La bolsa del kit de herramientas se encuentra en la caja del equipaje bajo el sillín, y el kit de herramientas contiene las siguientes herramientas:

Llave 8x10mm

Llave 12x14mm

Destornillador doble cabeza doble

Casquillo bujía 16mm

Llave hexagonal interior 6mm

Llave Torx T20

Llave Torx T30

VIII. Principales especificaciones técnicas

Tabla 4

Artículo	Parámetro	Artículo	Parámetro
L×An×Al (mm)	1945×700×1155	Diámetro x carrera (mm)	52,4×57,8
Distancia entre ejes (mm)	1360	Relación de compresión	10,7:1
Distancia al suelo (mm)	120	Juego de válvulas de entrada (mm)	0,08- 0,10
Peso en seco (kg)	139	Juego de válvulas de salida (mm)	0,08- 0,10
Capacidad de carga máxima (kg)	150	Sistema de refrigeración	Refrigeración por agua
Velocidad máxima (km/h)	92	Sistema de lubricación	Lubricación por salpicadura a presión
Consumo económico de combustible L/100km	2,8	Tipo de cambio de marchas	CVT automática
Freno delantero	Freno de disco	Arrancador	Arranque eléctrico
Freno trasero	Freno de disco	Forma de encendido	TCI
Diámetro de los frenos delanteros(mm)	(CBS)200/(ABS)198	Tipo de motor	1 cilindro/4 tiempos
Diámetro de los frenos traseros (mm)	190	Faro delantero (luz de cruce/ luz de carretera)	12V 9,4W/18W
Neumático delantero	120/70-12	Luz de giro (Del/Tra)	12V 1,2W
Neumático trasero	120/70-12	Luz de posición delantera	12V 1,56W
Cap. depósito de combustible (L)	7.0L	Luz trasera	12V 3,55W
Batería	12V 8.6Ah	Luz de posición trasera	12V 1,7W
Potencia máxima (kw/rpm)	8.2/7500	Luz intermitente trasera	12V 0,95W
Par máximo (N-m/rpm)	11.2/5500	Luz trasera de la matrícula	12V 0,22W

ES

Tabla 5

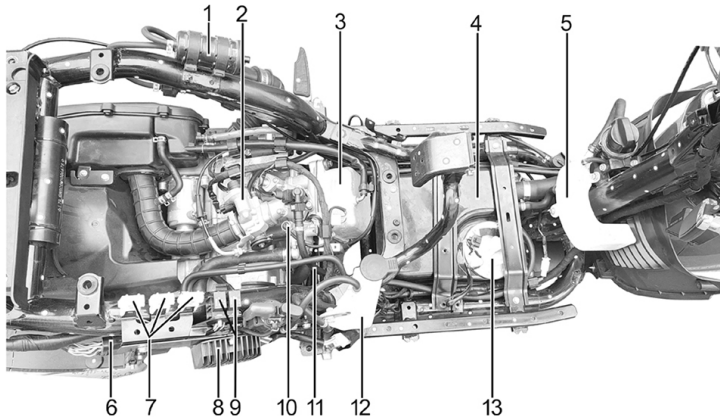
	150cc		
Artículo	Parámetro	Artículo	Parámetro
L×An×Al (mm)	1945×700×1155	Diámetro x carrera (mm)	57,4×57,8
Distancia entre ejes (mm)	1360	Relación de compresión	10,9: 1
Distancia al suelo (mm)	120	Juego de válvulas de entrada (mm)	0,08- 0,10
Peso en seco (kg)	139	Juego de válvulas de salida (mm)	0,08- 0,10
Capacidad de carga máxima (kg)	150	Sistema de refrigeración	Refrigeración por agua
Velocidad máxima (km/h)	96	Sistema de lubricación	Lubricación por salpicadura a presión
Consumo económico de combustible L/100km	3,0	Tipo de cambio de marchas	CVT automática
Freno delantero	Freno de disco	Arrancador	Arranque eléctrico
Freno trasero	Freno de disco	Forma de encendido	TCI
Diámetro de los frenos delanteros (mm)	(ABS)198	Tipo de motor	1 cilindro/4 tiempos
Diámetro de los frenos traseros (mm)	190	Faro delantero (luz de cruce/ luz de carretera)	12V 9,4W/18W
Neumático delantero	120/70-12	Luz de giro (Del/Tra)	12V 1,2W
Neumático trasero	120/70-12	Luz de posición delantera	12V 1,56W
Capacidad depósito de combustible (L)	7.0L	Luz trasera	12V 3,55W
Batería	12V 8.6Ah	Luz de posición trasera	12V 1,7W
Potencia máxima (kw/rpm)	9.7/8000	Luz intermitente trasera	12V 0,95W
Par máximo (N.m/rpm)	13.7/6000	Luz trasera de la matrícula	12V 0,22W

IX. EFI Manual del propietario del sistema

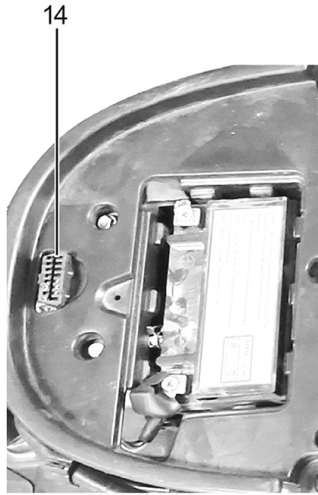
1. Introducción

Sobre EFI, hay muchas posibilidades respecto a las cuestiones relacionadas con el motor. Un problema puede ser mecánico o deberse a los componentes EFI. Y las herramientas de diagnóstico no pueden indicar al 100% la causa original. Por ello, este manual muestra la forma de averiguar la causa con la ayuda de las herramientas de diagnóstico.

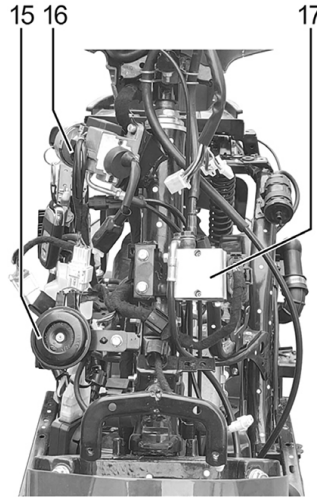
2. Descripción



1. Subconjunto del canister
2. Cuerpo del acelerador
3. Culata
4. Depósito de combustible
5. Depósito de combustible auxiliar
6. ECU
7. Fusibles
8. Rectificador
9. Relé de la ECU
10. Sensor de temperatura del agua
11. Tubería
12. Depósito de reserva de refrigerante
13. Bomba de combustible



14. Conector OBD
15. Bocina



16. Conjunto de cerradura
17. Modulador ABS



18. Sensor de velocidad de la rueda

3. Precauciones

1. No desmonte los componentes de forma arbitraria. Puede dañar los componentes si el agua o el aceite se filtran en las piezas.
2. Desconecte el encendido, antes de conectar o desconectar los conectores.
3. Asegúrese de que la temperatura de la ECU es inferior a 80°C.
4. La presión del combustible es muy alta (alrededor de 250kPa), así que por favor no desmonte el tubo de combustible arbitrariamente. Si es necesario, por favor, libere la presión en primer lugar, y asegúrese de que la operación es realizada en un entorno ventilado por mecánicos de mantenimiento profesionales.
5. Al desmontar la bomba de combustible de la bomba, asegúrese de que la energía está apagada. De lo contrario, se podría provocar un incendio.
6. La bomba de combustible no puede funcionar con aire o agua, esto acortará su vida útil. Y los conectores positivo y negativo no se pueden intercambiar.
7. La comprobación del sistema de encendido se realizará cuando sea necesario. Cuando compruebe la bujía fuera del motor, si arranca el motor, asegúrese de que el acelerador está cerrado. De lo contrario, la excesiva gasolina sin quemar que llega al catalizador puede dañarlo.
8. La velocidad de ralentí es ajustada por la ECU. El pivote de ralentí no puede ajustarse.
9. El positivo y el negativo de la batería no pueden invertirse. Puede dañar los componentes EFI.
10. Está prohibido retirar la batería cuando el motor está en marcha.
11. No se puede medir la señal perforando el arnés.

4. Herramientas

- 1) Multímetro: mide la tensión, la resistencia y la conexión del arnés.
- 2) Herramienta de diagnóstico: lectura del código de avería y de los parámetros del motor.
- 3) Manómetro de aceite: mide la presión del combustible.
- 4) Manómetro del cilindro: mide la presión del cilindro.

5. Mantenimiento en función del código de avería.

Descripción

- 1) Si el problema no se repite, el análisis del problema puede ser erróneo.
- 2) El multímetro de abajo es del tipo digital. El tipo de multímetro de puntero está prohibido.
- 3) Si el código de avería muestra que el voltaje es bajo, significa que tal vez el cable está en cortocircuito con la tierra. Si el código de avería muestra que el voltaje es alto, significa que tal vez el cable está en cortocircuito con la batería. Si el código de avería muestra que la señal de los componentes es anormal, significa que el cable está abierto o en cortocircuito con otros cables.

Ayuda para el diagnóstico:

- 1) Si el código de avería aparece de nuevo después de la teórica eliminación del problema, compruebe si el conector está bien conectado.
- 2) No ignore el efecto de la situación de mantenimiento del motor, la presión de los cilindros y la sincronización del encendido mecánico.
- 3) Cambie a otra ECU para hacer la prueba. Si el código de avería desaparece, la causa es la ECU. Si el código de avería sigue ahí, entonces use la vieja ECU para hacer la prueba.

6. Mantenimiento en función del rendimiento.

Antes del análisis de la emisión, por favor, compruebe:

- 1) La MIL funciona bien.
- 2) Borre el código de avería del historial.
- 3) Cuando el código de avería vuelva a aparecer, anote las condiciones.

Compruebe el aspecto

- 1) Si hay una fuga en el tubo de combustible o no.
- 2) Si hay bloqueo/fuga o daño del tubo de admisión.
- 3) Nivel de envejecimiento del cable de alta tensión.
- 4) Si la conexión a tierra es lo suficientemente fuerte.
- 5) Todos los conectores están bien conectados.

Nota: si se da algún punto anterior, por favor, arréglelo antes de analizar el problema.

Ayuda para el diagnóstico:

- 1) Asegúrese de que no hay ningún registro de problemas del motor.
- 2) Asegúrese de haber comprobado siguiendo las instrucciones anteriores y de que no se ha encontrado ninguna causa.
- 3) No ignore la situación de mantenimiento, la presión de los cilindros, la sincronización mecánica y la calidad del combustible.
- 4) Cambie la ECU y repita la prueba, si el problema desaparece, entonces la causa es la ECU. O vuelva a la antigua ECU para comprobar la causa.

